



جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم

تعليم اللغة

العربية

إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام

بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر

(بحث تطوري في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

شراف :

إعداد:

د. نور المرتضى

الطالبة : سري وحيوني

د. أمي محمودة غزالي

رقم التسجيل: S-2/11720007

العام الجامعي

2013 م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال الله تعالى:

الرَّحْمَةُ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

(سورة يوسف/12: 1-2)

قال الإمام الثعالبي:

"من أحب الله تعالى أحب رسول الله محمداً، ومن أحب الرسول العربي أحب العرب، ومن أحب العرب أحب العربية التي بها أفضل الكتب على أفضل العجم والعرب، ومن أحب العربية عني بها وثابر عليها،
وصرف همته إليها"

(في فقه اللغة للثعالبي)

الإهداء

إلى الله عز وجل ورسوله محمد صلى الله عليه وسلم
 إلى والدي المكرم شهريل إسماعيل ووالدتي المكرمة أسويل
 المعلمين الأولين (بعد خالقي عز وجل)
 اللذين تلقيت على يديهما الكريمين أول مبادئ الصدق والوفاء
 وعرفت في نفس كل منهما المعاني الطيبة والسمحة القيمة وسلامة الطوية ونقاء الضمير
 مقدمة إجلال واحترام

إلى أخواتي المحبوبت إلفا موهريا ودوي رحمان نجسه وحسن الفضلة
 التي شجّعوني في حياتي بتشجيعة مستمرة ومساعدة خالصة
 أحبكن جدا كثيرا لله

إلى أساتذتي المكرمين
 أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا

إلى كافة المدرسين في جميع المعاهد والمدارس الإسلامية
 الذين قد بذلوا جهودهم لنصر دين الله القويم ولإعداد جيل المسلمين

إلى زملائي والذين يحرصون على اللغة العربية
 حرصهم على وجود الأمة وبقائها رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان

شكر وتقدير

الحمد لله الذى أنزل القرآن وخلق الإنسان وعلمه البيان وأرشد الإنسان إلى الصراط المستقيم. وهو الذى قد أعطى الباحثة الصحة والهناء حتى استطاعت إتمام هذا البحث العلمي. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، وعلى آله وأصحابه الطاهرين ، ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

وقد أكملت الباحثة إعداد هذا البحث العلمي بعون الله سبحانه وتعالى وسعة رحمته وكثرة نعمه وتوفيقه ، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى على كل ما قد أعطيت لحياتي. ثم تريد الباحثة أن تقدم جزيل الشكر وعظيم التقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشئ طلبت، فهذا البحث المتواضع لا يتم إلا بالإرشادات والتوجيهات والاقتراحات والمساعدات من الأسرة المحبوبة والأساتذة الكرام والزملاء. لذلك، تقدم الباحثة أوفر شكرها وتقديرها لكل من بذل جهده في المساعدة على إتمام هذا البحث. وتخص بالشكر:

1. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
2. سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
3. سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
4. سماحة الدكتور نور المرتضى المشرف الأول والدكتورة أمي محمودة غزالي المشرف الثاني اللذان قد قدم للباحثة كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخلا بعلمهما ولم يضيقا صدرهما يوما عن مساعدة الباحثة وتوجيهها، وكان لتفضلهما بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فلهما من الباحثة خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

5. سماحة الدكتور تور كيس لوبيس ، والدكتور فيصل محمود آدم و الدكتورة أمي محمود غزالي بصفتهم خبراء مواد اللغة العربية، لاطلاعهم على إنتاج المواد المعدة بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى بتقديم الملاحظات والإضافات والارشادات القيمة ، جزاهم الله خير الجزاء.
6. سماحة الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله خير الجزاء.
7. رئيس مؤسسة منشأ العلوم الحاج مخلصين ومدير المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم بدرول عارفين ومدرسة اللغة العربية نسوة النعمة في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج على مساعدتهم في التجربة الميدانية.
- وأخيرا إن هذا البحث لا يخلو من الأخطاء والنقائص ، فترجو الباحثة من القراء أن يقدموا الاقتراحات لتحسين هذا البحث. عسى الله أن يجعل هذا البحث مفيدا ونافعا لمن يستفيد منه، آمين.

والله ولي التوفيق



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضرته الطالبة:

الإسم : **سري وحيوي**

رقم التسجيل : **S-2 / 11720007**

موضوع البحث : **إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى (بحث تطويري في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج).**

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة. وذلك في يوم الأربعاء، بتاريخ 23 أبريل 2013م.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتورة أمي محمودة عزالي

الدكتور نور المرتضى

رقم التوظيف: 196810081994032004

رقم التوظيف: 196007171986011001

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: 197201062005011001

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي :

الإسم : **سري وحيوني**

رقم التسجيل : **S-2 / 11720007**

العنوان : **باتو همفب، أكابيلورو، ليما فولوه كوتا سومطرة الغربية**

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان :

إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر

(بحث تطويري في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج)

أعددتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 16 أبريل 2013

صاحبة الإقرار

سري وحيوني

رقم التسجيل: 11720007



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر
(بحث تطويري في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج)

إعداد الطالبة : سري وحيوني رقم التسجيل : 11720007 / S-2 بحث

تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم, بتاريخ:..... أبريل 2013م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- 1- رئيسا ومناقشا التوقيع:
- 2- مناقشا التوقيع:
- 3- الدكتور نور المرتضى مشرفا ومناقشا التوقيع:
- 4- الدكتورة أمي محمودة غزالي مشرفا ومناقشا التوقيع:

الاعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف 195612111983031005

مستخلص البحث

سري وحيوي. ٢٠١٣ م. إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى (بحث تطوري في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج)، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: الدكتور نور المرتضى، والمشرف الثاني: الدكتور أمي محمودة غزالي.

الكلمات الأساسية: إعداد، المواد التعليمية، المدخل الاتصالي الكمبيوترى، مهارة الكلام.

يهدف هذا البحث لتصميم أو إعداد المواد الخاصة لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى. عدم وجود المواد الملائمة كمصدر للمدرسين والطلبة في تطبيق عملية التعليم والتعلم الفعالة في هذه المدرسة أساس رئيسي في هذا البحث، ولذلك ترى الباحثة أن المواد بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى هي أكثر مناسبة بالأهداف الرئيسية من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة. وكذلك بالدوافع لتعلم اللغة العربية من جهة الطلبة.

وأما المنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث التطوري بالمدخل الكيفي، واستخدمت الباحثة نموذج خطوات البحث التطوري لسوغيونو. أما عينة هذا البحث 53 طالبا ومدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج. والأساليب المستخدمة لجمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والاستبانة. وأما تحليل البيانات باستخدام أسلوب تحليل المضمون، والوصفي التحليلي، والتحليل الإحصائي الوصفي.

ونتائج هذا البحث هي: (1) المواد المعدة لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى في المدرسة المتوسطة منشأ العلوم (2) نتيجة التحكيم من الخبراء بأن تصل جودة هذه المواد مجملا إلى تقدير "جيد جدا" ونتيجة تحليل البيانات من خلال الاستبانة والمقابلة مع المدرس أن درجة ملائمة هذه المواد للتطبيق في المدرسة المتوسطة يصل إلى تقدير "جيد جدا" ودلت نتيجة البحث على أن استخدام المواد المعدة يساعدهم أكثر في أداء التعبير الشفهي بلغة الهدف، وكانت المواد المعدة جيدة وفعالة في ترقية قدرة الطلبة على الكلام.

ABSTRACT

Sri Wahyuni, 2013. *Designing of Instruction Materials to Improve Speaking Skill Based on Communicative Approach Cambiumy*. Thesis of Postgraduate Program, The State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim, Malang.

Advisor I : Dr. H. Nurul Murtadho, M.Pd

Advisor II : Dr. Hj. Umi Mahmudah Ghazali. M.Pd

Keywords: Design, Teaching Materials, Communicative approach cambiumy, speaking skill.

This research was intentionally performed to design a specific Teaching Materials for teaching process of Arabic language at the Junior Islamic high School “Mansyaul Ulum Gondanglegi Malang” based on Communicative approach cambiumy. The reason of choosing this topic was the absence of an integrated Teaching Materials which can be used as a guide for teachers and students to perform an effective learning and teaching process in that school. The author assumed that the Communicative approach cambiumy is relevant with the main goals of Arabic teaching in this school and useful to motivate the students to learn Arabic language.

This development research with qualitative approach, used a model proposed by Sugiono. The subjects of the research were 53 students and teacher of Arabic language from the Junior Islamic high School Mansyaul Ulum. The data was collected by using observation, interview, and questionnaire. The data was then analysed by using a content analysis technique, a descriptive analysis and a descriptive statistic analysis.

This study result a Teaching Materials to Improve Speaking Skill Based on Communicative Approach Cambiumy for the Arabic language teaching at the Junior Islamic high School Mansyaul Ulum. The final assessment of this designed Teaching Materials from the validators resulted the score which means “very good”. The result of data analysis obtained from the questionnaires and interview with the teachers shows that the suitability of the designed teaching materials to be applied at the Junior Islamic high School Mansyaul Ulum has a score which means “very good”. and the experiment appointed that using product handbook could improve the ability of students to speak Arabic.

ABSTRAK

Sri Wahyuni, 2013. *Pengembangan Bahan Ajar Untuk Kemahiran Berbicara Berdasarkan Pendekatan Komunikatif Kambiumi (Penelitian Pengembangan di Madrasah Tsnawiyah Mansyaul Ulum Gondanglegi Malang)*. Tesis Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulang Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing I : Dr. H. Nurul Murtadho. M.Pd
Pembimbing II: Dr. Hj. Umi Mahmudah Ghazali. M.Pd

Kata kunci: Pengembangan Bahan Ajar, Pendekatan Komunikatif Kambiumi, Kemahiran berbicara

Penelitian ini bertujuan untuk merancang sebuah materi ajar khusus untuk pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah “Mansyaul Ulum” berdasarkan pendekatan komunikatif kambiumi. Tidak adanya bahan ajar sebagai sumber bagi guru dan siswa dalam melaksanakan aktifitas belajar mengajar yang efektif di madrasah adalah dasar pijakan penelitian ini. Untuk itu, peneliti melihat bahwa pendekatan komunikatif kambiumi sangat cocok dengan tujuan utama pembelajaran Bahasa Arab dan motivasi siswa untuk belajar Bahasa Arab di sekolah tersebut.

Penelitian ini adalah penelitian pengembangan dengan menggunakan pendekatan kualitatif, serta memakai langkah-langkah penelitian pengembangan yang dikemukakan oleh Sugiono dengan modifikasi. Adapun subjek coba dari penelitian ini terdiri dari 53 orang siswa dan guru bahasa arab di Madrasah Tsanawiyah Mansyaul Ulum. Teknik pengumpulan data menggunakan observasi, wawancara, dan angket. Sedangkan pengolahan datanya menggunakan teknik analisis isi, analisis deskriptif dan analisis statistik deskriptif.

Penelitian ini Menghasilkan Sebuah buku ajar untuk kemahiran berbicara yang disusun dengan menggunakan pendekatan komunikatif kambiumi untuk Madrasah Tsanawiyah Mansyaul Ulum gondanglegi malang. Hasil dari validasi yang telah dilakukan oleh para validator pembelajaran Bahasa Arab terhadap bahan ajar ini secara umum dinilai “baik sekali” sedangkan hasil analisis data yang didapat melalui angket ataupun wawancara dengan guru bahasa Arab menunjukkan bahwa kecocokan bahan ajar ini untuk diterapkan di Madrasah Mansyaul Ulum dinilai "baik sekali" Dan Penggunaan produk bahan ajar yang telah didesain memiliki efektifitas yang sangat baik di dalam peningkatan keterampilan berbicara para mahasiswa.

محتويات البحث

أ	.....استهلال
ب	.....إهداء
ج	.....شكر وتقدير
هـ	.....تقرير المشرفين
و	.....إقرار الطالبة
ز	.....إعتماد لجنة المناقشة
ح	.....مستخلص البحث
ي	.....مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ك	.....مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ل	.....محتويات البحث
ع	.....قائمة الجداول
ص	.....قائمة رسم البيان
ق	.....قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

1	.....أ - مقدمة
5	.....ب - أسئلة البحث
5	.....ج - أهداف البحث
6	.....د - مواصفات الانتاج
6	.....هـ - فرضية البحث
7	.....و - أهمية البحث
7	.....ز - حدود البحث

8	..... تحديد المصطلحات	ح
8	..... الدراسات السابقة	ط

الفصل الثاني الإطار النظري

13	.....المبحث الأول :المواد التعليمية	
13	..... أ - مفهوم المواد التعليمية	
14	..... ب -عناصر المواد التعليمية	
15	..... ج -اختيار المواد التعليمية	
15	..... 1 معايير اختيار المواد التعليمية	
15	..... 2 طرق اختيار المواد التعليمية	
16	..... د - دور المواد التعليمية للمعلمين والطلبة	
17	..... هـ - وظيفة المواد التعليمية	
17	..... و -أسس إعداد المواد التعليمية	
23	.....المبحث الثاني : مهارة الكلام	
23	..... أ - مفهوم مهارة الكلام	
24	..... ب - أهمية تعليم مهارة الكلام	
26	.....ج- أهداف تعليم مهارة الكلام بالعربية للناطقين بغيرها	
26	..... د - التخطيط لتعليم الكلام	
27	.....هـ- توجيهات عامة في تعليم الكلام	
30	..... و - دور المعلم في تعليم الكلام	
30	..... ز - طريقة تعليم الكلام وتقنياته	
34	..... ح -الوسائل في تعليم الكلام	
35	.....ط- اختبارات الكلام	
36	.....ي- دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	

- المبحث الثالث: المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى..... 37
- أ - المدخل الاتصالي 37
- 1 - المدخل الإتصالي ووظائفه..... 37
- 2 - خصائص المدخل الإتصالي..... 39
- 3 - أساليب تعلم وتعليم بالمدخل الاتصالي..... 40
- 4 - المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي 41
- ب - المدخل الاتصالي الكمبيوترى..... 42
- 1 - مفهوم المدخل الاتصالي الكمبيوترى..... 42
- 2 - مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوترى..... 43
- 3 - المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى..... 44
- ج - مقارنة بين المدخل الاتصالي والاتصالي الكمبيوترى..... 46
- 1 - مقارنة بين المدخل الاتصالي الكمبيوترى ونظرية مالي..... 46
- 2 - أوجه الشبه والاختلاف بين المدخل الاتصالي والاتصالي الكمبيوترى..... 47
- المبحث الرابع : نبذة تاريخية وتعريفية عن ميدان البحث 48
- أ - موقع مدرسة منشأ العلوم 48
- ب تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم وتطورها 48
- ج - مباني ومنشآت المدرسة المتوسطة منشأ العلوم 49
- د - إدارة المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم وهيئة التدريس فيها 50
- هـ - الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم 52
- و - تعليم اللغة العربية ومناهجها المعتمدة في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم.. 52

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ - منهج البحث ومدخله 54
- ب مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختياره..... 54

55	ج - أدوات جمع البيانات
57	د - البيانات ومصادرها.....
59	هـ - أسلوب تحليل البيانات
61	و - إجراءات البحث
67	ز - مراحل تنفيذ الدراسة.....

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

71	المبحث الأول: عرض بيانات البحث ونتائجه
71	أ - إنتاج المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتري.....
72	1 - تحليل حاجات ومشكلات الطلبة في تعليم اللغة العربية
81	2 - تحليل حاجات الطلبة ورغبتهم عن موضوعات المادة في تعليم اللغة العربية..
84	3 - ملاحظة المنهج التعليمي.....
87	4 - اطلاع الكتاب المتضمنة لمضمون المادة.....
88	5 - إعداد المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتري.....
95	ب صلاحية المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتري.....
95	1 - التحكيم من الخبراء في مطب تعليم اللغة العربية على المواد المعدة.....
106	2 - تصحيح المواد مناسبة بالتعليقات والمدخلات من الخبراء.....
	3 - ملاءمة المواد التعليمية للمعهد للتطوير التربوي.....
112	4 - تصحيح المواد مناسبة بالتعليقات والمدخلات من مدرس اللغة العربية.....
113	5 - المواد التعليمية بعد التعديلات.....
115	6 - تجربة المواد المعدة لمجموعة الصغيرة من الطلبة.....
128	المبحث الثاني: تحليل البيانات ومناقشتها.....

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

132	.....	أ - نتائج البحث
133	.....	ب - التوصيات
133	.....	ج - الاقتراحات
134	.....	قائمة المصادر والمراجع
141	.....	الملاحق



قائمة الجداول

الرقم	الجدول	الموضوع	الصفحة
1	الجدول (2.1)	دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	37
2	الجدول (2.2)	المباني والمنشآت في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم	49
3	الجدول (2.3)	إدارة مدرسة منشأ العلوم وهيئة التدريس فيها	50
4	الجدول (2.4)	الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم	52
5	الجدول (3.1)	البيانات ومصادرها	53
6	الجدول (3.2)	معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الطلبة والمدرسين	55
7	الجدول (3.3)	معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الخبراء	56
8	الجدول (3.4)	مراحل تنفيذ الدراسة	62
9	الجدول (3.5)	ملخص منهجية البحث	65
10	الجدول (4.1)	معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الطلبة والمدرسين	79
11	الجدول (4.2)	بيانات الإستبانة عن احتياجات الطلبة	80
12	الجدول (4.3)	بيانات الإستبانة عن الموضوعات المناسبة بمواقف وخبرات الطلبة	84
13	الجدول (4.4)	الموضوعات التي أكثر تخترون الطلبة	86
14	الجدول (4.5)	معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من المقرر وزارة الشؤون الدينية ٢٠٠٨ لفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية	88
15	الجدول (4.6)	معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الخبراء	98

99	نتائج التحكيم من الخبر في محتوى المواد	الجدول (4.7)	16
102	تحليل نتيجة التحكيم من الخبر الأول عن محتوى المواد	الجدول (4.8)	17
103	نتائج التحكيم من الخبر الثاني عن لغة المواد	الجدول (4.9)	18
104	تحليل نتيجة التحكيم من الخبر الثاني عن لغة المواد	الجدول (4.10)	19
105	نتائج التحكيم من الخبر الثالث عن تصميم المواد	الجدول (4.11)	20
107	تحليل نتيجة التحكيم من الخبر الثالث عن تصميم المواد	الجدول (4.12)	21
108	تحليل نتيجة التحكيم من ثلاثة الخبراء	الجدول (4.13)	22
112	معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الطلبة والمدرسين	الجدول (4.14)	23
112	نتيجة الاستبانة عن ملائمة المواد المصمم للتطبيق في المدرسة	الجدول (4.15)	24
114	تحليل نتيجة ملائمة المواد المعدة للتطبيق	الجدول (4.16)	25
115	دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	الجدول (4.17)	26
117	نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة الصغيرة	الجدول (4.18)	27
117	تحليل نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة الصغيرة	الجدول (4.19)	28
119	نتيجة الاختبار العدي للمجموعة الصغيرة	الجدول (4.20)	29
120	تحليل نتيجة الاختبار العدي للمجموعة الصغيرة	الجدول (4.21)	30
122	تحليل النتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الصغيرة	الجدول (4.22)	31
124	نتيجة ملائمة المواد المعدة لتشجيع مهارة الكلام لدى الطلبة	الجدول (4.23)	32
126	تحليل نتيجة ملائمة المواد لتشجيع مهارة الكلام لدى	الجدول (4.24)	33

	الطالبة		
--	---------	--	--

قائمة رسم البيان

الرقم	رسم البيان	الموضوع	الصفحة
1	رسم البيان 1	نموذج إجراءات البحث التطويري	62
2	رسم البيان 2	خطوات إجراءات تصميم المواد التعليمية بالمدخل الاتصال الكميومي باعتماد على نموذج بور وغال في كتاب سوغيونو	65
3	رسم المواد (4.1)	صفحة الغلاف	91
4	رسم المواد (4.2)	صفحة المحتويات	91
5	رسم المواد (4.3)	دليل المعلم	92
6	رسم المواد (4.4)	صفحة الموضوع	92
7	رسم المواد (4.5)	صفحة الإفتتاح	93
8	رسم المواد (4.6)	صفحة المفردات	93
9	رسم المواد (4.7)	النص وتدرجات المنشورات	94
10	رسم المواد (4.8)	المعالجة النحوية وتدرجات المنشورات	94
11	رسم المواد (4.9)	الالعب اللغوية	95
12	رسم المواد (4.10)	مراجعة لنصف السنة	95

96	قائمة المفردات	رسم المواد (4.11)	13
96	تصحيح الوظيفة المترلية	رسم المواد (4.12)	14
97	زيادة التدريبات الصوتية	رسم المواد (4.13)	15
97	تصحيح الأخطاء اللغوية الواردة في الكتاب	رسم المواد (4.14)	16

قائمة الملاحق

الموضوع	الرقم
استبانة تحكيم الخبر	1
استبانة عن ملائمة المواد المعدة للتطبيق	2
دليل المقابلة والملاحظة	3
المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر	4
خطاب عميد كلية الدراسات العليا	5
خطاب مدير المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم	6
سيرة ذاتية	8

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ - مقدمة

تعليم اللغة هو إعطاء مادة الدرس من اللغة التي تشتمل على المهارات اللغوية الأربع.¹ ويتغير تعليم اللغة على حسب التغييرات الجوهرية في كل زمان . وظهرت هذه التغييرات بحضور الافتراضات الجديدة عن طبيعة تعليم اللغة التي تنكر الافتراضات الموجودة في ذلك العصر.

منذ سنة 1960 خاصة في إنجلترا، قد حدثت التغييرات في ميدان تعليم اللغة الحالي إلى تعليم اللغة الاتصالي. وكان التعليم الحالي يدعو إلى تطبيق القواعد على أساس المعنى في تعليم اللغة. حيث رأي النظرية اللغوية التي بنيت على الأساس اللساني السمعي حينئذ مرفوضة في أمريكا سنة 1960. فبدأ علماء اللغة يشكون عنه صحة تعليم اللغة الحالي. وبعد أن ظهرت عيوب التعليم الحالي، قام اللغويون في إنجلترا بالبحث في مجالات أخرى أكثر صحة من التعلم الحالي. فرأوا أن اللغة في الحقيقة هي نقل المعنى من شخص إلى آخر، فتركيز المعنى أوضح وأظهر من تركيز القواعد ورأوا انه ينبغي تعليم اللغة على أساس الاتصالي بدلا من التركيز في القواعد والأساليب فحسب.²

استفاد هؤلاء اللغويون من الدراسات الموجودة في أوروبا خاصة من الدراسات التي قام بها العالم الانجليزي ويلكينس (Wiliknis) 1970 الذي ألقى الرأي عن اللغة الوظيفية والاتصالية في تعليم اللغة. هذا الرأي نشأ من تحليل المعنى الاتصالي الذي ينبغي على كل طالب أن يعرفه. وفي وسط سنة 1970 انتشر رأي تعليم اللغة بالمدخل الاتصالي في كافة أنحاء العالم، لا سيما في تعليم اللغة العربية.³

¹ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الندوات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين

بها -الجانب النظرى- (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامى)، ص.34

² Richard and Rodger, *Approaches and Methods in Language Teaching a Description and Analysis*. (New York: Cambridge university press 1992) p. 49

³ المرجع نفسه، ص. 50

مثل ما كان جال المداخل الأخرى في تطوير تعليم اللغات الأجنبية في إنجلترا، فالدخل الاتصالي ليس له قاعدة معينة أو تنظيم معين كما هو الحال في باقي العلوم، لكن يستفيد من ما يصلح في تنظيمه من أي العلوم كان، وأصبحت هذه قاعدة مقبولة عموماً بتنفيذ على صور مختلفة.

قد أثبت – ودوسون – من هذه الظاهرة أن علماء اللغة يتطورون المدخل الاتصالي دون اتجاه محدد، منهم ذوي الخلفية القواعدية يعتمدون في تطويرهم على الدقة. ومنهم ذوي الخلفية المعتمدة على تطوير الطلاقة ولا يلتفتون إلى الدقة، حتى أصبحت – كما قال ودوسون – سواء كانت في مبادئه أو في تطبيقه غير الثابت وغير منظم وبملاك افتراضات غير مفحوصة ولم تحل القضايا.⁴

والمدخل الاتصالي في يومنا هذا لا يعالج المشاكل الكثيرة لترقية كفاءة الطلبة الاتصالية وكان هذا المدخل الاتصالي الذي يعتمد على استخدام الحوار، نتيجته الفشل والقواعد النحوية في كلام الطلبة تنقص من صحتها ويخالفون بقواعد اللغة عند تطبيقها.° وكانت هذه الظاهرة الجوهرية في مدارس إندونيسيا، مثل ما كان في مدرسة غندنج ليحي مالانج.

اعتماداً على النقص من تطبيق المدخل الاتصالي سابقاً، كان تعلم اللغة العربية خصوصاً تعليم مهارة الكلام يتطلب توازناً بين طلاقة الكلام وصحة القواعد لدي الطلبة في مهارتهم لكي تتم أهداف هذه المهارة، كما طبقت ديوي حميدة في المعاهد السلفية التي بينتها في بحث علميتها عن "تطوير نموذج تعليم النحو الوظيفي لترقية مهارة الكلام في المعاهد السلفية". وبلغت في المؤتمر الدولي السابع للغة العربية 2011 من اتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا (IMLA) أنها تستنتج أن غرض تعليم مهارة الكلام سوف يتم إذا

⁴H.G Widdowson, *Teaching Language as Communication* (Oxford: Oxford University Press, 1978), p. ix

⁵Hendri Guntur Tarigan, *Strategi Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa*, Bandung: Angkasa, 1993), p.60

ينطق الطلبة أصوات اللغة سليمة صحيحة ويؤدي جميع أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة مع استعمال التراكب النحوية والصيغ الصرفية المناسبة.^٦

من نتيجة البحث العلمية السابقة تخبرنا أن دقة القواعد والطلاقة هما شرطان للكلام الكامل. وهذان شرطان لعملتي واحدة لا يمكن أن يفصل بينهما، لأن دقة القواعد ستشكل الكلمة الطيبة وطلاقة الكلام ستتحمل طلاقة عند تطبيقها. ومما يدل على ذلك، كان الشيخ محمد بصرى علوي مرتضى عندما يعلم طلبته في معهد الدراسات القرآنية PIQ سنج ساري مالانج يستخدم كتاب "مدارج الدروس العربية" الذي يتضمن توازن بين طلاقة الكلام ودقة القواعد - كأساس من المدخل الاتصالي الكمبيوتر - وهو يقدم جملة واحدة مع أنماط مختلفة في صندوق واحد ويعيد هذه الجملة الواحدة عدة مرات. وعندما قابلت الباحثة بعض الطلبة في هذا المعهد يوم الخميس تاريخ 7 مارس 2013 وجهت الباحثة أهم يتكلمون باللغة العربية الجيدة مع توازن بين فصاحة الكلام ودقة القواعد، وهذه الظاهرة تدل على أنهم يستخدمون أسماء الضمائر وأسماء الموصول بتعبير صحيح. وكذلك بعضهم يستخدمون الإجابة عن السؤال بتعبير القرآن.^٧ ولذلك كان المدخل الاتصالي الذي يهتم بالكلام أكثر من اهتمامه بالقواعد يحتاج إلى تصحيح قبل الاستخدام في تعليم اللغة العربية ، فقدم نذري شكور في كتابا "تطوير طريقة تعليم اللغة العربية" نظريته عن المدخل الاتصالي الكمبيوتر في تعليم اللغة العربية. وسمي بالاتصالي الكمبيوتر إستنادا على وظيفة خلية الكمبيوتر وهي خلية حية في النباتات التي تتكون الى قطعتين (Dikotil) وتقع بين اللحاء والخشب وتنتج خليتين جديدتين، إحدهما في الجزء الداخلي من الخشب والأخرى في الجزء الخارجي من اللحاء.^٨

^٦ديوي حميد، تطوير نموذج تعليم النحو الوظيفي لترقية مهارة الكلام ، اتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا، (يوغياكرتا : الفكر للنشر، 2011)، ص. 737

^٧فرقان، المقابلة الشخصية، طالب في معهد الدراسات القرآنية سنج ساري، مالانج 7 مارس 2013

^٨Nazri Syakur, *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta: Pedagogia, 2010), p.147

والمدخل الاتصالي الكمبيوترى مستخدم لترقية قدرة الطلبة على نطق جملة شفها وعلى استخدام القواعد جيدا وأن هذا المدخل يهطلب توازنا بين فصاحة الكلام وصحة القواعد لدى الطلاب فى مهارتهم ويطلب عند تعليم اللغة العربية عدم ال توقف على اللغة العصرية فقط بل لاسيما اللغة الكلاسيكية فى تعليمها أيضا، كآيات القرآن الكريم.

يؤثر المدخل الاتصالي الكمبيوترى على إعداد عنصر من عناصر تعليم اللغة العربية، كتطوير المواد التعليمية. وكان هذا المدخل يهتاج إلى المواد المناسبة لتحقيق خطواته فى تعليم اللغة العربية، ولي ساعد الطلبة على تطوير الطلاقة فى الكلام والدقة النحوية فى استنباط الجملة لترقية تعلم الطلبة وتنمية مهاراتهم. ويهتاج المدخل الاتصالي الكمبيوترى المواد التعليمية المناسبة كإحدى المكونات المهمة فى العملية التعليمية.

والكتاب التعليمى الذى يهتضمن المواد التعليمية هو الوعاء الذى يهحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التى نهقدمها للطلاب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الواسطة التى نهقدم بواسطتها هذه اللقمة للطلاب، وهذه الوسيلة أو الواسطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا - فى حالة عدم إعداده الإعداد الجيد- وإذا كان الأمر كذلك فهتركز اهتمامنا على الوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب التعليمى. والكتاب التعليمى يمد الطلبة بالخبرات والمعلومات والحقائق التى تنمى قدراتهم على الاتجاه العقلى كجزء من عملية التفهم والاستيعاب.⁹

وإذا كان المعلم له دور هام فى العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمى هو الذى يهجعل هذه العملية مواصلة بين الطالب وبين نفسه حتى يهحصل على ما يريده من التعليم، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نهجد الكتاب التعليمى الجيد هو الذى يهجذب الطالب نحوه ويشبع رغباته ويهجد فيه نفسه.¹⁰

ومدرسة منشأ العلوم فى غندنج ليهجي إحدى المدارس فى مالانج. وطلبة الفصل الثانى فى هذه المدرسة يدرسون اللغة العربية. وعندما لاحظت الباحثة مادة تعليم اللغة

⁹ ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالى، 1991 م) ص: 7

¹⁰ المرجع نفسه، ص. 8

العربية فيها، خصوصا لمهارة الكلام، وجدت الباحثة مشكلة كثيرة منها : المواد المستعملة تستخدم أدوات كثيرة في حفظ الحوار الموجود في الكتاب دون أن يتم تطويره وفقا لمعلوماتهم وخبراتهم اليومية، ورتبت المواد المستعملة بالمهارات الأربع في موضوع واحد حتى توجد المشكلة عند تبديل من مهارة إلى مهارة أخرى، وكذلك المواد للمهارات الأربع التي تكون في موضوع واحد غير متوازنة في المحتوى وغير مناسبة لبيئة المدرسة. نظرا لما سبق تحاول الباحثة إعداد المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لتعليم مهارة الكلام لدي الطلبة في الفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج مناسبة بأحوالهم وحاجاتهم وميولهم ومواقفهم.

ب أسئلة البحث

- وتبادر في ذهن الباحثة بعض أسئلة البحث لمعالجة تلك المشكلة، كما يلي:
- 1 - كيف يتم إنتاج المواد التعليمية لمهارة الكلام المعدة بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لطلبة الفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج؟
 - 2 - ما مدى صلاحية استخدام المادة التعليمية لمهارة الكلام المعدة بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لطلبة الفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج؟

ج أهداف البحث

- ويهدف هذا البحث إلى:
- 1 - إنتاج المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لطلبة الفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج.
 - 2 - لمعرفة مدى صلاحية استخدام المادة المعدة لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لطلبة الفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج.

د - مواصفات الإنتاج

من هذا البحث تريد الباحثة أن تنتج المواد التعليمية في مدرسة منشأ العلوم بمواصفاتها الآتية:

- 1 - الإنتاج في هذه الدراسة هو المواد التعليمية بشكل مطبوع الورقي (hardcopy)
- 2 - حجم الورق من هذا الكتاب هو A4
- 3 - يتكون هذا الكتاب من دليل يسهل على المعلم من خلاله تعليم اللغة العربية وتقويمها لقياس قدرة الطلبة في مهارة الكلام.
- 4 - المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى تمتاز بتنوع في شتى نقاط من الألوان في الصورة أو التوضيح وتنطلق من مجموعات الكتب العربية المتنوعة والمكتوبة في شكل منظم
- 5 - تحدي المفردات في هذا الكتاب وفقا لأحكام محددة من وزارة الشؤون الدينية 2008، إما من تحديد المفردات الرئيسية أم المفردات الإضافية ومراجعتها في كل شهر.
- 6 - تتضمن المواد بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى من هذا الكتاب لتعليم مهارة الكلام على المقررات التالية: (1) تعتمد المواد على نص القراءة في تنظيمها (2) وتجري بحوث منشورات بعد القراءة التي تهتم إعدادها بموازنة بين تدريبات للكلام وتدرجات لقواعد اللغة (3) وتتضمن مفردات المواد من المفردات اليومية والمفردات القرآنية.

ه - فرض البحث

إن المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام التي أعدتها الباحثة بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى لطلبة الفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج حسب معايير اختيار المواد ومعايير تنظيمها وأسس إعداد الكتب الدراسية ومع مراعاة طريقة التدريس المناسبة والوسائل الدراسية الموجودة والتقويم في تقديم هذه المواد

المعدة سيجعلها فعالة في تعليم مهارة الكلام لطلبة الفصل الثاني في هذه المدرسة
المرجوة.

و - أهمية البحث

ترجو الباحثة من هذا البحث أن تحصل على النتيجة القيمة والشاملة
في الجوانب التالية:

- أولاً : مدرسة منشأ العلوم، سوف يكون هذا البحث مرجعاً في
تطوير المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية.
ثانياً : للمدرس، إن الإعداد الجيد للمواد التعليمية يساعد المدرس
على القيام بتعليمها للوصول إلى الأهداف المرجوة المقررة.
ثالثاً : للطلبة، سيكون تعلم اللغة العربية سهلاً وميسراً ووفقاً
لأغراضهم ورغباتهم ويساعدهم في ترقية فهم مهارة الكلام.
رابعاً : للجامعة، سيكون البحث مرجعاً في تطوير المواد التعليمية
لتعليم مهارة الكلام.

ز - حدود البحث

يتم هذا البحث في إطار محصور بمجموعة من الحدود وهي :

- 1 - الحد الموضوعي : إعداد المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكميومي لتعليم
مهارة الكلام في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج. وتحدي المواد
بإعتماد على القراءة في تنظيمها وتصميم بحبرات منشورات بعد القراءة التي
تتم إعدادها بموازنة بين تدريبات للكلام وتدرجات لقواعد اللغة وتتضمن المواد
من المفردات العصرية والمفردات التي تكون في القرآن الكريم.
- 2 - الحد المكاني : المكان الذي قامت فيه الباحثة بالدراسة هو المدرسة المتوسطة
الإسلامية منشأ العلوم غندنج ليجي.
- 3 - الحد الزمني : عقد هذا البحث في الفصل الثاني من العام الدراسي 2012-

2013 م

ح - تحديد المصطلحات

- 1 -الاتصالي الكمبيوترى: سمي بالاتصالي الكمبيوترى إستنادا على وظيفة خلية الكمبيوتر وهى خلية حية فى النباتات التى تتكون الى قطعتين (Dikotil) وتقع بين اللحاء والخشب وتنتج خليتين جديدتين، إحداهما فى الجزء الداخلى من الخشب والأخرى فى الجزء الخارجى من اللحاء.
- 2 -المدخل الاتصالي الكمبيوترى هو إفتراضات تدريس اللغة على سبيل الاتصالي الذى يشكل المعرفة الضمنية والمهارة التلقائية. والمدخل الاتصالي الكمبيوترى بهذا الصدد إهتمام على فصاحة فى استخدام الكلام وصحة فى استعمال القواعد اللغوية عند الكلام.
- 3 -مهارة الكلام بهذا الصدد هو قدرة الطلبة فى نقل المعتقدات والأحاسيس والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث إلى الآخريين فى طلاقة وانسيات مع صحة فى التعبير وسلامة فى الأداء وبعبارة الأخرى يعنى قدرة الطلبة فى نطق الأصوات واستعمال المفردات بطلاقة وصحة فى استنباط القواعد اللغوية.

ط -الدراسات السابقة

- لقد قام الباحثون فى مجال إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية فيما سبق بكتابة عدد من البحوث، ومنها ما يلي:
- 1 - البحث الذى قام به "إيكا وحيو ترنكانا"

العنوان	إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على
	أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) (بحث
	تطويرى وتجريبي بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر عالم
	سومطرة الجنوبية) سنة 2011م / 1432هـ.
أهداف البحث (1	إنتاج المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على
	أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (2008. 2) (2)
	ولمعرفة فعالية استخدام المواد المعدة لمهارة الكلام للمرحلة

الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية
2008. بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر عالم سومطرة
الجنوبية.

طريقة البحث بالمدخل الكيفي الكمي على المنهج التجريبي والتطويري
(R&D). واستنبت الباحث المواد التعليمية الجديدة التي أعدها
الباحث لها فعاليتها في ترقية قدرة الطلبة عند أداء تعبيرهم
الشفهي من حيث نطقهم الأصوات العربية والطلاقة وفي قدرتهم
على استخدام المفردات اللغوية.

نتائج البحث يبدو ذلك عندما قارن الباحث بين النتائج التي حصل عليها طلبة
مجموعة التجربة وطلبة المجموعة الضابطة في الاختبار البعدي،
وذلك أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (3،087) أكبر
من درجة تاء جدول على مستوى 5% (2،024) و من درجة
تاء الجدول على مستوى 1% (2،711).

اختلاف هذا البحث بما قام به الباحث "إيكا وحيو ترنكانا" أن بحثه يتركز
في إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على
مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر عالم سومطرة
الجنوبية وبدون المدخل الخاص في إعداده، وأما الباحثة تقوم في هذا البحث بإعداد المواد
التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لتعليم مهارة الكلام في مدرسة منشأ العلوم غندنج
ليجي مالانج.

''إيكا وحيو ترنكانا، إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على
مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم التعليم اللغة العربية، جامعة مولانا
مالك إبراهيم، 2011م/1432هـ) بحث الماجستير غير منشور.

2 - البحث الذي قامت به "لطفة الجنة"

العنوان تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارة الاتصال اللغوي

(بالتطبيق على الفصل الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية

الحكومية 3 شربون جاوى الغربية)

أهداف البحث لمعرفة كيفية تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارات

الاتصال اللغوية ومدى جودتها لطلبة فصل الحادي عشر بالمدرسة

الثانوية الإسلامية الحكومية 3 شربون جاوى الغربية.

طريقة البحث يجري هذا البحث بالمدخل الكيفي على طريقة البحث والتطوير

كانت هذه المادة متطور من كتاب تعليم اللغة العربية الذي افه

الدكتور هداية بملاحظة والمقابلة كتب دروس اللغة العربية

الأخرى وتبدأ عملية التطوير بالمدرسة المبدئية من الملاحظة

والمقابلة والاستبانة ثم إجراء تطوير المادة بتحكيم الخبرين وبعد

ذلك تطبيق المادة المطورة ثم توزيع الاستبانة للطلبة وملاحظتهم

لمقياس جودتها. ونتيجة هذا البحث أن مادة اللغة العربية المطورة

على مهارات الاتصال اللغوي مناسبة جدا لطلبة الفصل الحادي

عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 3 شربون جاوى

الغربية.

نتائج البحث ورأت الباحثة الاستبانة الجيدة منهم لهذه المادة المطورة أو

معظمهم إي سبعة وستون في المائة (67%) رأوا في أنها تشجعهم

وتساعدهم لاتصال باللغة العربية بينهم شفهيًا وتحريريًا.^{١٢}

^{١٢} لطفة الجنة, تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارة الاتصال اللغوي (مالانج: كلية الدراسات

العليا, قسم التعليم اللغة العربية, جامعة مولانا مالك إبراهيم, 2011م/1432هـ) بحث الماجستير غير منشور.

وبحث الباحثة هنا عن إعداد المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترية لتعليم مهارة الكلام في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج، حيث إختلف هذا البحث بما جارا به لطيفة اللجنة السابق، أما ركزت بحثها في تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارة الاتصال اللغوي (بالتطبيق على الفصل الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 3 شربون جاوى الغربية)

3. البحث الذي قام به "البراء سارين"

العنوان فعالية تدريس مهارة الكلام في ضوء المدخل الاتصالي (بحث

تجريبي في المدرسة المنورية العلية بولولاوانج مالانج)

أهداف البحث (1) معرفة كفاءة الطلبة في تدريس مهارة الكلام قبل استخدام المدخل الاتصالي في المدرسة المنورية العلية بولولاوانج مالانج ، (2) كفاءة الطلبة في تدريس مهارة الكلام بعد استخدام المدخل الاتصالي في المدرسة المنورية العلية بولولاوانج مالانج ، (3) معرفة فعالية تدريس مهارة الكلام في ضوء المدخل الاتصالي في المدرسة المنورية العلية بولولاوانج مالانج

طريقة البحث منهج هذا البحث هي الوصفي التجريبي، ومجتمع البحث في هذه الدراسة طلبة القسم الثالث في الفصل الثالث ب المدرسة المنورية العلية بولولاوانج مالانج وأدوات المستخدمة هي الملاحظة، والاستبانة والاختبار والمقابلة. والطريقة تحليل البياناتهي إستخدام الباحث البيانات من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي عقدتهما الباحث في الفصل التجريبي والفصل الضابط.

نتائج البحث (1) إن تدريس مهارة الكلام في الضوء المدخل الاتصالي ينمي

عند التلامذ نطق الحروف من مخارجها الأصلية، ووصوحها

عند المستمع. (2) إن تدريس في الضوء المدخل الاتصالي ينمي

عند التلامذ ينمي ترتيب الكلام ترتيباً معيناً يحقق ما يهدف إليه المتكلم والمستمع على السواء، (3) إن تدريس في الضوء المدخل الاتصالي ينمي عند التلامذ السيطرة التامة على كل ما يقول خاصة فيما يتعلق بتمام المعنى، (4) إن تدريس في الضوء المدخل الاتصالي ينمي عند التلامذ اجاد فن الالقاء بما في من تنعيم الصوت وتنويعه والضغط على ما يراد الضغط على السامع على موقف التعجب والاستفهام، (5) إن تدريس في الضوء المدخل الاتصالي ينمي عند التلامذ مراعاة حالة السامعين، والتلاؤم معهم من سرعة وبطء وإيجاز واطناب ومساواة، (6) إن تدريس في الضوء المدخل الاتصالي ينمي عند التلامذ القدرة على استخدام الوقفة المناسبة والحركات الجسمية المعبرة والوسائل المساعدة.^{١٣}

وأما الباحث يبحث عن فعالية تدريس مهارة الكلام في ضوء المدخل الاتصالي (بحث تجريبي في المدرسة المنورية العلية بولولواوانج مالانج . ومن ثم إن الباحثة في هذا البحث تقوم بإعداد المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترية تعليم مهارة الكلام في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج.

^{١٣} البراء سارين, فعالية تدريس مهارة الكلام في ضوء المدخل الاتصالي (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم التعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم، 2009م) بحث الماجستير غير منشور.

الفصل الثاني

الإطار النظري

يشتمل الإطار النظري على أربعة مباحث. المبحث الأول يتحدث عن المواد التعليمية التي تشتمل على مفهوم المواد التعليمية ، عناصر المواد التعليمية ، أسس إعداد المواد التعليمية، معايير اختيار المواد التعليمية، طرق اختيار المواد الدراسية، تنظيم محتوى للمواد الدراسية ، دور المواد التعليمية للمعلمين والطلبة. والمبحث الثاني يتحدث عن مفهوم مهارة الكلام، أهمية تعليم مهارة الكلام، أهداف تعليم مهارة الكلام بالعربية للناطقين بغيرها، التخطيط لتعليم الكلام، توجيهات عامة في تعليم الكلام، دور المعلم في تعليم الكلام، طريقة تعليم الكلام وتقنياته، الوسائل في تعليم الكلام، اختبارات الكلام. والمبحث الثالث يتحدث عن المدخل الإتصالي ووظائفها، خصيصة المدخل الإتصالي، أساليب تعلم وتعليم بالمدخل الاتصالي، المواد التعليمية الاتصالية، المدخل الاتصالي الكمبيوتر، مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوتر ، المواد التعليمية الاتصالي الكمبيوتر، مقارنة بين المدخل الاتصالي و الاتصالي الكمبيوتر ، مقارنة بين المدخل الاتصالي ونظرية مالى، وأوجه الشبة بين المدخل الاتصالي والاتصالي الكمبيوتر. والمبحث الرابع يتحدث عن نبذة تاريخية وتعريفية عن ميدان البحث.

المبحث الأول : المواد التعليمية

أ - مفهوم المواد التعليمية

المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلقبها، والإتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج¹.

¹ رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، (مكة: جامعة أم

ويقول حسن عبد الرحمن الحسن بأن المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطالب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو جدانية .
وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالاً أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.²
إن المواد التعليمية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم اللغة العربية، لأنها تساعدهم في تعليمهم، وكذلك لها أثر كبير لدى الطلبة في تعلم اللغة العربية، لأنها تسهل لهم تعلمهم. وكذلك تساعد الطلبة في مجتمعاتهم التي ينتمون إليها لتكوين الاستعدادات والقدرات للتعبير عن أفعالهم المحدودة وتعلم المعلومات وتقديمها باللغة العربية، دون تفكير في اللغة نفسها. لذلك فينبغي على المدرس أن يجعل البيئة المريحة لجميع الطلبة على حسب السن والنوع والميول والرغبة.

ب - عناصر المواد التعليمية

وفي تعيين عناصر المادة التعليمية لابد من الاهتمام بنوع المادة، فهي نوع الحقائق أو المفاهيم أو المبادئ أو الاجراءات. ومعرفة تلك العوامل الأربعة سوف تنفع المدرس في القيام بالعملية التعليمية في الفصل، لأن كلا منها تحتاج إلى استراتيجية والوسائل المختلفة. أضف إلى ذلك لابد من أن يهتم المبادئ المستخدمة لتعيين عناصر المادة التعليمية التي يشمل على وسع مضمونها ودقتها.

ويراد بوسع مضمون المادة أنها تصور عدد المادة في كل مادة تعليمية. وأما دقتها تشمل على دقة المفاهيم (*concepts*) التي تتضمن فيه، والتي لابد للطلاب تعلمها واستيعابها، وكفاية المادة (*adequacy*) أي مناسبة شمولية المادة التعليمية للحصول

² حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، 1424هـ) ص. 111

على الكفاءة الأساسية المعينة. تعيين شمولية المادة مهم لمعرفة كثرتها أو قلتها أو مناسبتها للحصول على الكفاءة الأساسية.³

ج- إختيار المواد التعليمية

1 -معايير اختيار المواد التعليمية

- قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوئها محتوى المنهج. إلا أننا نوثر الأخذ بمعايير نيكلاس لاختيار المحتوى إذ أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر إلتصاقا بمجال التعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. ولقد نقل رشدي أحمد طعيمة عن نيكلاس مجموعة من المعايير هي ما يلي:⁴
- أ) معيار الصدق: يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعا وأصيلا وصحيحا عمليا، فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.
- ب) معيار الأهمية: يعتبر المحتوى مهماً عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب.
- ج) معيار الميول والاهتمامات: يكون المحتوى متماشيا مع اهتمامات الطلاب.
- د) معيار قابلية للتعلم: يكون المحتوى قابلا للتعلم عندما يراعى قدرات الطلاب، متمشيا مع الفروق الفردية بينهم.
- هـ) معيار العالمية: سيكون المحتوى جيدا عند ما يشمل أنماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر.

2 طرق اختيار المواد الدراسية

هناك عدة أساليب يمكن لوضع المنهج اتباعها عند اختيار مواد اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى:⁵

- أ) المناهج الأخرى: يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية. وفي هذه المناهج أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين وظروف البرامج.

3. M. Joko Susilo, *KTSP Manajemen Pelaksanaan dan Kesiapan Sekolah Menyongsong*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007) p.140-141

⁴ رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 66

⁵ المرجع نفسه، ص, 67-68

ب) رأي الخبير: يمكن للمعلم أن يسترشد بآراء الخبراء سواء أكانوا مختصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين أم كانوا لغويين أم تربويين، أم كانت له صلة وثيقة بالميدان. وفي هذه الحالة يمكن للمعلم يقدم تصورا للخبرات التي يريد تزويد الطلاب بها، أو الموضوعات التي يريد تعليمهم إياها. ثم يعرض هذا التصور على الخبراء لأخذ آرائهم فيه. وذلك من خلال استبيان أو مقابلة أو حلقة بحث أو غيرها.

ج) المسح: ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي. كأن تجري دراسة حول الأخطاء اللغوية الشائعة في المستوى الابتدائي ثم نختار موضوعات النحو أو التراكيب التي تساعد على تلافي هذه الأخطاء أو علاجها.

د) التحليل: ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية. كأن ندرس مواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة بالعربية أو مواقف الوظيفية المناسبة للبرامج التخصصية.

د- دور المواد التعليمية للمعلمين والطلاب

والمواد التعليمية هي المواد التي يمكن استغلالها، سواء من قبل المعلمين والطلاب في محاولة لتحسين نوعية التعلم.

1- دور المواد التعليمية للمعلمين:

أ) حفظ وقت المعلمين في التدريس

ب) تغيير دور المعلم ليصبح التعليم ميسرا

ج) تعزيز عملية التعلم يصبح أكثر فعالية وتفاعلية

2- دور المواد التعليمية للطلاب⁶:

أ) أن يكون الطلاب قادرين على التعلم بدون مدرس أو صديق أو طالب آخر.

⁶ Tian Belawati, *Pengembangan Bahan Ajar*, (Jakarta: Universitas Terbuka, 2003) pp. 1.4-1.5

- ب) يمكن أن يتعلم الطلاب في أي وقت وفي أي مكان كان، ويريد.
 ج) يمكن أن يتعلم الطلاب في وتيرتها.
 يمكن للطلاب معرفة ترتيب ما يختارونه بأنفسهم.

هـ- وظيفة المواد التعليمية

- هناك وظيفة أو فائدة من الكتب المدرسية وهي كالتالي:^٧
- 1 -تساعد المعلمين في تنفيذ المنهج لأنها تعتمد على المنهج السائد
 - 2 -تكون مقيدة للعلم في تحديد طرق التدريس
 - 3 -توفير فرصة للمتعلمين لتكرار الدروس أو تعلم درس جديد
 - 4 -إعطاء المعلومات أو المعرفة إلى الطلاب والمعلمين.

و- أسس إعداد المواد التعليمية

يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموعة من المعلومات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، و طرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويقصد بذلك أيضا ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء أكانت بحوث أجراها أم أدوات وقوائم أعدها أم نصوصا رجع إليها أم تجريبا قام به.^٨

ورأى ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها أن تراعي فيها الأسس الآتية:^٩

1- الأسس الثقافية والاجتماعية

⁷ Andi Prastoso, *Panduan Keratif Membuat Bahan Ajar Inovativ*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2011) p. 170

^٨ حسن عبد الرحمن الحسن ، مرجع سابق، ص. 70-75

^٩ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، مرجع سابق، ص. 26-27

عند إعداد كتاب لتعليم اللغة العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، يعنى أنه يخدم لغتنا وثقافتنا ذلك من خلال مراعاة الآتى:

(أ) - أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.

(ب) - أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب.

(ج) - ضرورة الاهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانه العلم والعلماء.

(د) - انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات وما تناسب مع الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة.

(هـ) - التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس ألى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب ومن الجزء إلى الكل.

(و) - الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب - إن وجدت - وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.

(ز) - مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن يكون المنهج مرناً بحيث يمكن تكييف الموضوعات مع التغيرات التي تحدث داخل المجتمع الإسلامي.

(ح) - تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أى لا يشتمل الكتاب على نوع واحد من الثقافة.

(ط) - أن للدارسين أغراضا من تعلم اللغة والثقافة، ولكن من أصحاب اللغة أيضا أغراضا من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم، لذا فالحرص في المواد على تحقيق جانبيين أمر مهم.

(ي) - تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية والاتجاهات العلمية المناسبة.

- (ك) - احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.
- (ل) - مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسى بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكرى والثقافى.
- (م) - مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعى، تلك التى يتم فيها تكيف الأفراد مع ثقافتنا.

2- الأسس والشروط النفسية المطلوبة في إعداد الكتاب المدرسي

على العموم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذى تركز عليه، وأنه هو أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذى ينبغى مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

وإذ كان هذا الأمر - الإختلاف في القدرات - ينطبق على أفراد المجتمع الواحد فإنه أحرى أن ينطبق على دارسى اللغة العربية من غير الناطقين بها، حيث إنهم يأتون من بيئات شتى، ومن ثقافات متنوعة، وجنسيات مختلفة الأمر الذى يؤدي إلى اختلافهم في القدرات العقلية واستعدادهم لتعلم العربية، وبالطبع فإنهم يختلفون في دوافعهم وفي درجة اهتمامهم وسرعة تعلمهم للعربية، كما أن اختلاف المستويات الاقتصادية والاجتماعية له أثره على تحصيل اللغة، وهناك علاقة مطردة بين الطبقة الاجتماعية للدارس واتجاهه نحو تعلم اللغة الأجنبية. ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغى أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.

وهناك شروط نفسية التي يجب مراعاتها عند إعداد الكتاب المدرسي، وهي:^{١٠}

- أ) أن تناسب المواد الخصائص النفسية و الثقافية للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار و ما يقدم للكبار.
- ب) أن تراعي المواد الفروق بين ميول و اهتمامات و أغراض الدارسين من تعلم اللغة.
- ج) أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المواد المقدمة، و ما ينبغي أن يعطي لكل منها من هذه المواد.
- د) أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة و مراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المواد.
- هـ) أن يتتابع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تتناسب و تدرج مراحل نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب.
- و) أن تلتفت المواد إلى المهارات بشكل تفصيلي:
 - أولاً: المهارات التي تتصل بالجانب الصوتي.
 - ثانياً: مهارات تعرف الكلمة و تحليلها و تركيبها.
 - ثالثاً: مهارات تعرف الجملة و تحليلها و تركيبها.
 - رابعاً: مهارات الفهم العام و الفهم التفصيلي.
- ز) أن تحقق المواد المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة.
- ح) أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهة و الحكاية و النادرة و كل ما من شأنه أن يحقق الاستماع للدارس.

^{١٠} محمود كامل ناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده - تحليله - تقويمه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1403هـ/1983م)، ص. 38 - 39

- ط) أن تراعى الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المواد.
- ي) أن تراعى المواد استعداد الدارسين للتعلم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا الاستعداد وتهيئته الدارس للتعلم.
- ك) أن تحقق المواد للدارس نوعاً من الإشباع، أى تمكنه بشكل شريع من إتمام عملية الاتصال باللغة سماعاً و حديثاً.
- ل) أن تراعى المواد إثارة رغبة الدارسين و استعداداتهم لتعرف اللغة و زيادة معلوماتهم و إشباع حب استطلاعهم نحو ثقافتها و ذلك عن طريق الأنشطة و الممارسات.
- م) أن يستند إعداد المواد و تنظيمها إلى ما انتهت إليه نظريات التعلم من حقائق و مفاهيم.
- ن) أن تصاغ المواد و تنظم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.
- س) أن تهيم المواد دائماً للدارس حل مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة و ممارستها.
- ع) أن تتيح المواد للدارس فرصاً تشجعه على استخدام ما تعلم في مواقف اتصال حقيقية شفوية و تحريرية.

3- الأسس اللغوية والتربوية المطلوبة في كتب تعليم اللغة العربية

ويقصد بها جانب المواد اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المواد للدارسين.

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، فمثلاً عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أى نوع من الجمل يقدم؟ هل الاسمية أو الفعلية؟ وهل تبدأ بالبيطة أو المركبة؟ الاجابة من هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي،

ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوى أو التربوى) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفة ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلها.^{١١}

يقول رشدي أحمد طعيمة و محمود كامل الناقه، الأسس اللغوية التي ينبغي أن تراعى عند وضع المواد التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي:^{١٢}

- أ) أن تعتمد المواد اللغة العربية الفصحى لغة لها.
- ب) أن تعتمد المواد على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.
- ج) أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.
- د) أن تراعى الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية (جمع الضمائر مثلا).
- هـ) أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليست مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.
- و) أن تبني المواد على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- ز) أن تتجنب المواد استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك.
- ح) أن تعالج المواد ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات والجمل ذات المعنى.
- ط) أن تعالج المواد الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.
- ي) أن تعني بالرمز والصوت لكل حرف.
- ك) أن تبدأ المواد بالكلمات والجمل ليس بالحروف.
- ل) أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
- م) أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.

^{١١} ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، مرجع سابق، ص. 35

^{١٢} محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 64-65.

- ن) أن تعتمد المواد على التراكيب الشائعة الاستعمال.
- س) أن تتجنب المواد القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.
- ع) أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه.
- ف) أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماما كبيرا.
- ص) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل إظهار التنعيم.
- ق) أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية التقابلية.
- ر) أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.

المبحث الثاني : مهارة الكلام

أ - مفهوم مهارة الكلام

مهارة مصدر من مَهَرَ - يمهَر - مهرا ومهورا ومهارة ومهارة الشيء وفيه وبه: حذق هو مهرا في العلم، أي كان حاذقا عالما به وفي صناعته اتقنها معرفة.^{١٣} والكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعره من حيث يفهم الآخرون.^{١٤} والكلام اصطلاحا هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.^{١٥}

وتعد مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل هي الكلام، وقد نبه إلى ذلك ابن جني منذ فجر الدراسات اللغوية العربية حيث عرف اللغة بأنها: "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم" كما أن الكلام سابق من ناحية تاريخية

^{١٣} لويس معلوف، المنجد في اللغة و الإعلام، (بيروت: دار المشرف، 1986م)، ص. 26

^{١٤} علي حسين الديلمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (أردون: دارالشروق، 2003)، ص.

^{١٥} منى إبراهيم البديوي، الحوار - فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة،

لبقية المهارات اللغوية، فقد عرف الإنسان الكلام منذ نشأة اللغة، ومن المبررات الأخرى التي يمكن أن نسوقها تبريرا لأسبقية الكلام ما يلي:^{١٦}

- 1 - إن الطفل يبدأ أولاً باكتساب الكلام ويمارس اللغة عدة سنوات، ثم يذهب بعد ذلك إلى المدرسة لتعلم مهارتي القراءة والكتابة.
 - 2 - هناك مجتمعات تتحدث لغات عديدة ولكنها لا تمتلك أنظمة كتابية لتلك اللغات.
 - 3 - وهناك مجتمعات تتحدث لغات معينة ولها أنظمة كتابية ولكن نجد كثيراً منهم أميين يتحدثون اللغة ولكن لا يقرأونها ولا يكتبونها.
- ونستخلص من النقاط السابقة مدى أهمية مهارة الكلام وما ينبغي أن يترتب على تلك الأهمية. وهذه المهارات علاقات واشجة مع المهارات اللغوية الأخرى، فمثلاً يربط الصوت الحسي بينها وبين مهارة الاستماع، كما يربطها بالاستماع أيضاً بتبادل المواقف بين طرفي الاتصال اللغوي الحسي وهما: المستمع والمتكلم، بحيث يتحول المستمع إلى متكلم، والمتكلم إلى مستمع.

ب أهمية تعليم مهارة الكلام

تعد مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل هي الكلام.^{١٧} ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي نرجو أن نسلكه في تدريس اللغة العربية كلغة اتصال، بفهمها ملايين الناس في العالم، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، ويهتم بالجانب الكتابي، مدعياً أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها، ولا أحد يتكلمها.^{١٨}

^{١٦} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الجيزة: الدار العالمية للنشر والتوزيع، 2008م)، ص. 75

^{١٧} عمر الصديق عبد الله، مرجع سابق، ص. 75

^{١٨} حسن عبد الرحمن الحسن، مرجع سابق، ص. 34

وفيما يلي الأهداف العامة لمهارة الكلام كما يشير بذلك كثير من علماء اللغة التطبيقيين:¹⁹

- 1 - نطق الأصوات نطقا صحيحا.
- 2 - التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
- 3 - التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات الطويلة.
- 4 - تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة من متحدثي العربية.
- 5 - نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.
- 6 - التعبير عن الأفكار واستخدام الصيغ النحوية المناسبة.
- 7 - استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- 8 - استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء فهمه للثقافة العربية.
- 9 - استخدام النظم الصحيحة لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.
- 10 - التعبير والحديث عند توافر ثروة لغوية تمكنه من الاختيار الدقيق للكلمة.
- 11 - ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيًا يللمسه المستمع.
- 12 - التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا هو بالقصير المخل.
- 13 - التحدث بشكل متصل مترابط لفترات زمنية مقبولة مما ينبئ عن ثقته بنفسه وقدرته على مواجهة الآخرين.
- 14 - نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- 15 - استخدام الاشارات والايماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار.
- 16 - التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عندما يريد إعادة ترتيب أفكاره أو توضيح شيء منها، أو مراجعة صياغة بعض ألفاظه.

²⁰ عمر الصديق عبد الله، مرجع سابق، ص 76-78

17 الاستجابة لما يدور أمامه من حديث استجابة تلقائية ينوع فيها أشكال التعبير وأنماط التراكيب مما ينبئ عن تحرر من القوالب التقليدية في الكلام.

18 التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي الذي يصوغ فيه هذا المعنى.

19 تغيير مجرى الحديث والكفاءة عندما يطلب الموقف ذلك.

20 حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.

21 إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.

22 إدارة مناقشة في موضوع معين، وتحديد أدوار الأعضاء المشتركين فيها

واستخلاص النتائج من بين الآراء التي يطرحها الأعضاء.

23 إدارة حوار هاتفي مع أحد الناطقين بالعربية.

ج أهداف تعليم الكلام بالعربية للناطقين بغيرها

يهدف تعليم الكلام إلى تحقيق ما يلي:^{٢٠}

- 1 - تنمية القدرة على المبادأة في التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدوهم بذلك.
- 2 - تنمية ثروتهم اللغوية.
- 3 - تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتراكيب مما يشبع لديهم الإحساس بالثقة، والحاجة للتقدم و القدرة على الإنجاز.
- 4 - تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة، واختيار أنسب الردود و التمييز بين البدائل الصالحة فيها لكل موقف على حدة.
- 5 - تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.
- 6 - تدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 165-166

7 - معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث، وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته وفي موقف مضبوط إلى حد ما وأمام زملاء له.

د - التخطيط لتعليم الكلام

الأمر التي لا بد أن تراعى قبل التخطيط لتعليم الكلام فيما يلي:^{٢١}

- 1 - أن يتعرف المتحدث أولاً على نوعية المستمعين واهتمامهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه وما لا يحبون.
- 2 - أن يحدد أهداف الكلام. وهذا يساعد المتكلم على تحقيق أهداف كلامه.
- 3 - أن يكون المتكلم قادراً على تحديد محتوى كلامه، أي أن يحدد الأفكار والمعاني والمشكلات التي يريد الحديث عنها. وأن تكون هذه الأفكار متفقة مع الأهداف التي سبق تحديدها.
- 4 - أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق للكلام. واختيار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل منها نوعية المستمع، ونوعية الكلام، أي موضوعه، ومادته، ونوعية الأهداف المراد تحقيقها.

هـ - توجيهات عامة في تعليم الكلام

وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تعليم مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية:^{٢٢}

- 1- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه.. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا... من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثاره بالحديث.

^{٢١} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض: دار الشواف للنشر والتوزيع، 1423)،

ص. 92-93

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 160-162

- 2- أن يعبر الطلاب عن خبرة : يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به.. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.
- 3- التدريب على توجيه الانتباه : ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى. إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد أن يكون واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما يلام عليه. وقدما قيل إن عشرات اللسان أفتك من عشرات السنان.
- 4- عدم المقاطعة وكثرة التصحيح : من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو اخراجه بشكل متكامل، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز أن يقاطعه المعلم.. ويرتبط بهذا أيضا ألا يلح المعلم في تصحيح أخطاء الطلاب.
- 5- مستوى التوقعات : من المعلمين من يزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطالب، ويستحثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات. إن الحقيقة التي ينبغي أن يعرفها معلم العربية كلغة ثانية أن الأجنبي، خاصة إن تعلم العربية وهو كبير، يندر أن يصل إلى مستوى العرب عند ممارسته مهارة الكلام.. وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها، وإنما تشمل كافة الدارسين للغات الثانية. على المعلم إذن أن يقدر ذلك، وأن يكون واقعا. وأن يميز بين مستوى الكلام الذي يصدر عن الناطقين بالعربية وذلك الذي يصدر عن الناطقين بلغات أخرى.

6- التدرج : ينطبق مبدأ التدرج هنا أيضا.. إن الكلام كما قلنا، مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل.. وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة، ولا بين عشية وضحاها. إنما عملية تستغرق وقتا وتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. وعليه أن يهيء من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين كالتالي:

أولاً: بالنسبة للمستوى الابتدائي : يمكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم ويوجب عليها الطلاب. ومن خلال هذه الإجابة يتعلم الطلاب كيفية انتقاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار. ويفضل أن يرتب المعلم هذه الأسئلة بالشكل الذي ينتهي بالطلاب إلى بناء موضوع متكامل. ومن المواقف أيضا تكليف الطلاب بالإجابة عن التدريبات الشفهية، وحفظ بعض الحوارات والإجابة الشفهية عن أسئلة مرتبطة بنص قرأوه.

ثانياً: المستوى المتوسط : يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور role playing وإدارة الاجتماعات. والمناقشة الثنائية، ووصف الأحداث التي وقعت للطلاب، وإعادة رواية الأخبار التي سمعوها في التلفاز والإذاعة والأخبار عن محادثة هاتفية جرت أو إلقاء تقرير مبسط وغيرها.

ثالثاً: المستوى المتقدم : وهنا قد يحكى الطلاب قصة أعجبهم، أو يصفون مظهرا من مظاهر الطبيعة. أو يلقون خطبة أو يديرون مناظرة debate أو يتكلمون في موضوع مقترح. أو يلقون حوارا في تمثيلية، أو غير ذلك من مواقف المهم في هذا كله أن يراعى المعلم الرصيد اللغوي عند الدارسين وكذلك اهتماماتهم ومدى ما لديهم من خبرة عن موضوع الحديث.

7- قيمة الموضوع : تزداد دافعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي

يتحدث الطلاب فيها خاضعة في المستوى المتقدم، حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر. فينبغي أن يكون الموضوع ذا قيمة، وأن يكون واضحا ومحددا. ويفضل أن يطرح على الطلاب في كل مرة موضوعان أو أكثر حتى تكون حرية الاختيار متاحة لهم، فيتكلمون عما يعرفون.

و دور المعلم في تعليم الكلام

إن دور المعلم في عملية التعليم من أهم العوامل المؤثرة في ترقية مهارة الكلام، لأنه وسيلة عظيمة لإيصال المعرفة إلى أذهان الطلاب. و أما دور المعلم كما يلي:^{٢٣}

- 1 - أن يفسح صدره لأخطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولا فأولا حتى يمكنه أن يفرد لها وقتا للعلاج و التدريب الصحيح ويصحح الأخطاء.
- 2 - الاشتراك الفعال للدارسين في المناشط اللغوية.
- 3 - لا بد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة في تعلم الكلام ويتصل اتصالا وثيقا بالنجاح.
- 4 - لا بد أن يدرك المعلم أن التتابع والتدرج شئ مهم في تنمية مهارة الكلام.

ز طريقة تعليم الكلام و تقنياته

1 - الأسئلة والأجوبة.

تعتبر طريقة الأسئلة و الأجوبة من أنسب الطرق وأبسطها و أكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية. وعادة يبدأ المعلم بأن يلقي سؤالاً في موضوع ما يعرفه الطلاب، والطلاب يجيبون إجابات قصيرة ثم تنمو قدرة الطلاب على الإجابة للمواقف الشفوية و ينتقل المدرس إلى مراحل أكثر تقدما. و نترج الأسئلة من السهولة إلى الصعوبة و من البساطة إلى المعقدة، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهرية تستغرق عدة دقائق.

كيفية استخدام الأسئلة والأجوبة هي:

^{٢٣} محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه- مداخلة- طرق تدريسه، (مكة المكرمة: فوق الطبع وإعادته محفوظة لجامعة أم القرى، 1985 م)، ص. 178-180

أولاً: يبدأ استخدام الأسئلة و الأجوبة على شكل سؤال من المعلم و جواب من الدارس، ثم على شكل اسئلة من مجموعة وإجابات من مجموعة أخرى. ثم اسئلة من دارس واجابات من دارس آخر، وهكذا بحيث كل دارس دوره فمرة سائلا ومرة مجيبا.

ثانياً: يتيح الفرص لاستخدامها في مواقف أخرى ولكنها متصلة يتبادل فيها الدارسون الكلام فيما بينهم، ويحتاج هذه المواقف لسؤال تبدأ به قد يطرحه المعلم وقد يوجه إليه الدارسين.

ثالثاً: يسأل الدارس جاره سؤالاً يجيب عنه ثم يسأل الجار جاره التالي فيجيب وهكذا بحيث تسير الأسئلة والإجابات في خط واحد... وهكذا.

2 - المحادثة

هي المحاورة بين شخصين أو أكثر حول موضوع معين، والمتحاورون قد يحفظون الحوار في البيت ثم يمثلونه في الأسبوع التالي. وينبغي على المعلم أن يختار الموضوع المناسب بمواقف و قدرة الطالب، ويوزع المعلم المجموعات، و يراعي في إجابات الطلاب مستوياتهم و يصحح ما يقع فيه الطلاب من أخطاء لغوية و أسلوبية أو أخطاء في الأفكار أو ترتيبها.^{٢٤}

3 - طريقة المباشرة

هي طريقة تعليم اللغة الأجنبية التي تلزم المعلم و المتعلم استعمال اللغة الهدف مباشرة دون استعمال اللغة الأم. وهدف التدريس هو تعلم كيفية استعمال اللغة الأجنبية للاتصال والتخاطب. وإذا وجدت المفردات صعوبة على المتعلم فعلى المعلم أن يشرحها باستعمال وسائل الإيضاح أو بالحركة أو بالصور أو ما إلى ذلك^{٢٥}. إجراءات استخدام الطريقة المباشرة هي:

²⁴ Ahmad Fuad Efendi , *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2004), p. 115

^{٢٥} صلاح عبد المجيد العربي, *تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق* , (بيروت: مكتبة

لبنان, 1981), ص. 41-42

يبدأ المعلم استخدامها بنطق أسماء الأشياء في حجرة الدراسة أو الأشياء حول المدرسة ثم يطلب من الدارسين ترديدها و بعد ذلك يربط هذه الأشياء ببعض ما يحدث في الفصل، فمثلا: ينطق أسماء كتاب و دفتر و كرسي و سبورة و غيرها من الأشياء الموجودة في الفصل، و يربط هذه الأسماء بكلمة ما، أين، أو هل، مثل: ما هذا؟ هذا كتاب، أين سبورة؟ السبورة على الحائط، هل هذا كرسي؟ نعم، هذا كرسي^{٢٦}

4- الطريقة السمعية الشفهية

هذه الطريقة مثل الطريقة المباشرة يختلف هدفها تماما عن طريقة النحو و الترجمة، فقد بدأت الطريقة السمعية الشفهية في الولايات المتحدة إبان الحرب العالمية الثانية، ولأسباب عسكرية احتاج الناس في ذلك الوقت إلى أسلوب سريع لتعلم اللغة الأجنبية^{٢٧}. إجراءات استخدام الطريقة السمعية الشفهية هي: ^{٢٨}.

أولاً: يقدم المعلم حواراً جديداً.

ثانياً: يستعمل المعلم اللغة الهدف أثناء الدرس كما يستخدم الأداء الحركي و الصور والنموذج لشرح المعاني.

ثالثاً: يقدم المعلم اللغة الحوار مرتين كنموذج، ثم يبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم النطق السليم في اللغة الهدف

رابعاً: يكرر الطلبة الجملة الحوارية.

خامساً: عند تعثر الطلبة في تأدية إحدى الجمل الحوارية يستعمل المعلم تدريب بناء الجملة من آخرها.

سادساً: يبدأ المعلم تمرين التسلسل.

سابعاً: يستعمل المعلم تدريبات التعويض المفرد و المتعدد الخانات.

²⁶ Ahmad Fuad Efendi, . *Op. Cit.* p,36

^{٢٧} صلاح عبد المجيد العربي، مرجع سابق، ص. 46

^{٢٨} ديان لادسون- فرمان، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة - سلسلة لأساليب تدريس اللغة

الإنجليزية كلغة ثانية-، (دن، جامعة الملك السعود، 1997)، ص. 48-49

- ثامنا: يقدم المفردات الجديدة من خلال سطور الحوار وهي محدودة.
- تاسعا: يقوم المعلم بدراسة تحليلية مقارنة بين اللغة الأم و اللغة الهدف لتحديد النقاط التي قد تسبب بعض المشكلات.
- عاشرا: يكتب المعلم الحوار على السبورة في نهاية الأسبوع، و يقوم الطلبة بعمل كتابي محدود.

5- المناقشة

والمناقشة في أحسن صورها إجماع عدد من العقول حول مشكلة من المشكلات أو قضية من القضايا، ودراستها دراسة منظمة²⁹.

إجراءات طريقة المناقشة هي:³⁰

يعرض المعلم مشكلة ويطلب من الطلاب أن يناقشوا حول حلها، مثال: "اللغة العربية أهم من اللغة الإنجليزية". ويوزع المعلم الطلاب على مجموعتين وهي المجموعة الموافقة و مجموعة المعترضة، و يختار المعلم الوسيط كرئيس الجلسة، و ينبغي على الوسيط أن يوجه أصدقاءه كي يتبادلوا التعبير عن آرائهم.

6- القصة

تعتبر القصة إحدى طرق التدريس، فعن طريقها تقدم الأخبار و الخبرات والتجارب في شكل حي معبر مشوق جذاب مؤثر. و القصة حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا. و تطبق هذه الطريقة لتشجيع الطلاب على التعبير في دروسه وإفادتهم منه بشرط أن تكون القصص ملائمة لقدرة الطلاب³¹.

²⁹ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق ، (دن: الدار المصرية اللبنانية، 1993)،

³⁰ Ahmad Fuad Efendi, . Op. Cit. p. 117

31 حسن شحاتة، مرجع سابق، ص. 52

وإجراءات طريقة القصة هي: ^{٣٢}

عرض المعلم الموضوع المعين ويأمر الطلاب أن يقصوا مع أصدقائهم أزواجا كل الشيء الذين يعجبهم فيما يتعلق بالموضوع، مثل خبرتهم أو هوايتهم، ثم ينتقلون إلى مجموعة أخرى ليعبروا قصة صديقه، وينبغي على المعلم أن يساعدهم و يرشدهم.

7- المسرحية

إن المسرحية هي إحدى الأنشطة المشوقة، ولكن ليس كل الطلاب يقدر أن يمثلونها، لذلك فعلى المعلم أن يختار الطلاب القادرين أن يمثلونها، وأما الطلاب الآخرون يشاهدون ويستمعونهم. قبل أن يمثلوا المسرحية، ينبغي على المعلم أن يصمم المواد البسيطة ويقدم الفرصة للطلاب أن يدرّبوا من قبلها. ^{٣٣}

ح الوسائل في تعليم الكلام

يمكن استخدام المدخل السمعي البصري في تعليم الكلام، ففي هذا المدخل يمكن استخدام أساليب كثيرة منها الصورة والتمثيل، وسلاسل من الأحداث. والتعبير بالملامح وكلها أساليب يستعان بها لتفسير المعنى وربطه بالصوت ثم نطقه، وإن استخدام هذا المدخل يقوم على عدة أسباب: ^{٣٤}

- 1 - أن ارتباط الصورة بالصوت يقلل كثيرا من الإحساس بالحاجة إلى اللغة الأم. فالمعنى واللفظ هنا يرتبطان ارتباطا مباشرا دون حاجة لتدخل من اللغة الأم.
- 2 - أن هذه الأساليب تلفت الانتباه منذ البداية إلى تدريب الدارسين على التفكير في اللغة الأجنبية باللغة الأجنبية ذاتها.
- 3 - أن الحاجة للكتابة هنا تقل لأن الكلمات المتكلمة لا تترايط فقط مع التابع الصحيح للنطق، بل - أيضا - مع ما تثيره الصورة من معان مما يساعد على حفظ النطق واستدعائه بمجرد رؤية الصورة.

³² Ahmad Fuad Effendi, *Op. Cit.* p.117

³³ Ibid. p.120

^{٣٤} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيكو -، 2003)، ص، 135-136.

- 4 - أن التعلم هنا يعتمد على العرض البصري مع التذكر السمعي مع الاستخدام الشفوي ولا شك أن البصر مع السمع مع الحديث والاستخدام يؤكد القدرة على الكلام.
- 5 - أن هذا المدخل يتضمن دوافع ومثيرات للمتعلم حيث تتاح له الفرص العملية لاستخدام ما حفظ من عبارات في فترة الاستماع وللشعور بأنه تعلم شيئاً مفيداً، فهو يعايش الناس والصور وسيشارك نفسه في مواقف حقيقية حية متحركة.
- 6 - أن هذا المدخل يتسع ليشمل أساليب وإمكانات كثيرة، فمن الأساليب نجد ما يسمى بالأسلوب المباشر، وأسلوب سلاسل المواقف التمثيلية، وأسلوب الأسئلة والأجوبة، ومن الإمكانيات نجد المعسكرات والرحلات والاجتماعات، والمناقشات، وحفلات السمر، ومسابقات الكلام...إلخ.

ط اختبارات الكلام

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستويات المختلفة. وقد تكون الأسئلة شفوية أو كتابية. ولكن الإجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفوية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. والقدرة الكلامية لها عدة مستويات، أدها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع. وفي هذه الحالة ينتج الطالب تراكمين عنده: نطق فقط ما هو مكتوب أو مسموع. والمستوى الأعلى من ذلك هو تكوين جملة منطوقة. والمستوى الأعلى من الثاني أن تكون سلسلة من الجملة في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على الأقل: مستوى النطق ثم مستوى تكوين الجملة ثم مستوى تكوين الكلام المتصل.

لا شك في أن هناك صعوبة في إجراء اختبارات الكلام و في تقييم هذه المهارة، حيث إنها تتطلب في العادة اختبارات فردية مما يستغرق وقتاً طويلاً. كما أن درجة الاختبار الكلامي ستكون قريبة من الذاتية بعيدة في العديد من الحالات

بسبب كثرة العوامل ذلك العلاقة. عندما يتكلم الطالب هناك عوامل عديدة جدية بالمراقبة: النطق والتغنييم والصحة النحوية والمفردات والنبر والوضوح. ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: القراءة الجهرية والإعادة الشفهية والتحول والمحاورة و المقابلة الحرة والمقابلة الموجهة والتعبير الحر واختبارات الفونيمات واختبار النبر واختبار التغنييم واختبار إعلام الوقت والتعويض.³⁵

ي دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

إن تقويم كفاءة الطلبة في مهارة الكلام يخضع إلى حد كبير إلى العوامل الذاتية، وقد تكون العوامل الذاتية أوضح فيها من تصحيح الأداء الكتابي. لذلك ينبغي أن نعد مسبقا خطة تتضمن الجوانب التي نود تقويمها في الأداء. وكلما كانت هذه الخطة دقيقة ومحكمة فإنها تقربنا من الموضوعية في تقدير درجات الطلبة³⁶.
فعرض الباحث في التالي نموذجا لخطة قياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.³⁷

الجدول (2.1)

دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

اسم الدارس : المصحح :

التاريخ : الدرجة :

.....

درجة	النطق
5	يخالطه أثر قليل جدا من اللكنة الأجنبية
4	مفهوم بوضوح ولكن هناك لكنة أجنبية واضحة.
3	مشكلات نطقية تستدعي استماعا مركزا وأحيانا تؤدي إلى سوء الفهم.

³⁵ علي محمد الخولي, الاختبارات اللغوية, (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع, 2000) ص.

³⁶ Moh.Ainin,dkk, *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Miskat 2006) P.169

³⁷ محمد عبد الخالق محمد, اختبارات اللغة, (الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود, 1410هـ/1989) ص.

2	يصعب فهمه بسبب مشكلات نطقية يطلب منه إعادة ما يقوله باستمرار
1	لديه مشكلات نطقية عويصة تجعل حديثه غير مفهوم تماما
نتيجة	المفردات
5	يستعمل المفردات والعبارات الاصطلاحية كمتحدثي اللغة تماما.
4	يستعمل مصطلحات غير صحيحة أحيانا و/أو يجد نفسه مجبرا لإعادة صياغة أفكاره لأن مفرداته لا تسعفه.
3	يستعمل كلمات خاطئة باستمرار. كلامه محدود وقليل نسبة لأن حصيلته من المفردات غير كافية.
2	استعماله الخاطئ للكلمات وقلة حصيلته من المفردات تجعل من الصعب فهمه.
1	محدودية ما عنده من مفردات تجعله غير قادر على الحديث تماما.
نتيجة	الطلاقة
5	طلق اللسان مثله مثل متحدث اللغة الأصلي.
4	سرعة الحديث تبدو أنها تتأثر تأثرا طفيفا بمشكلات لغوية.
3	السرعة والطلاقة متأثران بشدة بمشكلات لغوية.
2	دائم التردد. يجد نفسه مجبرا للسكوت بسبب محدودية اللغة.
1	الحديث متعثر ومتقطع بحيث يجعل المحادثة مستحيلة.

المبحث الثالث : المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكميومي

أ - المدخل الإتصالي

1 - المدخل الإتصالي ووظائفه

هو تدريس اللغة على سبيل الاتصالي، والمقصود هو تدريس اللغة العربية مؤسسا على النظرية الاتصالية أو وظيفة اللغة. ويهدف هذا المدخل إلى تدريب الطالب على الاستخدام التلقائي والمبدع للغة وليس مجرد إجادة قواعدها.

وقال جيوندونو (djiwandono) أن المدخل الإتصالي يؤسس نظريته على تطبيق اللغة عند الاتصال اليومية الوقعيا. ترك الم دخل الإتصالي الطريقة النحوية البيئوية

والطريقة التكاملية الذي كان أسسها بنويوا أيضا. كالمهجع الذي يهدف على علم اللغة النفسي وعلم اللغة الاجتماعي، يفضل الم دخل الإتصالي على استخدام العناصر غير اللغوية، خصوصا العناصر التي تتعلق بتطبيق الاتصال الأحسن. مخالفا بالمدخل الواقعي الذي يهتم كثيرا بدور الواقع في استخدام اللغة وفهمها، الم دخل الإتصالي يوسع العناصر يتساءل عن الأشكال الاتصالية التي هي الأهداف الأساسية في استخدام اللغة³⁸

وقد صنف هاليداي هذا الموقف تحت سبعة وظائف رئيسية هي:³⁹

- أ) الوظيفة النفعية
ويقصد بها استخدام اللغة لتلبية متطلبات الفرد، وإشباع حاجاته المادية، مثل: الحصول على الطعام وقضاء حاجاته الأخرى.
- ب) الوظيفة التفاعلية
ويقصد بها استخدام اللغة من أجل تبادل المشاعر والأفكار بين الفرد والآخرين
- ج) الوظيفة الاستكشافية
ويقصد بها استخدام اللغة من أجل استفسار عن أسباب الظواهر والرغبة في التعلم منها.
- د) الوظيفة البيانية
ويقصد بها استخدام اللغة من أجل تمثل الأفكار والمعلومات وتوصيلها إلى الآخرين
- هـ) الوظيفة الشخصية
يقصد بها استخدام اللغة من أجل أن يعبر الفرد عن مشاعره وأفكاره
- و) الوظيفة التخيلية
يقصد بها استخدام اللغة من أجل التعبير عن تخيلات وتصورات من إبداع الفرد، وإن لم تتطابق مع الواقع.

2 خصائص المدخل الإتصالي

³⁸ M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung: ITB, 1996), p. 13

³⁹ رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 46

ومن خصائص الاتصالي عند Brumfit و finochiaro فيما يلي^{٤٠}:

- أ) تركيز الحوار في الوظائف الاتصالي والبعد عن الحفظ.
- ب) السياق الموضوعي هو مبدأ فكرة الأساسية.
- ج) تدريس اللغة هو تدريس الاتصالي.
- د) فعالية الاتصال هي الأمر المرجو.
- هـ) السياق فرضية أساسية.
- و) تعلم اللغة يعني تعلم الاتصال.
- ز) الاتصال الفعال مطلوب.
- ح) قد يحدث التدريب ولكن بصورة هامشية.
- ط) النطق المفهوم مطلوب.
- ي) لا مانع من اللجوء إلى أية وسيلة تساعد الدارسين ويختلف ذلك تبعاً لأعمارهم واهتماماتهم.
- ك) تشجع محاولات الاتصال منذ البداية.
- ل) استخدام لغة الطالب بحكمة مسموح به.
- م) يجوز استخدام الترجمة حين يحتاج إليها الدارسين أو يستفيدون منها.
- ن) يمكننا البدء بالقراءة والكتابة منذ أول يوم إذا شئنا.
- س) أفضل طريقة لتعليم نظم اللغة الهدف هو عند طريق عملية المجاهدة في الاتصال.
- ع) الكفاية الاتصالية هي الهدف المرغوب فيه.
- ف) التنوع اللغوي مفهوم أساس في المواد التعليمية وفي الطريقة.
- ص) يتم التدريب في ضوء أي من اعتبارات المحتوى والوظيفة أو المعنى مما يشد الانتباه.
- ق) يساعد المعلمون الدارسين بأي شكل يحفزهم على التعامل باللغة.
- ر) اللغة يخاقها الفرد غالباً من خلال التجربة والخطأ.

^{٤٠}جاك رتشر دز وثيودور روجرز، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات، ترجمة عبد الرحمن عبد العزيز العبدان وآخرون، (دم. دار عالم الكتب، 1990م)، ص. 129-132

ش) الطلاقة واللغة المقبولة هي الهدف الأساسي، ويتم الحكم على الدقة ليس بصورة مجردة ولكن في السياق.

ت) نتوقع من الطلاب أن يتفاعلوا مع الآخرين سواء حضوريا من خلال العمل الثنائي أو الجماعي أو في كتابتهم.

ث) لا يعرف المعلم بالضبط اللغة التي يستخدمها الطلاب.

خ) يتبع الداخلي من الاهتمام مما يتم توصيله باللغة.

3 - أساليب تعلم وتعليم بالمدخل الاتصالي

أساليب التعليم والتعلم بالمدخل الاتصالي فيما يلي⁴¹:

أ) الحوار القصير الذي يقوم بتقدير الإيضاح عن وظائف العبارات وعن الحالات التي يكون فيها الحوار

ب) التدريب على تلفظ الكلمات التي تكون في الحوار. وهذا التدريب يجري فرديا أو جمعا أو تدرجا.

ج) السؤال والجواب، وهما يعتمدان بموضوع الحوار وحالاته

د) الأسئلة والأجوبة لا بد من تعلقهما بخبرات نفس الدارس ولكن تركزان إلى موضع الحوار

هـ) بحث العبارات الاتصالية في الحوار أو العبارات التي يمكن تظهورها ويستوي معانيها، حتى تناقش قواعد الكلمات

و) تنقل حركات موجهة إلى حركات حرة

ز) نقل الحوار

ح) إعطاء نموذج وظيفة تحريريا في البيت

ط) التقديم من قبل المدرس وذلك التقييم بأخذ العينة الإدائية التي تكون بسبب النشاطات الاتصالية الحرة.

4 - المواد التعليمية الاتصالية

⁴¹ Nuril Huda, *Metode Audiolingual VS Metode Komunikatif: Suatu Perbandingan dalam PELBA I*, (Jakarta: Lembaga Unika Atmajaya, 1988), h. 89

إن المواد التعليمية الاتصالية تختلف عن المواد التعليمية على طريقة السمعية الشفهية والفرق تقع في طريقة اختيار المواد وطريقة ترتيبها. أما اختيار المواد عند طريقة السمعية الشفهية فتقوم على أساس نتائج التحليل التقابلي. وأما اختيار المواد الاتصالية فتقوم على أساس حاجات الطلبة. وذلك بالنظر إلى خلفيتهم لتعلم اللغة الأجنبية والدوافع النفسية التي كانت في أنفسهم. تعتمد الطريقة السمعية الشفهية على المواد التعليمية المقررة في المنهج، سواء أكانت مسموعة أم مكتوبة. إن هذه المواد يتم اختيارها وفقاً لقوانين وضوابط معينة: فالمفردات والعبارات والتراكيب وغيرها من عناصر اللغة. ينبغي أن تكون شائعة الاستعمال، ثم تقدم بتدرج من حيث درجات الشيوع والصعوبة والتعقيد، بحيث يبدأ بأكثر شيوعاً، فشائع، ثم أقل شيوعاً كما يبدأ بالعلم قبل الجهول، وبالسهلة قبل الصعب، بالبسيط قبل المعقد وهكذا.^{٤٢}

إن المواد التعليمية في المدخل الاتصالي عند العالم أفندي (effendy) تتكون من ثلاثة أنواع، وهي : أولاً : المواد المعتمدة على النص، وهي كالكتاب المدرس، وثانياً: المواد المعتمدة على إلقاء الواجبات وهي كالألعاب اللغوية والوسائل التعليمية الأخرى، ثالثاً : المواد المعتمدة على الوثائق من الجريدة والمجلة والخطب وغيرها.

فالمواد التعليمية في المدخل الاتصالي لها دور هام للوصول إلى أهداف التعليم. تصميم المواد التعليمية قبل بداية التعليم والتعلم، وقد تنوع المواد حسب الحاجات إليها، فمنها ما ترجع إلى الكتاب المدرسي ومنها ما ترجع إلى الواجبات ومنها ما ترجع إلى الوثائق.^{٤٣}

رأي مايونج (mayong) أن اختيار المواد للمدخل الاتصالي ينبغي أن يلجأ إلى القواعد النحوية فحسب، بل يلجأ أيضاً إلى دلالة المعن والوظيفة وطريقة

^{٤٢} عبد العزيز، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى . ط1، (الرياض، حقوق الطبع محفوظة، 2002)، ص 103

^{٤٣} Ahmad Fuad Effendi, *Op. Cit.* p.118

التلقاء. فالمواد التعليمية الجيدة تقوم على ثلاثة أمور ترتبط بعضها بعضا، وهي أولا : النص والشكل، وثانيا: وسيلة إلقاء الرأي وثالثا : تعبير اللغة⁴⁴

فرأي ريجارد وروغير (roger & richard) أن المواد التعليمية للمدخل الاتصالي تستند على ثلاثة أمور، هي: (1) على أساس النص (2) على أساس الواجبات (3) على أساس الواقع.

فالأول : على أساس النص، أي أن المواد التعليمية الجيدة تترتب النص المناسب للدارسين. والنص قد يكون شفويا وتحريريا. ينبغي أن يكون النص إصليا من المرجع المناسب كالكتاب المدرسي والجرائد والمجلات والدعايات وغيرها. وهو مناسب لسن الدارسين وكفائتهم اللغوية. وهم يطلبون بالتعامل مع هذه النصوص. والثاني: على أساس الواجبات، أي يتضمن كل واجب الداخلة الفصل وخارجه كالواجب المترلي والتدريبات وبطقة الأنشطة وغيرها. ورأي كارنكي أن هذه الواجبات القصيرة من الواجبات الطويلة، وتقديم المعلمات السابق من المعلومات الجديدة وهكذا.

الثالث : على أساس الواقع، أن تكون المواد التعليمية في المدخل الاتصالي تلجأ إلى الأمور الواقعية كالمجلات والجرائد والدعايات والخرائط والصور والجدوال وغيرها التي تساعد على تنمية كفاءة الطالب في الاتصال مع الآخرين.⁴⁵

ب - المدخل الاتصالي الكمبيوتر

1 مفهوم المدخل الاتصالي الكمبيوتر

المدخل الاتصالي الكمبيوتر هو افتراض تدريس اللغة على سبيل الاتصال الذي يهتم بفصاحة الكلام وصحة القواعد . والمدخل الاتصالي الكمبيوتر من مظاهر تطور المدخل الاتصالي التي تتغير نماذج التعليق المختلف إلى حد ما، وسمي بالاتصالي الكمبيوتر إستنادا على وظيفة خلية الكمبيوتر وهي خلية حية

⁴⁴ Maman Mayong, *Orientasi Komunikatif Dalam Pengembangan Materi Struktur Bahasa Indonesia Dalam Proses Belajar Mengajar di SMP IKIP Malang*, (Malang: FPS IKIP Malang 1995)

⁴⁵ Richard and Rodger, *Approaches and Methods in Language Teaching a Description and Analysis*. (New York: Cambridge university press 1992) p. 51

في النباتات التي تتكون الى قطعتين (Dikotil) وتقع بين اللحاء والخشب وتنتج خليتين جديدتين إحداهما في الجزء الداخلي من الخشب و الأخرى في الجزء الخارجي من اللحاء فالمدخل الاتصالي الكمبيوترى ينتج المعرفة الضمنية من المعرفة الصريحة والمهارة التلقائية من غير التلقائية لدى الطلبة.⁴⁶

كان المدخل الاتصالي الكمبيوترى مستخدم لترقية قدرة الطلبة على نطق الجملة شفها وعلى تقديم القواعد جيدا عند الكلام. ويطلب توازنا بين فصاحة الكلام وصحة القواعد لدي الطلاب في مهارتهم ويطلب عند تعليم اللغة العربية عدم التوقف على اللغة العصرية فقط بل لاسيما اللغة الكلاسيكية أيضا، كآيات القرآن الكريم.

2 مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوترى

من مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوترى كما يلي :

أ) طلاقة ودقة الكلام في نفس الاهتمام

هذا البيان يختلف بمبدأ المدخل الاتصالي الذي يفضل أكثر طلاقة في الكلام من دقتها، كما أشار بورون أن طلاقة الكلام أهم من دقتها في استخدام اللغة.⁴⁷ طلاقة الكلام تتعلق بمهارة التلقائي ودقة الكلام تتعلق بصحة القواعد في تقديم اللغة، من مبادئ المدخل الاتصالي إن يستخدم هذان أمران لا بد من أن يقترن بجذر شديد لأن هما لم يكرزا على نفس المعنى الذي يمكن أن يعوق بعضها عن البعض.

ويختلف المدخل الاتصالي الكمبيوترى الذي تم تصميمه خصيصا للأشخاص الذين يتعلمون اللغات الأجنبية في المؤسسات الإسلامية ، ينبغي عليهم أن يهتموا بتوازن بين طلاقة الكلام ودقته في نفس الاهتمام، لأن الإهتمام بطلاقة الكلام أكثر من دقته سوف يكون الكلام غير مضبوط وغير دقيق

⁴⁶ Nazri Syakur, *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta: Pedagogia, 2010), pp. 145-146

⁴⁷ H. Douglas Brown, *Teaching By Principles, An Interactive Approach To Language Pedagogy* (New York, Addison-Wesley Longman, Inc., 2001), p. 43

ويخالف بذلك قواعد اللغة عند تطبيقها، كما بينت ديوي حميد أن غرض تعليم مهارة الكلام سوف يتم إذا ينطق الطلبة أصوات اللغة سليمة صحيحة ويؤدي جميع أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة مع استعمال التراكب النحوية والصيغ الصرفية المناسبة.^{٤٨}

(ب) سياق الحال وغير سياقه

من مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوتر هي تعلم اللغة باستناد إلى سياق الحال وغير سياقه أو عدم التوقف على السياق الواضح فقط بل لاسيما غير الواضح في السياقه. والسياق الحال يتعلق بالسياق اللغوي والسياق الموقفى والسياق الثقافى. وأما غير سياقه أو سياق غير واضح هو تعلم لغة القرآن التي تناسب بكل زمان ومكان.

(ج) اعتماد على معرفة الطلبة وخبرتهم

أن تعلم اللغة بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر اعتمادا على معرفة الطلبة وخبرتهم. وبعبارة أخرى أن الطلاب لهم دور مهم في عملية تطوير الكفاءة والمهارات اللغوية لديهم. وأما المدرس فهو كالمساعد والمرشد لأنشطة الطلبة في الفصل، والمدرس مسؤول عن تصميم أنشطة التعليم وتنفيذها كي تصل إلى تطوير كفاءة الطلبة تطويرا كاملا. وهذا هو مبداء المدخل الاتصالي كذلك.^{٤٩}

3 المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى

اعد المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى على الجهة التالية:

(أ) إنتخاب

لا بد على كل طريقة من طرق تعليم اللغة العربية أن يختار أو ينتخب المواد التعليمية المناسبة المتعلقة بالصوت أو المفردات أو المعنى أو القواعد وكذلك

^{٤٨}ديوي حميد، تطوير نموذج تعليم النحو الوظيفي لترقية مهارة الكلام، اتحاد مدرسي اللغة العربية باندونيسيا، (يوغياكرتا: الفكر للنشر، 2011)، ص. 737

⁴⁹ Nazri Syakur, *Op. Cit*, p.181 - 178

تعليم اللغة العربية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر. واختارت المفردات وعددها مناسباً بأهداف تعليم اللغة العربية ودرجة الكفاءة وطول برنامج تعليم اللغة. وتنقسم أهداف تعليم اللغة العربية الى قسمين: (1) تعليم اللغة العربية للعبادة وفهم دين الإسلام وعلومه وليتحدث مع أهل اللغة، (2) وتعليم اللغة العربية ليكون الشخص المحترم فيها. ° والمدخل الاتصالي الكمبيوتر يهتم أن يتعلم اللغة لفهم دين الإسلام وعلومه الذي يتضمن فيه اللهجة الحديثة والقديمة وهما اللهجة الحديثة والقديمة تستخدمان في تعليم اللغة العربية خصوصاً في تعليم المفردات.

وقال د. نذري شكور في كتابه أن تعليم اللغة العربية باستخدام اللهجة الحديثة والقديمة على المقررات التالية⁵⁰:

- 1) تعليم اللغة العربية باللهجة الحديثة والقديمة فقط على حد المعرفة
- 2) اللهجة القديمة واللهجة الحديثة لا يختلفان كثيراً
- 3) استخدام مداخل تعليم اللغة المختلفة ثم يطبق المنهج المناسب سوف يساعد المدرس في تعليم اللغة العربية باللهجة الحديثة والقديمة

(ب) التدرج (Gradation)

تعليم اللغة العربية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر يستخدم التركيب المتدرج لتباعد عن تركيز القواعد أكثر من الطلاقة فتقديم الطريقة السهلة في استخدام القواعد على الرموز 3+1 أو 4+1. رقم 1 يدل على القاعدة التي عرفتتها الطلبة ورقم 3 أو 4 يدل على القواعد التي استخدمتها في القراءة.

(ج) تنظيم المواد التعليمية

تنظيم المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر يختلف بتنظيم المواد بالمدخل الاتصالي الذي يبدأ غالباً بالحوار في تركيز مهارة الاستماع والكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر يبدأ بتنظيم المواد من القراءة لتطوير المهارات الأربع، ثم مهارة الاستماع ثم

⁵⁰ Muhammd Yunus, *Metodik Khusus Bahasa Arab*, (Jakarta Hidakarya Agung, Tt), pp. 21-22

⁵¹ Nazri Syakur, *Op. Cit*, p. 188

الكلام -على أساس الخبرة و معلومة الطلبة- وينتهي بالكتابة، وتقرن تلك المهارات الأربع مع أنماط اللغة (القواعد) التي تكون متكاملة في كل وحدة.⁵²

(د) التكرار

التكرار شئ مهم في تعليم اللغة العربية. ولا يمكن أن يحقق تعليم اللغة الاتصالي دون التكرار. وفي الحقيقة أن المهارات اللغوية لا تحيط بمهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة فقط، بل تفكير أيضا، ويحتاج تفكير إلى تكرار التعليم. ويتكون من الاستعراض، والتدريبات (التدريب المجموع والتدريب المنشور) والممارسة والتنقيب والتدريب.⁵³ وكان المدخل الاتصالي الكميومي يقدم التدريب المنشور في تكرار تعليم اللغة.

ج مقارنة بين المدخل الاتصالي والاتصالي الكميومي

1 مقارنة بين المدخل الاتصالي الكميومي ونظرية مالي

تستخدم الباحثة هذه النقطة عن رأي مالي Maley كعالم اللغة الذي لديه النظرية المشابهة بمبادئ المدخل الاتصالي الكميومي في تعليم اللغة العربية الاتصالية، تقدم الباحثة هذه نظريتين لتكشف الاختلاف بينهما. أشار Maley من المبادئ الرئيسية في تعليم اللغة الاتصالي هي تحقيق التوازن بين العوامل التكميلية للدقة الكلام وطلاقتها. ورسم هذه نظرية متعمد على أن عناصر تعليم اللغة -التركيب والكلام وموضوع وكفاءة ومعجم- تشغل في اتجاه واحد.⁵⁴

مهما يقدمه Maley مبدأ المدخل الاتصالي عن توازن بين طلاقة الكلام ودقته يستخدم نذري شكور هذا الرأي في المبدأ الاتصالي الكميومي أيضا، ولكنه يختلف في الأحوال المعينة، وهي فيما يلي:⁵⁵

⁵² Ibid, p. 192

⁵³ David P. Ausubel et.al., *Educational Psychology, a Cognitive View* (New York: Holt and Ranhart and Winston Inc., 1978) p. 326

⁵⁴ Nurul murtadho, *Silabus Mata Kuliyah Keterampilan Berbicara Dengan Pendekatan Komunikatif Untuk Mahasiswa Program Pendidikan Bahasa Arab JPBA FPBS IKIP Malang*, (Malang: FPS IKIP, 1991), p. 32, Penelitian Thesis Tidak Disebarkan

⁵⁵ Nazri Syakur, *Op. Cit*, p. 222

1. يقدم تعليم التركيب والكلام بالمدخل الاتصالي عند مالي في وقت واحد وأما تعليم التركيب والكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر يقدمه في فرصة مختلفة.
 2. في مبادئ المدخل الاتصالي عند مالي تم إجراء توازن على جميع العناصر (التركيب والكلام وموضوع وكفاءة ومعجم) وأما في مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوتر التوازن فقط على قواعد اللغة والكلام
 3. وفي مبادئ المدخل الاتصالي عند مالي المعلم لا يحتاج إلى الاستفادة من جميع العناصر الموجودة ولكن كل العناصر يجب أن تكون متاحة وأما في مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوتر يحتاج إلى الاستفادة من جميع العناصر الموجودة.
 4. في بعض الأحيان من تعليم اللغة بالمدخل الاتصالي عند مالي كانت إحدى عناصر وهي التركيب والكلام وموضوع وكفاءة ومعجم اللغة تكون التركيز الرئيسي ولكن في مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوتر أن التركيب والكلام في نفس الاهتمام.
 5. تعليم اللغة العربية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر معتمد على نصوص من اللغة اليومية و النصوص الدينية من اللغة القرآنية، ولكن تعليم اللغة العربية بالمدخل الاتصالي عند مالي فقط معتمد على نصوص من اللغة اليومية.
- 2 أوجه الشبه والاختلاف بين المدخل الاتصالي والاتصالي الكمبيوتر**
- كان المدخل الاتصالي و المدخل الاتصالي الكمبيوتر لهما إهتمام في أوجه التشابه والاختلاف، أما معادلة من هذان مدخلان فيما يلي⁵⁶:
- أ) يقوم هذان مدخلان - المدخل الاتصالي و المدخل الاتصالي الكمبيوتر - على أساس نظرية الوحدة
- ب) يهتم المدخلان بالقواعد ولكن الم دخل الاتصالي يهتم بالكلام أكثر من اهتمامه بالقواعد
- ج) تنتظم هذان مدخلان المواد التعليمية في نفس الشكل للمرحلة الثانوية أما اختلاف بينهما فيما يلي⁵⁷:

⁵⁶ Ibid, p. 222

⁵⁷ Ibid, pp. 223-224

- أ) تبدأ المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي بالمحاورة ولكن تبدأ المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى بالقراءة، وتعتبر القراءة لأنها أسهل مهارة من الحوار الذي يكون أكثر صعوبة للطلبة في استخدامها، و القراءة تتضمن اللغة الحديثة واللغة القديمة واستخراج التركيب من القراءة أفضل من الحوار وكذلك في انتقال النص من القراءة إلى الكلام أسهل من الحوار.
- ب) يهتم المدخل الاتصالي فقط باللغة العربية الحديثة وأما المدخل الاتصالي الكمبيوترى يهتم باللغة العربية الحديثة والقديمة.
- ج) تنمية كفاءة الكلام في المدخل الاتصالي من الحوار المكتوب في الكتاب وأما و المدخل الاتصالي الكمبيوترى تنميتها من المعريفات والخبرات لدى الطلبة
- د) تطور إعادة التعليم بتدريبات المجموع في المدخل الاتصالي وتطورها بتدريبات المنشورات في المدخل الاتصالي الكمبيوترى.
- هـ) تكمل المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي في الوحدة الواحدة من مواضيع مختلفة إما بموضوع الحوار والتركيب والقراءة والكتابة وغيره، ولكن تنصهر المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى من القراءة والتدريبات المنشورات التي تتضمن فيها القواعد والحوار
- و) ويثبت تعليم اللغة العربية بالمدخل الاتصالي على الطريقة الإنتقائية باختلاف مهارة في وحدة واحدة وأما المدخل الاتصالي الكمبيوترى لا يتعلق بطريقة ما في تعليم اللغة العربية ولكن استخدم الطريقة على حسب الحاجة.

المبحث الرابع : نبذة تاريخية وتعريفية عن ميدان البحث

أ - موقع مدرسة منشأ العلوم

إن المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم هي إحدى المدارس العصرية في غندنج ليجي مالانج، وتقع في الشارع سمبير أغنج رقم 128 غنجر غندنج ليجي

مالانج، ومن عاصمة المحافظة جاوى الشرقية تبعد 190 كيلومترا والزمان للوصول إليها ساعتان ونصف. ولهذه المدرسة مرحلة روضة الأطفال ومرحلة إبتدئية ومرحلة متوسطة ومرحلة ثانوية.

ب - تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم وتطورها

كانت هذه المدرسة تستخدم اسم "مدرسة منشأ العلوم" في أول تأسيسها للمجتمع غندنج ليحي مالانج في التاريخ 1 يناير 1994م. بمؤسسها المشهور "مخلصين" وقد بذل كل جهده وقوته ليقدم هذه المدرسة ولتنفيذ عملية التعليم والتعلم فيها ، وهو أيضا أحد العلماء المشهورين في غندنج ليحي مالانج. فأصبحت مدرسة متوسطة منشأ العلوم مؤسسة تربوية إسلامية مشهورة في جزيرة جاوى الشرقية. ويعلم فيه العلوم الدينية واللغة الإنجليزية والعلوم الدنيوية المختارة التي يحتاج إليها الطلبة. وتزداد المباني في تلك المدرسة قليلا قليلا بسبب إرتفاع عدد الطلبة فيها. وقد مرت هذه المدرسة بكثير من التغير والتطور. وكانت هي إحدى المدارس المشهورة في جزيرة جاوى الشرقية خصوصا في غندنج ليحي ، والآن تسعى لتنهض من جديد ، بنظم المدرسة العصرية. والأهداف الرئيسية من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هو تزويد الطلبة بالمهارات اللغوية الاتصالية ، وكذلك تزويدهم باستيعاب القواعد العربية.

ج - مباني ومنشآت المدرسة المتوسطة منشأ العلوم

أما المباني والمنشآت الموجودة في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم

غندنج ليحي هي:

الجول (2.2)

المباني والمنشآت في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم

العدد	المباني والمنشآت	الرقم
1	المسجد	1
1	مكتب مدير المدرسة	2
1	مكتب إدارة المدرسة	3
1	حجرة نائب مدير المدرسة	4
1	حجرة هيئة التدريس	5
2	المكتبة	6
1	مشاركة	7
-	المعمل	8
1	الحجرة الصحية	9
4	الفصل	10
1	مسكن الطلاب	11
1	مسكن الطالبات	12
4	حمام لطلبة	13
2	حمام لأساتذة	14
1	المركز الصحي للمعهد	15
1	ملعب كرة القدم	16
1	ملعب الكرة الطائرة	17
1	ملعب كرة التكر (Takraw)	18
1	ملعب كرة الريشة	19
1	المقصف	20

د - إدارة المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم وهيئة التدريس فيها

تقوم "المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم" تحت رعاية "مؤسسة منشأ العلوم". وأما مدير المدرسة كنائب لمدير مؤسسة منشأ العلوم عموماً في تدبير المدرسة. وستوضح الباحثة عن إدارة المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم وهيئة التدريس فيها في الجدول التالي:

الجدول (2.3)

إدارة مدرسة منشأ العلوم وهيئة التدريس فيها

الرقم	الاسم	المؤهل الأكاديمي	بداية التوظيف	المنصب/مادة التعليم
1	بدرول عارفين	بكالوريوس	2006	مدير المدرسة
2	محمد هشيم خان	شهادة ثانوية	1994	نائب المدير في أمور المنهج/ المدرس/ العقيدة والأخلاق
3	محمد شعيب	بكالوريوس	1994	نائب المدير في أمور الطلبة/ المدرس/الفقه
4	فوزن عزيز	شهادة ثانوية	1994	نائب المدير في أمور المجتمع/ المدرس/النحو
5	تيتك مكرمة	بكالوريوس	2007	المدرس/ علم الرياضيات
6	ديدك زيدي	شهادة ثانوية	2003	المدرس/ العقيدة والأخلاق وفتح المحيب
7	سلها نيكي	بكالوريوس	1994	المدرس/القرآن والحديث
8	أغوس سالم	ماجستير	1994	المدرس/ تعليم المتعلم
9	عبد الرحمان	بكالوريوس	2003	مدير المكتبة/المدرس/ اللغة الإنجليزية
10	حسن الدين	بكالوريوس	1994	المدرس/علم الطبيعية

وتاريخ الحضارة الإسلامية				
المدرس/علم الإجتماعية	1998	بكالوريوس	عبد الله	11
المدرس/ علم الجغرافيا والصرف	1994	بكالوريوس	سيفل غزلي	12
المدرس/ اللغة الإندونيسية	2002	بكالوريوس	حميم	13
المدرس/ تعليم متعلم وبلوغ المرم	2003		مصلي	14
المدرس/ اللغة الإنجليزية	1994	بكالوريوس	نور ليلي فطري	15
المدرس/ علم الأحياء و علم تهذيب التبعية	2002	شهادة ثانوية	إيدى فريدى	16
المدرس/ اللغة العربية والمحادثة ، والإملاء ، والإنشاء	2003	بكالوريوس	نسوة النعمة	17

ه - الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم

إن عدد الطلبة الذين يتعلمون في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم في السنة الدراسية 2013/2012م هو 161 طالبا ، وينقسم الطلبة إلى ثلاثة فصول ، وهو الفصل الأول والفصل الثاني والفصل الثالث والجدول التالي سيفصل توزيع الطلبة لكل فصل.

الجدول (2.4)

الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم

الرق	الفصل	الجنس	العدد
------	-------	-------	-------

م	الفصل الأول	الطلاب	الطالبات	العدد
1	24	24	24	48
2	26	26	27	53
3	34	34	26	60
		84	77	161

و - تعليم اللغة العربية ومناهجها المعتمدة في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم

قد بدأ تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم منذ نشأتها في سنة 1994م. وتعتمد هذه المدرسة على نظام المدرسة العصرية منذ سنة 1994م. ولا تختلف هذه المدرسة كثيرا عن المدارس العصرية الأخرى ، بأنها تركز عملية التعليم والتعلم فيها على اكتساب اللغة العربية للاتصال وتطبيقها ، وتجعل اللغة العربية واللغة الإنجليزية من اللغات المهمة فيها. أما المنهج المستخدم في هذه المدرسة حاليا لتحقيق الأهداف المرجوة من عملية التعليم والتعلم ، يعني منهجين ، وهما:

- 1- المنهج الخاصة للمدرسة المتوسطة الإسلامية الذي قرره وزارة الشؤون الدينية ، وهي جزء من المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (*Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan/KTSP*). تستخدم هذه المدرسة المنهج من وزارة الشؤون الدينية بشكل كامل والذي يتكون من المواد الدراسية العصرية (ومنها اللغة الإندونيسية ، وتهذيب التبعية ، وعلم الرياضيات ، واللغة الإنجليزية ، وعلم الطبيعية ، وعلم الأحياء ، وعلم التاريخ ، وعلم الإقتصاد

، وعلم الجغرافيا وغيرها) ، والمواد الدراسية الدينية (ومنها عقيدة الأخلاق ،
والقرآن والحديث ، والفقه ، وتاريخ الحضارة الإسلامية ، واللغة العربية).
2 - المنهج الخاص من المدرسة نفسه.

تستخدم هذه المدرسة كذلك المنهج الخاص بها لتزويد الطلبة بالعلوم والثقافة
العربية الإسلامية وقدرة الاتصال بالعربية والإنجليزية ، ويتكون هذا المنهج
من مادة المحادثة ، والمطالعة ، والإملاء ، والإنشاء ، وقواعد النحو والصرف ،
والمحاضرة ، وتعليم المتعلم، وبلوغ المرم.



الفصل الثالث

منهجية البحث

المراد بمنهجية البحث في هذا الفصل هي الخطوات التي تقوم بها الباحثة للحصول على أغراض البحث وتحليل المشكلة وإجابتها. ويشتمل هذا البحث على منهج البحث ومدخله، ومجتمع البحث وعينته وأسلوب اختياره، وأدوات جمع البيانات، ومصادر البيانات، وأسلوب تحليل البيانات، وإجراءات البحث، ومراحل تنفيذ الدراسة وهيكل البحث.

أ - منهج البحث ومدخله

تستخدم الباحثة في هذا البحث منهج البحث التطويري *Research & Development* وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة¹. وليحصل على الإنتاج الجيد، تستعمل الباحثة تحليل الحاجات قبل عملية الإعداد. ويستند هذا البحث على المدخل الكيفي (*Qualitative approach*) حيث يتعامل الباحث مع مجتمع البحث ويجمع منهم البيانات بطريقة الملاحظة أو المقابلة أو الاستبانة². وتحول الباحثة القيام بتطوير المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية في مجال التربية بالمدخل الإتصالي الكمبيوتر لترقية مهارة الكلام في مدرسة منشأ العلوم غندنع ليجي مالانج.

ب - مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث في هذا البحث هم رئيس المدرسة ومدرس اللغة العربية وجمع الطلبة في الصف الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنع ليجي مالانج في السنة الدراسية 2013/2012م. وعدد الطلبة الصف الثاني فيها 53 طالباً، وأما عدد مدرس اللغة

¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2009), h. 297.

² Syamsudin AR dan Damayanti Vismaia S, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007) h. 73

العربية فيها مدرسة واحدة. وتختار الباحثة هذا المجتمع كله عيناً لهذا البحث ، وإختيارات الطلبة لاكتشاف آراءهم حول الموضوعات والمواقف التي يحتاجها ويرغب فيها الطلبة عن تعليمهم اللغة العربية في المدرسة ، وكذلك المدرسون لمعرفة آراءهم حول المواد التعليمية. ويسمى أسلوب إختيار هذه العينة بالعينة المتشعبة أو العينة الإحصائية، وهي أسلوب إختيار كل مجتمع البحث عيناً فيه،³ وسبب هذا الإختيار لقلة عددهم الذي يمكن من أن تأخذ الآراء من كل واحد منهم باستخدام الاستبانة، وهذا أيضاً لغرض تقليل الأخطاء في جمع البيانات.

ج أدوات جمع البيانات

تستخدم الباحثة أدوات البحث الآتية:

1 الملاحظة

من طرق جمع البيانات هي الملاحظة، وهي الحرص في الالتباه نحو شيء للتعرف عليه وفهمه، وهي وسيلة مهمة من وسائل جمع البيانات في البحوث المختلفة.⁴ وأما الأداة المستخدمة لجمع البيانات من خلال عملية الملاحظة فهي دليل الملاحظة.⁵ وتستخدم الباحثة دليل الملاحظة كأداة لتسهيل جمع البيانات من خلال الملاحظة عن عملية تعليم وتعلم اللغة العربية في المدرسة وكل ما يتعلق بها من المواد المستخدمة وأحوال الطلبة والأساتذة في تعليم وتعلم اللغة العربية وغيرها خصوصاً للفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج.

2 المقابلة

تعتبر المقابلة استبانة شفوية تقوم من خلالها الباحثة بجمع المعلومات والبيانات شفوية من المفحوص، والمقابلة أداة مهمة للحصول على المعلومات

³ Sugiono, op.cit, h. 124-124

⁴ أحمد بدر، أصول البحث العلمي، (الكويت: وكالة المطبوعة عبد الله حرمي، 1982 م)، ص. 35

⁵ Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010), h. 121

من خلال مصادرها البشرية.^٦ وتستعمل فيها الباحثة دليل المقابلة الذي تدون فيه الأسئلة المكتوبة لمساعدتها أثناء تنفيذ المقابلة.

ودليل المقابلة المستخدم في هذا البحث لجمع البيانات عن:

أولاً: المعلومات من رئيس مدرسة منشأ العلوم غندنع ليجي مالانج ومدرسة اللغة العربية عن الأهداف الأساسية من تعليم اللغة العربية في مدرسة منشأ العلوم غندنع ليجي مالانج، ومن عملية تعليم وتعلم اللغة العربية فيه حول المنهج المستخدم والخطة الدراسة والمواد التعليمية والكتب المستخدمة وطريقة المستعملة والوسائل التعليمية والطريقة التقويمية والمشكلات التي يواجهها مدرس اللغة العربية في العملية التعليمية.

ثانياً: تعليقات الخبراء في مجال مواد تعليم اللغة العربية عن محتوى المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى وإرشادهم لتحسين هذا المواد المعدة في صورة أحسن حتى يصل إلى فعالية تطبيقه في عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة منشأ العلوم غندنع ليجي مالانج.

3 الاستبانة

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة.^٧ ونوع الاستبانة المستخدمة لجمع المعلومات في هذا البحث هي الاستبانة المقيدة والاستبانة المفتوحة. الاستبانة المقيدة هي الاستبانة التي تطلب من المستجوب أن يختار إحدى الإجابات المكتوبة في تلك الاستبانة دون غيره، وأما الاستبانة المفتوحة فهي الاستبانة التي تعطى المستجيب الفرصة لـ

^٦ ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي - مفهومه أدواته أساليبه - ، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، 1997)، ص، 135

^٧ المرجع نفسه، ص، 121

على كل الأسئلة _____ فيها _____ بحرية حسب رأيهم _____

وبالجمل أو العبارات التي من عنده.⁸

أ) تستخدم الباحثة الاستبانة المقيدة لجمع البيانات عن حاجات الطلبة في تعلم اللغة العربية ورغبتهم في مواقف وموضوعات مواد تعليم اللغة العربية.

ب) وتستخدم أيضا الباحثة الاستبانة المقيدة والمفتوحة لمعرفة صلاحية المواد المعدة للتطبيق من الخبراء والمدرسين والطلبة في مدرسة منشأ العلوم غندنع ليحي مالانج ومعرفة آرائهم حول ذلك المواد.

4- الاختبار (Test)

يكون الاختبار في هذا البحث اختبارين، هما الاختبار القبلي و الاختبار البعدي. الاختبار القبلي هو الاختبار الذي يعطي قبل البرنامج الدراسي، وأما الاختبار البعدي هو الاختبار الذي بعده.⁹

ستعطي الباحثة الطلبة الاختبار القبلي لاكتشاف كفاءتهم في مهارة الكلام قبل تقديم المادة التعليمية المعدة، ثم بعد أن قدمت إليهم المادة التعليمية المعدة فتعطيهم الباحثة الاختبار البعدي لمعرفة مستوى كفاءتهم فيها و فعالية المواد التعليمية.

د - البيانات ومصادرها

أما البيانات ومصادرها كما في جداول التالي:

الجدول (3.1)

البيانات ومصادرها

نوع البيانات	البيانات	مصادر البيانات من
--------------	----------	-------------------

⁸ Moh. Ainin, op.cit, h. 119

⁹ محمد علي الخولي، الاختبار التحصيلية: اعدادها وإجراءها وتحليلها (الأردن: دار الفلاح، 1998)

الوثائق من كتب تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام	المواد وما تتعلق بالمواد المعدة	البيانات الكيفية
مقرر وزارة الشؤون الدينية سنة 2008	معايير الكفاءة والكفاءة الاساسية للطلاب الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة	
رئيس المدرسة ومدرسة اللغة العربية للفصل الثاني للمرحلة المتوسطة في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج	المعلومات عن عملية التعليم والتعلم الذي يشمل على المواد التعليمية المستخدمة وطرق ووسائل تعليم مهارة الكلام ومشكلة تعليم مهارة الكلام عند المدرس	
الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية ومدرسة اللغة العربية	التعليقات والاقتراحات العامة عن المواد المعدة وتنمية مهارة الكلام لدي الطلبة بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر	
الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية	جودة المنتج حسب معايير اختيار المواد ومعايير تنظيمها وأسس إعدادها ومضمون المحتوى والتفاعلية	البيانات الكمية
طلبة الفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج	المعلومات عن تعلم اللغة العربية والموضوعات والمواقف التي يحتاج إليها ويرغب فيها الطلبة والتي تعرف الباحثة من نتائج الاستبانة عن احتياجاتهم.	
مدرسة اللغة العربية للفصل الثاني للمرحلة المتوسطة في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج	نتائج الاستبانة عن إمكان تطبيق هذا المواد في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج	
طلبة الفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج	نتائج الاستبانة عن ملائمة المواد لتشجيع مهارة الكلام لدى الطلبة	

ه - أسلوب تحليل البيانات

1 - تحليل البيانات الكيفية

أ) تحليل البيانات من الوثائق من كتب تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام التي تتعلق بالمواد المصممة لعملية تعليم وتعلم بأسلوب تحليل المضمون.
 ب) تحليل نتائج الملاحظة والمقابلة التي تشتمل على المعلومات عن عملية التعليم والتعلم اللغة العربية ومضمون المواد التعليمية من حيث أسسها، وتنظيمها، واستمرارها، وتتابعها، وتكاملها ومناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكانيتها للتدريس، وفعاليتها وكذلك تقويمها وما يتعلق بالمنهج على مستوى الوحدة الدراسية من الأشياء المهمة بالأسلوب الوصفي التحليلي.

2 - تحليل البيانات الكمية

لتحليل البيانات الكمية من نتائج الاستبانة المقيدة التي يقومها المستجيبون بقائمة التدقيق، وتستخدم الباحثة فيه التحليل الإحصائي الوصفي بالمعدل المئوي. وتحلل الباحثة بيانات الاستبانة من الطلبة عن تعلم اللغة العربية والموضوعات والمواقف التي يحتاجون إليها ويرغبون فيها في تعليم اللغة العربية، ثم تصمم الباحثة المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لتعليم مهارة الكلام في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج. وتستخدم الباحثة المعيار المعتبر لتحليل الحاجات والرغبات لدى الطلبة عن الموضوعات التي سيتعلمونها في اللغة العربية في هذه مدرسة.

تفتش الباحثة نتائج الاستبانة لكل موضوع باستخدام الرمز¹⁰ :

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

P = الدرجة كنسبة من مائة

¹⁰ Nana Sudjana, *Penilaian Hasil Peroses Belajar Mengajar*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2006, h.131

f = مجموع النتائج لموضوع واحد
 n = مجموعة أقصى النتائج لموضوع واحد
 ثم تعيّن صفة النتيجة من هذا الرمز بالمعيار التالي:

الجدول (3.2)

معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الطلبة والمدرسين

فئات مئوية	صفة
%100-%80	موافق جدا
%79-%60	موافق
%59-%40	موافق إلى حد ما
%39-%0	غير موافق

ثم تقوم الباحثة بتحليل البيانات الواردة من الاستبانة في مقابلة الخبراء، وهي الاستبانة والمقابلة التي تحتوي على تعليق الخبراء واقتراحاتهم ومدخلاتهم على محتوى هذه المواد المعدة من حيث: دليل معلمها، ومفرداتها، ونصها، الأسئلة استبانتها، وتدريباتها، والنشاطات التعليمية والألعاب اللغوية فيها، وصلاحيتها وكذلك تقييمها على وفق ما يتعلق بالمواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر من أشياء مهمة.

وأما المعيار لتحليل استبانة تحكيم الخبراء في صلاحية هذه المواد فإنه على الشكل الآتي:

الجدول (3.3)

معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الخبراء

التقدير	معدل النتيجة	درجة التقييم
جيد جدا	%100-%85	4
جيد	%84-%70	3
مقبول	%69-%50	2

ضعيف	%0-49%	1
------	--------	---

ثم تقوم الباحثة بتحليل البيانات الواردة من الاستبانة في مقابلة مدرسة اللغة العربية عن ملائمة المواد المعدة لتطبيق في المدرسة.

ثم تقوم الباحثة بتجربة المواد المعدة للمجموعة الصغيرة لمعرفة ملائمة المواد لتشجيع مهارة الكلام لدى الطلبة معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الطلبة المدرسين. وتحليل البيانات التي ستحصل عليها الباحثة من النتيجة التجريبية إعداد المواد في الاختبار لمعرفة فعالية هذه المواد وكفاءتها للحصول على الهدف من التعليم لتنمية مواد مهارة الكلام بالرمز اختبار t-tes هو: ¹¹

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيان :

M_d = متوسطة الانحراف بين اختبارين (اختبار القبلي والبعدي)

X_d = انحراف نتيجة كل الطلبة، والرموز المستخدمة : $M_d - d$

$\sum x_d^2$ = الجملة المربعة من انحراف نتيجة كل الطلبة

N = عدد أفراد العينة

$d.b$ = التعيين ب $1-N$

و - إجراءات البحث

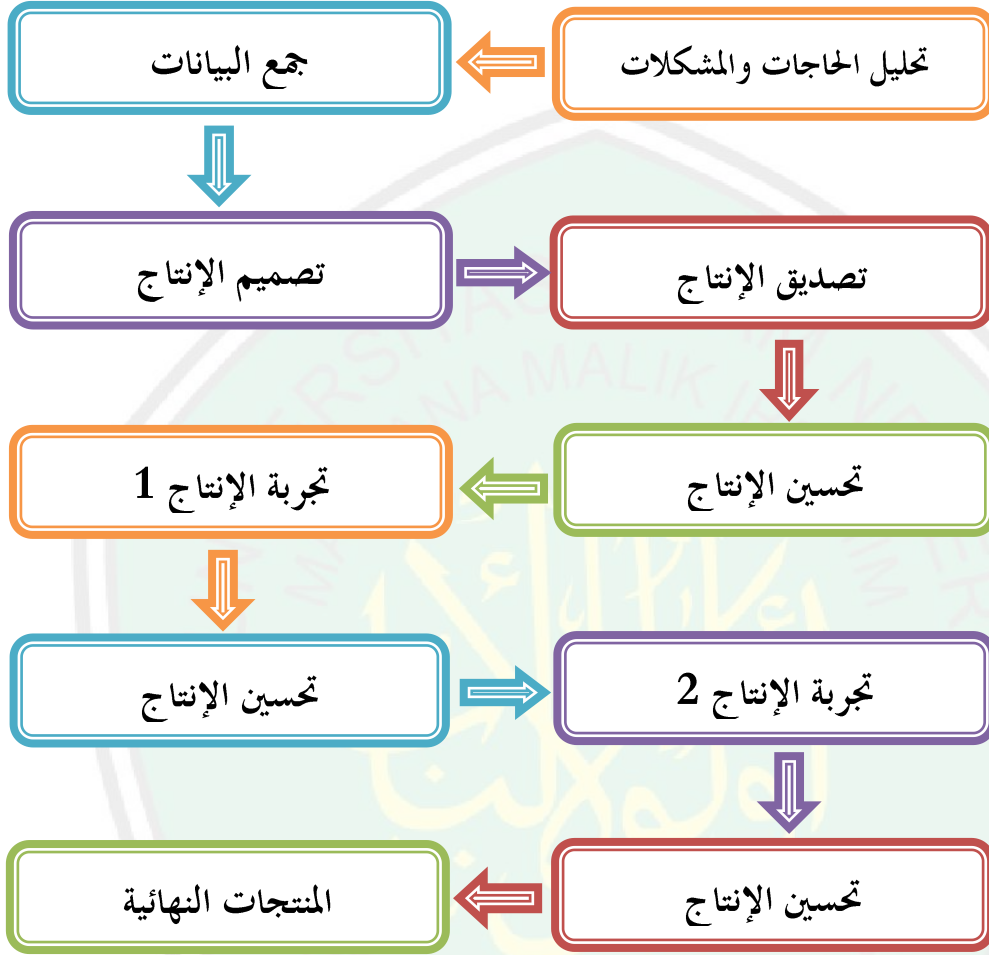
1 - نموذج إجراءات البحث التطويري

وأما النموذج الذي تستخدمه الباحثة في إجراء هذا البحث فهو نموذج الذي شرحه سوغيونو في كتابه وحدد فيه خطوات إجراءات البحث التطويري، وهي كما تلي: ¹²

¹¹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, Cet. 13, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006) Hlm. 349-350

¹² Sugiono, *Op.Cit*, h. 409

رسم البيان 1: نموذج إجراءات البحث التطويري



وفيما يلي البيان لكل خطوة من الخطوات العشرة:

أ) تحليل الحاجات والمشكلات.

ينطلق البحث من المشكلات الموجودة في ميدان البحث. والمشكلات هي انحراف أحوال الواقع من الأحوال المرجوة. ومن خلال تحليل الحاجات والمشكلات، نستطيع أن نعين العلاج لتلك المشكلات.

ب) جمع البيانات

بعد تحليل الحاجات والمشكلات، نحتاج إلى جمع البيانات لتصميم الإنتاج المعين. ويرجى في المنتج المصمم أنه سيستطيع أن يحلّ المشكلات الموجودة.

ج) تصميم الإنتاج

وتفيد المنتجات الناشئة من خلال البحث التطويري في مجال التعليم لترقية الفعالية والإنتاجية من التعليم. ومن المنتجات التي تنتج المواد التعليمية. وينبغي للباحث أن يعرض كل عمل تصميم الإنتاج في الرسم البياني، أو الشرح ليسهل على الآخرين قراءته وفهمه.

د) تصديق الإنتاج

تصديق الإنتاج هو عملية لتقييم أو لتحكيم المنتج المصمم، هل ذلك المنتج سيكون أكثر صلاحية من المنتجات القديمة أم لا. ويمكن أن يؤدي هذا التصديق بإحضار بعض الخبراء في مجال التعليم، ثم يطلب منهم أن يقيموا المزايا والعيوب من هذا المنتج. ويمكن أيضا تحقيق التصديق من خلال المناقشة بين الباحث والخبراء.

هـ) تحسين الإنتاج

بعد تصديق الإنتاج على الباحث أن يقوم بتحسين المنتج المصمم مناسباً بحصول التحكيم من الخبراء، لتقليل نقاط الضعف أو العيوب التي في إنتاج التصميم.

و) تجربة الإنتاج 1

ويمكن التجربة الأولى لهذا الإنتاج هي بتحكيم جودة استخدام هذا المنتج، وبعد التحكيم، يقوم الباحث بتجربته على مجموعة محدودة. لمعرفة ما إذا كان المنتج أكثر فعالية من القائمة من قبل.

ز) تحسين الإنتاج

إذا اتضح وجود نقائص أو بعض نقاط الضعف في هذا الإنتاج في التجربة، فإنه يحتاج إلى التحسين.

ح) تجربة الإنتاج 2

الخطوة التالية هي تجربة المنتج وتطبيقه في المؤسسة التربوية المعينة لمعرفة

فعالته.

ط) تحسين الإنتاج

ومادام يوجد نقاط الضعف أو النقص في هذا المنتج، فإنه يظل يحتاج

إلى التحسين، حتى يحصل إلى أحسن منتج جدير بالاستخدام في المؤسسات

التربوية الأخرى.

ي) المنتجات النهائية

إذا حصل أن كان الإنتاج المصمم في عملية التعليم ذو فعالية

في المؤسسة التربوية المعينة، فمن الممكن أن يطبق في عدة المؤسسات التربوية

الأخرى.

بناء على ذلك، تستخدم الباحثة هذا النموذج في قيام هذا البحث بتغيير

وتعديل على حسب الحاجة، وترك الخطة الثامنة والتاسعة بالنظر لإنقاذ الوقت

وتكتفي بتلك الخطوات السابع، وترك أيضا الخطة العاشرة لأن هذه المواد المصممة

خاصة للمدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج.

2- تصميم المواد

بناء على النموذج السابق، تستخدم الباحثة في قيام هذا البحث بتغيير

وتعديل على حسب الحاجة وتقدير فيه. وتركت الباحثة الخطة الثامنة والتاسعة

من من نموذج بور وغال في كتاب سوغيونو بالنظر لإنقاذ الوقت وتكتفي بتلك

الخطوات السابعة، وترك كذلك الخطة العاشرة في نفس النموذج لأن هذه المواد

المصممة خاصة للمدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج. وستقوم الباحثة بهذه

الدراسة بالخطوات الآتية:

رسم البيان 2:

خطوات إجراءات إعداد المواد التعليمية

بالمدخل الاتصال الكمبيوترى باعتماد على نموذج بور وغال في كتاب سوغيونو



والبيان من تلك الخطوات كما يلي:

- 1 - تحليل حاجات ومشكلات المدرسون والطلبة في تعليم اللغة العربية ورغبتهم عن مواقف وموضوعات مادة اللغة العربية في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج.
- 2 - تعيين الموضوعات التي يحتاج إليها الطلبة.
- 3 - تصميم المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى بمراعاة حاجات الطلبة ومستوى قدرتهم في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج. وعملية تصميم هذه المواد بإعتماد على القراءة في تنظيمها وتصميم تدريبات منشورات بعد القراءة التي تهم إعدادها بموازنة بين تدريبات للكلام وتدربات لقواعد اللغة وتتضمن المواد من المفردات العصرية والمفردات التي تكون في القرآن الكريم.
- 4 - التحكيم من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية على المواد المعدة.
- 5 - تصحيح هذه المواد مناسبا بنتائج التحكيم من الخبراء، وبمراعاة الإقتراحات والإرشادات والتعليقات والمداخلات حول إنتاج التصميم والمنتج.
- 6 - تجربة مواد تعليم اللغة العربية الذي تم تصميمها بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج. وفي هذا الحال، ستقوم الباحثة بتقديم الشرح من هذه المواد وكيفية تطبيقها أمام المدرسة في ميدان البحث، ثم تطلب منهم التعليقات والمداخلات حول هذه المواد، لأنهم أعلم بأحوال وقدرة الطلبة ومدرسي اللغة العربية فيه. ثم تجربة المواد المعدة لمجموعة محدودة أو صغيرة من الطلبة
- 7 - تصحيح المواد التعليمية المعدة بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى مناسبا بالتعليقات والمداخلات من المدرسين.
- 8 - الخطوة الأخيرة الحصول على المنتج، وهو المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى لتعليم مهارة الكلام في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج.

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

وأما مراحل التي قد قامت بها وستقوم بها الباحثة إن شاء الله في تنفيذ هذه الدراسة، تبدو في الجدول التالي:

الجدول (3.4)

مراحل تنفيذ الدراسة

رقم	الأنشطة	قبل				فبراير				مارس				أبريل				
		فبراير	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
1	الدراسة التمهيديّة: تحليل مشكلات وحاجات الطلبة والمدرسين في تعليم وتعلم اللغة العربية في مدرسة م نشأ العلوم غندنج ليجي مالانج	x																
2	كتابة خطة البحث لتوضيح أساسيات البحث والإطار النظري ومنهجية البحث	x																
3	إرسال الخطاب الرسمي من الجامعة إلى مدرسة م نشأ العلوم غندنج ليجي مالانج للملاحظة الأولى																	
4	جمع البيانات التي نحتاج إليها والتي تتعلق بتعليم اللغة العربية في مدرسة م نشأ العلوم غندنج ليجي مالانج																	
5	توزيع الاستبانة على الطلبة في مدرسة م نشأ العلوم غندنج ليجي مالانج لاكتشاف الموضوعات والمواقف التي يحتاجونها																	
6	تحليل حاجات الطلبة والمدرسين من الموضوعات والمواقف																	
7	تصميم المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي																	

																				الكمبيوترى بحاجات الطلبة	
																				تحكيم الخبراء	8
																				تصحيح الإنتاج 1	9
																				تقديم الشرح أمام المدرسين في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج عن المواد المصممة وتجربة لمجموعة صغيرة	10
																				توزيع الاستبانة على المدرسين لمعرفة صلاحية المواد التعليمية المصممة لتطبيقها في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج	11
																				تصحيح الإنتاج 2	12
																				كتابة عرض البيانات وتحليلها بعد استشارة وتوجيه من المشرفين	13
																				مراجعة البحث المكتوب وتصحيح الأخطاء في الكتابة بالإشراف من المشرفين	14
																				تسجيل البحث للمناقشة التي يقوم بها مجلس الجامعة	15
																				تنفيذ المناقشة	16
																				تصحيح كتابة البحث بعد المناقشة	17

الجدول (3.5)
ملخص منهجية البحث

الرقم	أسئلة البحث	البيانات	مصادر البيانات	أدوات جمع البيانات	تحليل البيانات
1	كيف يتم إعداد المواد التعليمية	المواد وما يتعلق بالمواد المصممة	الوثائق من كتب تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام	تحليل المضمون	تحليل المضمون
	بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لتعليم	معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية للطلاب الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة	مقرر وزارة الشؤون الدينية سنة 2008	تحليل المضمون	تحليل المضمون
	مهارة الكلام في مدرسة م نشأ العلوم غندنج ليحي مالانج؟	المعلومات عن عملية التعليم والتعلم الذي يشمل المواد التعليمية المستخدمة وطرق ووسائل تعليم مهارة الكلام ومشكلة تعليم مهارة الكلام عند المدرس	مدرس اللغة العربية في الفصل الثاني للمرحلة المتوسطة في مدرسة	الملاحظة والمقابلة	الوصفي التحليلي
		الموضوعات والمواقف التي يحتاج إليها ويرغب فيها الطلبة والتي تعرف من نتائج	جميع الطلبة في فصل الثاني للمرحلة المتوسطة في مدرسة	الاستبانة المقيدة بقائمة التدقيق	التحليل الإحصائي الوصفي	التحليل الإحصائي الوصفي

			الاستبانة،		
الوصفي التحليلي	المقابلة والاستبانة المفتوحة	الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية ومدرسة اللغة العربية	التعليقات والاقتراحات العامة عن المواد المعدة وتنمية مهارة الكلام لدى الطلبة بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر	ما مدى صلاحية المواد التعليمية بالمدخل الاتصال الكمبيوتر لتعليم مهارة الكلام في مدرسة م نشأ العلوم	2
التحليل الإحصائي الوصفي	الاستبانة المقيدة بقائمة التدقيق	الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية	جودة المنتج حسب معايير اختيار المواد ومعايير تنظيمها وأسس إعدادها ومضمون المحتوى والتفاعلية	غندنج ليحي مالانج؟	
التحليل الإحصائي الوصفي	الاستبانة المقيدة بقائمة التدقيق	ومدرسة اللغة العربية فيها.	نتائج الاستبانة عن إمكان تطبيق هذا الم مواد في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج،		
التحليل الإحصائي الوصفي	الاستبانة المقيدة بقائمة التدقيق	طلبة الفصل الثاني في مدرسة منشأ العلوم	نتائج الاستبانة عن ملائمة المواد لتشجيع مهارة الكلام لدى الطلبة		

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : عرض بيانات البحث ونتائجه

لقد قامت الباحثة بتحليل البيانات التي حصلت عليها في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج ومناقشتها فيما يتعلق بموضوع البحث. ولذلك ، تعرض الباحثة في هذا المبحث عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج وصلاحياتها. وجمعت إجابة من الأسئلة بعرض البيانات المحسولة من خلال الملاحظة والمقابلة والاستبانة ، وتحليلها ومناقشتها. ولسهولة توجيه عرض النتائج فتقوم الباحثة بعرضها مناسباً لسؤال البحث.

أ - إنتاج المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر

وقد قامت الباحثة بالخطوات في إعداد المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر متعمدة على خطوات تطوير المواد التي قدمها بور وغال في كتاب سوغيونو يعني: تحليل الحاجات والمشكلات، جمع البيانات، تصميم الإنتاج، تصديق الإنتاج، تحسين الإنتاج، تجربة الإنتاج¹، تحسين الإنتاج، تجربة الإنتاج²، تحسين الإنتاج، المنتجات النهائية¹.

نظراً إلى الخطوات السابقة ، فإنه لا بد من تطبيق المواد المعدة في ميدان البحث ثم تقويمها بعد ما عرفت نتائج التطبيق مستمرا. ولكن تتعذر الباحثة في هذا المجال لأنها تحتاج إلى وقت طويل حوالي نصف سنة أو سنة أو أكثر لتطبيقها ، فلا يمكن أن تقوم بتطبيقها في شهر واحد فحسب ، لذلك اكتفت الباحثة فيه

¹ Sugiyono, *Op. Cit.*, p. 409

بإجراء المناقشة المحدودة مع الخبراء لمواد تعليم اللغة العربية من جهة محتوى المواد ولغة المواد وتصميم المواد ومع الطلبة في مجموعة صغيرة ومع مدرسي اللغة العربية في ميدان البحث لاكتشاف ملائمة هذه المواد المعدة للتطبيق في تلك المدرسة. وفيما يلي الخطوات التي قامت بها الباحثة في إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر:

1 - تحليل حاجات ومشكلات الطلبة في تعليم اللغة العربية.

قامت الباحثة بجمع البيانات في تحليل حاجات فيما يلي:

أ) البيانات من الملاحظة

قبل إعداد المواد التعليمية، قامت الباحثة بملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة متوسطة الإسلامية منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج في التاريخ 13 يناير 2013. ولاحظت الباحثة المدرس والطلبة والمواد التعليمية المستعملة والمصادر التعليمية ووسائلها. وكانت نتائج هذه الملاحظة أساسا لاختيار المواد التعليمية وطرق التدريس والوسائل المعينة وأساليب التقويم المناسبة بأحوال الدارسين، حيث يمكن بها تقديم المواد التعليمية المعدة بطريقة فعالة تستطيع أن ترقى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

البيانات من ملاحظة الطلبة

لاحظت الباحثة استجابة الطلبة في عملية التعليم واشتراكهم فيها، فوجدت الباحثة أن بعض الطلبة لهم رغبة كبيرة في تعليم اللغة العربية، فاستمعوا إلى ما قاله المدرس واهتموا به وعملوا بما أمرهم به المدرس من إجابة الأسئلة المطروحة في التدريبات وأعمال الواجبات المنزلية التي قدمت لهم وكثير منهم من يحبون أن يتكلموا باللغة العربية ولكن يخطؤون في القواعد،

ولكن بعض الطلبة لم يهتموا كثيرا باللغة العربية، فتحدثوا مع زملائهم وتكاسلوا في التعلم وربما السبب لقلة رغبتهم في اللغة العربية أو لضعفهم في فهم المادة المدروسة، لأن الطلبة أكثرهم متخرجون من المدرسة الابتدائية العامة وما سبق لهم تعلم العربية إلا في هذه المدرسة.

البيانات من ملاحظة المدرس

ولقد كان المدرس يستخدم الطريقة المباشرة والقواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية، فيشرح المدرس المواد التعليمية باللغة العربية وأحيانا يفضل باللغة الإندونيسية، ولا يستخدم المدرس الوسائل التعليمية المتنوعة إلا السبورة والقلم. ولتقويم ما حصل عليه الطلبة من التعليم والتعلم، قام المدرس بالاختبار التحريري بعد اختتام موضوع واحد. وكان الاختبار في صورة الاختيار من متعدد أو الإجابة القصيرة. وبجانب ذلك، اعتمد المدرس في التقويم أيضا على أعمال الطلبة بالتدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي وعلى أعمالهم بالواجبات المنزلية وعلى اشتراكهم في عملية التعليم داخل حجرة الدراسة. إن القضايا التي لاحظت عليها الباحثة أثناء تنفيذ تعليم اللغة العربية في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج أنه لا يطمئن المدرس في تعليم مادة اللغة العربية وذلك لعدم المواد الملائمة التي بين أيدي الدارسين. وإن المواد المستعملة تستخدم أدوات كثيرة في حفظ الحوار الموجود في الكتاب دون أن يتم تطويرها وفقا لمعلومات الطلبة وخبراتهم اليومية ورتبت المواد المستعملة بالمهارات الأربع في موضوع واحد حتى توجد المشكلة عند تبديل من مهارة إلى مهارة أخرى، وكذلك المواد للمهارات الأربع التي تكون في موضوع واحد غير متوازنة في المحتوى وغير مناسبة لبيئة المدرسة.

ب) البيانات من المقابلة مع مدرس اللغة العربية.

من البيانات التي تحصل عليها الباحثة عن تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم غندنج ليحي مالانج أن الكتاب المستخدم وهو كتاب "فصيح باللغة العربية" (Fasih Berbahasa Arab) هو كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المحتوى للمدرسة المتوسطة سنة ٢٠٠٧ ألفه درسونو، وأن طريقة التعليم المستخدمة هي الطريقة المباشرة والقواعد والترجمة ولا تستخدم الوسائل التعليمية المتنوعة إلا السبورة والقلم.

والمشكلات التي يواجهها المدرس في عملية التعليم هي أن دوافع بعض الطلبة في تعلم اللغة العربية قليل، فمنهم يتكاسلون ويملون، وذلك يسبب عدم استخدام الوسائل التعليمية المتنوعة إلا الكتاب التعليمي، وكذلك الكتاب التعليمي عدم المواد الملائمة بأيدي الدارسين. وإن هذه المواد التي لا تدافع كفاءة الطلبة في طلاقة ولا تحفظ تطبيق القواعد في الكلام، وكذلك لا تراعي واقع حياة الدارس اليومية والمستوعبة للمصطلحات التي يعايشها ويحتاج إليها ولا يطابق مع مستوى قدرهم.

ج) بيانات الاستبانة من الطلبة

قبل أن تعد الباحثة المواد الدراسية، وزعت الباحثة الاستبانة على طلبة الفصل الثامن (الثاني) لمعرفة حاجاتهم ومشكلاتهم في تعلم اللغة العربية خصوصا لتعليم مهارة الكلام. وهذه الخطة مناسبة بما قاله جاك رتشاد في كتابه "تطوير مناهج تعليم اللغة"، أن المجموعة الأصلية المستهدفة في تحليل الحاجات هم الأشخاص الذين سوف يتم جمع المعلومات منهم. وتتكون المجموعة الأصلية في البرامج اللغوية عادة من متعلمي اللغة ويشترك أشخاص آخرون في هذه

العملية ، فقد تشتمل المجموعة الأصلية المستهدفة على وزارة التربية والمدرسين والطلاب والآباء والأمهات وغيرهم.^٢ وأخذت الباحثة أهم المستهدفين منهم ، وهم الطلبة.

والبيانات التي تحتاج إليها في هذه الخطة أخذتها الباحثة من خلال الاستبانة ، ثم حللتها الباحثة باستخدام التحليل الإحصائي الوصفي بالمعدل المتوي. وأجرت الباحثة هذا التحليل لكل استبانة مقيدة في هذا البحث ، إما في إعداد المواد أو في معرفة صلاحية المواد المعدة.

إذا كانت اجابة الطلبة لكل نقطة من نقاط الاستبانة في عمود "موافق جدا" ، فأعطت الباحثة درجة " 4" وإذا كانت في عمود " موافق " ، فحصلت على درجة " 3" ، وإذا في عمود " موافق إلى حد ما" ، فحصلت على درجة "2" ، وإذا كانت في عمود " غير موافق" فحصلت على درجة " 1" ، وإذا لم يجب عنها الطلبة ، فحصلت على درجة "0".

فتشت الباحثة نتائج الاستبانة لكل موضوع ومواقف باستخدام الرمز^٣:

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

P = الدرجة كنسبة من مائة

f = مجموع النتائج لموضوع واحد

^٢جاك رتشاردز ، تطوير مناهج تعليم اللغة . ترجمة ناصر بن عبد الله بن غالي وصالح بن ناصر

الشويرخ ، ص. 87

^٣ Nana Sudjana, *Penilaian Hasil Peroses Belajar Mengajar*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2006, h.131

مجموعة أقصى النتائج لموضوع واحد = n

ثم عيّنت صفة النتيجة من هذا الرمز بالمعيار التالي:

الجدول (4.1)

معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الطلبة والمدرسين

صفة	فئات مئوية
موافق جدا	%80-%100
موافق	%60-%79
موافق إلى حد ما	%40-%59
غير موافق	%0-%39

ونتيجة من هذه الاستبانة كما يلي:

الجدول (4.2)

بيانات الإستبانة عن احتياجات الطلبة

النسبة المئوية	نتائج الطلبة	بنود الأسئلة	الأسئلة	الرقم
%66,10	39	موافق جدا	يشعر الطلبة بالفرح إن قدروا على نطق العربية	1
%15,09	8	موافق		
%11,32	6	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
%11,84	19	موافق جدا	المادة لمهارة الكلام لها فائدة مباشرة في حياة	2
%13,20	7	موافق		

%47,16	25	موافق إلى حد ما	الطلبة اليومية	
%03,77	2	غير موافق		
%30,28	15	موافق جدا	3	المادة لمهارة الكلام تزيد رغبق الطلبة في تعليم اللغة العربية
%98,16	9	موافق		
%28,45	24	موافق إلى حد ما		
%43,09	5	غير موافق		
%77,03	2	موافق جدا	4	تعلم مهارة الكلام يساعدهم في نطق العربية بإستخدام المخارج الصحيحة والفصيحة
%86,18	10	موافق		
%39,43	23	موافق إلى حد ما		
%96,33	18	غير موافق		
%57,07	4	موافق جدا	5	درس مهارة الكلام له نظام واضح حتى يسهل في التعليم
%75,20	11	موافق		
%62,39	21	موافق إلى حد ما		
%07,32	17	غير موافق		
%77,03	2	موافق جدا	6	تعليم مهارة الكلام في هذه الم رحلة يساعد الطلبة في نطق العربية بتنغيم ونبر صحيح
%98,16	9	موافق		
%71,54	29	موافق إلى حد ما		
%52,24	13	غير موافق		
%98,16	9	موافق جدا	7	في هذه الم رحلة يسعى الأستاذ لترقية قدرة الطلبة على نطق العربية
%16,47	25	موافق		
%18,30	16	موافق إلى حد ما		
%66,05	3	غير موافق		
	-	موافق جدا	8	طلاقة الطلبة في نطق العربية مثل ناطقها
%09,15	8	موافق		

%24,22	12	موافق إلى حد ما		
%26,62	33	غير موافق		
%03,66	35	موافق جدا	كانت فرصتهم في نطق العربية ليست واضحة بسبب نقصانه م في استيعاب المفردات	9
%30,28	15	موافق		
%77,03	2	موافق إلى حد ما		
%88,01	1	غير موافق		
%62,39	21	موافق جدا	يكرر الطلبة كثيرا عند النطق و يتخف أحيانا لقلة استيعابهم مفردات	10
%60,56	30	موافق		
%77,03	2	موافق إلى حد ما		
	-	غير موافق		
%15,64	34	موافق جدا	يواجه الطلبة المشكلة في وضع الجملة عند نطق العربية	11
%52,24	13	موافق		
%57,07	4	موافق إلى حد ما		
%77,03	2	غير موافق		
%28,45	24	موافق جدا	يواجه الطلبة المشكلة في استخدام الضمائر عند نطق العربية	12
%86,18	10	موافق		
%30,28	15	موافق إلى حد ما		
%57,07	4	غير موافق		
%71,54	29	موافق جدا	يواجه الطلبة المشكلة في استخدام اسم الموصول عند نطق العربية	13
%18,30	16	موافق		
%43,09	5	موافق إلى حد ما		
%57,07	4	غير موافق		
%49,58	31	موافق جدا	يكرر الطلبة تركيب واحد عند نطق العربية	14
%24,22	12	موافق		

8	موافق إلى حد ما	9,15%	15	يواجه الطلبة الأخطاء النحوية حتى لا يفهموا الكلام أبدا
2	غير موافق	77,03%		
22	موافق جدا	50,41%		
28	موافق	83,52%		
3	موافق إلى حد ما	66,05%		
-	غير موافق			

عرفت الباحثة من الجدول السابق بيان عن احتياجات الطلبة في تعلم اللغة

العربية ونتيجة فيما يلي:

39- طالبا أو 10,66% قالوا موافق جدا أنهم يشعرون بالفرح إن يتقنوا على نطق العربية

25- طالبا أو 16,47% قالوا موافق إلى حد ما أن المادة لمهارة الكلام لها فائدة مباشرة في الحياة اليومية

24- طالبا أو 28,45% قالوا موافق إلى حد ما أن المادة لمهارة الكلام تزيد رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية

23- طالبا أو 39,43% قالوا موافق إلى حد ما تعلم مهارة الكلام يساعد هم في نطق العربية بإستخدام المخارج الصحيحة والفصيحة

21- طالبا أو 62,39% قالوا موافق إلى حد ما درس مهارة الكلام له نظام واضح حتى يسهل في تعليم

29- طالبا أو 71,54% قالوا موافق إلى حد ما تعليم مهارة الكلام في هذه الأيام يساعد الطلبة في نطق العربية بتنغيم ونبر صحيح

25- طالباً أو 16،47% قالوا موافق أن يسعى الأستاذ لترقية قدرة الطلبة على نطق العربية

33- طالباً أو 26،62% قالوا غير موافق أن طلاقهم في نطق العربية مثل ناطقها

35- طالباً أو 03،66% قالوا موافق جداً أن فرصهم في نطق العربية ليست واضحة بسبب نقصانهم في استيعاب المفردات

30- طالباً أو 60،56% يكرر الطلبة كثيراً عند النطق ويتوقف أحياناً لقلة استيعابهم في المفردات

34- طالباً أو 15،64% قالوا موافق أن يواجه الطلبة المشكلة في وضع الجملة عند نطق العربية

24- طالباً أو 28،45% قالوا موافق جداً يواجه الطلبة المشكلة في استخدام الضمائر عند نطق العربية

29- طالباً أو 71،54% قالوا موافق جداً أن يواجه الطلبة المشكلة في استخدام اسم الموصول عند نطق العربية

31- طالباً أو 49،58% قالوا موافق جداً أن يكرر الطلبة تركيب واحد عند نطق العربية

28- طالباً أو 83،52% قالوا موافق أن يواجه الطلبة الأخطاء النحوية حتى لا يفهموا الكلام أبداً

من النتائج السابقة عرفت الباحثة أن الطلبة يحتاجون إلى مدخل من مداخل

تعلم اللغة العربية لترقية كفاءتهم خصوصاً في تعلم مهارة الكلام، رغم على أنهم

يواجهون مشكلات كثيرة في استخدام اللغة من جهة طلاقها ودقتها كاستعمال

الضمائر واسم الموصول وغيرها من القواعد النحوية وكذلك نقصانهم في استيعاب المفردات ويكرههم عند النطق ويحذف أحيانا لقلة استيعابهم في المفردات.

ترى الباحثة أن المدخل الاتصالي الكمبيوتر هو أكثر مناسبة لإحتياجات الطلبة وأكثر مطابقة بالأهداف الرئيسية من تعلم اللغة العربية في هذه المدرسة ، كانت الأهداف الرئيسية من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي لتزويد الطلبة بالمهارات اللغوية الاتصالية ، وكذلك تزويدهم باستيعاب قواعد اللغة العربية. فلمدخل الاتصالي الكمبيوتر الذي يأسس بموازنة بين فصاحة الكلام ودقته يستطيع أن يعالج مشكلة التي يواجهها الطلبة ويرتفع كفاءتهم في مهارة الكلام.

وصممت الباحثة هذا المدخل الاتصالي الكمبيوتر في الكتاب التعليمي لمهارة الكلام بمراعاة مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوتر سابقة وهذا الكتاب التعليمي هو الذى يجعل العملية مواصلة بين الطالب وبين نفسه حتى يحصل على ما يريده من التعليم وكذلك يحثهم في تعلم اللغة العربية. والكتاب التعليمي الذي يتضمن المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر يعتمد على موازنة بين تدريجات للكلام وتدرجات لقواعد اللغة التي تشجعها الطلبة في تعليم اللغة العربية. وكذلك تتضمن هذه المواد من اللغة اليومية واللغة القرآنية. وهذه كلها ما تحتاج إليها هذه المدرسة.

2 - تحليل حاجات الطلبة ورغبتهم عن موضوعات المادة في تعليم اللغة العربية

أما الموضوعات المناسبة بمواقف وخبرات الاتي تتخار الطلبة ، فهي كما يلي:

الجدول (4.3)

بيانات الإستبانة عن الموضوعات المناسبة بمواقف وخبرات الطلبة

النسبة المئوية	نتائج الطلبة	البند	موضوع	الرقم
%03,66	35	معرض الهوايات	الهواية	1
%28,45	24	الخط العربي		
%81,69	37	كرة القدم		
%30,28	15	الكشافة		
%16,47	25	السباحة		
%49,58	31	القراءة		
%81,69	37	المهن	المهنة	2
%49,58	31	طبيب		
%81,69	37	فلاح		
%37,60	32	مدرس		
%60,56	30	تاجر		
%64,22	12	سائق		
%71,54	29	مهندس		
%28,45	24	صيد السمك		
%15,64	34	شرطي		

يدل الجدول السابق على أن الموضوعات التي تم اختيارها الطلبة في الموضوع

الهواية فيما يلي:

-03,66% من الطلبة يرغبون في الموضوع معرض الهوايات ويصل إلى تقدير موافق

-28,45% من الطلبة يرغبون في الموضوع الخط العربي ويصل إلى تقدير موافق إلى حد ما

-81,69% من الطلبة يرغبون في الموضوع كرة القدم ويصل إلى تقدير موافق

-30,28% من الطلبة يرغبون في الموضوع الكشافة ويصل إلى تقدير ضعيف

-16,47% من الطلبة يرغبون في الموضوع السباحة ويصل إلى تقدير موافق إلى حد ما

-49,58% من الطلبة يرغبون في الموضوع القراءة ويصل إلى تقدير موافق إلى حد ما

والموضوعات الاقي تم اختيارها الطلبة في الموضوع المهنة على ما يأتي:

-81,69% من الطلبة يرغبون في الموضوع المهن ويصل إلى تقدير موافق

-49,58% من الطلبة يرغبون في الموضوع طيب ويصل إلى تقدير موافق إلى حد ما

-81,69% من الطلبة يرغبون في الموضوع فلاح ويصل إلى تقدير موافق

-37,60% من الطلبة يرغبون في الموضوع مدرس ويصل إلى تقدير موافق

-60,56% من الطلبة يرغبون في الموضوع تاجر ويصل إلى تقدير موافق إلى حد ما

-64,22% من الطلبة يرغبون في الموضوع سائق ويصل إلى تقدير ضعيف

-71,54% من الطلبة يرغبون في الموضوع مهندس ويصل إلى تقدير موافق إلى حد ما

- و28،45% من الطلبة يرغبون في الموضوع صيد السمك ويصل إلى تقدير موافق إلى حد ما

- و15،64% من الطلبة يرغبون في الموضوع شرطي ويصل إلى تقدير موافق

من النتائج السابقة عرفت الباحثة أن الموضوعات المناسبة بمواقف التي تم اختيارها الطلبة يصل إلى تقدير "موافق" هي ستة موضوعات منها معرض الهوايات وكرة القدم والمهن و فلاح ومدرس وشرطي، فأخذت الباحثة أربعة موضوعات مستعينا بزمان التعليم في هذه المدرسة ومقررات وزارة شؤون الدينية. وهذه الموضوعات الأربعة تستخدم الباحثة في المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكميومي. وصممت الباحثة هذه المواد لنصف السنة في الفصل الثاني من هذه الدراسة. فيما يلي الموضوعات التي تم اختيارها الطلبة:

الجدول (4.4)

الموضوعات التي تم اختيارها الطلبة

الرقم	الموضوع	العنوان
1	الهواية	معرض الهوايات
		كرة القدم
2	المهنة	المهن
		الفلاح

3 - ملاحظة المنهج التعليمي.

بمراعاة حاجات الطلبة ومستوى قدرتهم كانت عملية إعداد هذه المواد التعليمية تعتمد على معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية التي توجد في نظم وزارة شؤون الدينية

رقم ٠٢ عام ٢٠٠٨ عن معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من التربية الدينية واللغة العربية. بعد الحصول على تحليل متطلبات، ثم اطّلت الباحثة محتوى المنهج على مستوى الوحدة الدراسية ٢٠٠٨. فإن هذا الاطلاع خطوة لتعرف عن تعليم اللغة العربية خصوصاً لتعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية، أما البيانات عن هذا المنهج فعرضتها الباحثة فيما يلي:

أ) أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية.

يهدف تعليم اللغة العربية إحدى الدروس المدروسة في المرحلة المتوسطة إلى توجيه كفاءة الطلبة وتطويرها وتنميتها ولتنمية المواقف الإيجابية نحو هذه اللغة إما في استخدامها للفهم. لفهم المسموع والمقروء (وإما للإنتاج) لتكون أداة الاتصال شفوية كانت أم تحريرية. وكانت الكفاءة اللغوية والمواقف الإيجابية مهمتين لتساعدا الطلبة في فهم منابع ديننا الإسلام، وهي القرآن الكريم والأحاديث النبوية وكتب التراث العربية التي تتعلق بدعوة الإسلام ونشرها وبأحوال الدارسين.

ويهدف تعليم اللغة العربية في هذه المرحلة إلى تحقيق الكفاءة اللغوية الأساسية التي تشتمل على المهارات اللغوية الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأما تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة على حسب المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة ٢٠٠٨ فيهدف إلى:

- 1) تنمية قدرة الطلبة في الاتصال باللغة العربية باستيعابهم المهارات اللغوية الأربع إما الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.
- 2) تنمية انتباه الطلبة على أهمية اللغة العربية كإحدى اللغات الأجنبية ليكون وسيلة أساسية في استيعاب العلوم خاصة لا في العلوم الدينية فحسب.

3) تنمية فهم التلاميذ مجال الارتباط بين اللغة والثقافة وتوسيع أفكارهم في فهم تلك الثقافة، ويرجى من ذلك أن يكون لديهم معلومات كافية للثقافة المتنوعة والقدرة على الاشتراك فيها.

ب) محتوى المادة التعليمية لطلبة المرحلة المتوسطة في الفصل الثامن مادة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة من حيث المحتوى تتكون عن النشاطات في البيت، النشاطات في المدرسة، والهواية، والمهنة و من حيث المحتوى هي المهنة والهواية.

ج) أهداف تعليم مهارة الكلام.
وأما أهداف تعليم مهارة الكلام تفصيليا فهي الكلام وهو يشمل كفاءة التعبير الشفهي عما في مضمون النص والحوار النشاطات في البيت والنشاطات في المدرسة والهواية والمهنة.

د) معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لتعليم مهارة الكلام أما المنهج التعليمي للفصل الدراسي الثاني في الصف الثاني عن مهارة الكلام، كما يلي:

الجدول (4.5)

معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من المقرر وزارة الشؤون الدينية ٢٠٠٨

لفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية

معيار الكفاءة	الكفاءة الأساسية
تعبير الأفكار، والشعور، والخبرات تعبيراً شفهياً على شكل	1. ممارسة الحوار البسيط عن الهواية 2. تقديم المعلومات شفهياً في شكل

العرض أو الجوار البسيط عن الهواية	الجمل البسيطة عن الهواية
معيار الكفاءة	الكفاءة الأساسية
تعبير الأفكار، والشعور، والخيرات تعبيرا شفها على شكل العرض أو الجوار البسيط عن المهنة	1. ممارسة الحوار البسيط عن المهنة 2. تقديم المعلومات شفها في شكل الجمل البسيطة عن المهنة

بعد ما عرفت الباحثة المنهج التعليمي الذي يعتمد علي خلال الإعداد بدأت
الباحثة أن تعيين المؤشرات. وحصلت الباحثة المؤشرات في هذه المواد من معيار
الكفاءة والكفاءة الأساسية من المقرر وزارة الشؤون الدينية. أما المؤشرات لكل
الدرس هي:

الهواية

1. قدرة الطلبة على ربط المفردات المكتسبة بمعرفتهم عن طريق تبادل الأسئلة مع زملاءهم عن هوايتهم.
2. قدرة الطلبة على ممثل النص عن الهواية
3. قدرة الطلبة على تطوير النص عن الهواية في المواقف المتنوعة حسب معرفتهم
4. قدرة الطلبة على تقديم هوايتهم في مقدمة الفصل
5. قدرة الطلبة على تعبير الصور عن الهواية
6. قدرة الطلبة على تحاورا بينهم ويجول الكلمة باستخدام التركيب " مصدر صريح
ومصدر المؤول " شفها

المهنة

1. قدرة الطلبة على ربط المفردات المكتسبة بمعرفتهم عن طريق تبادل الأسئلة مع زملائهم عن المهنة آباءهم وأمهاتهم والناس من حولهم.
2. قدرة الطلبة على ممثل النص عن المهنة وتطويره في المواقف المتنوعة حسب معرفتهم
3. قدرة الطلبة على تقديم المهنة آباءهم وأمهاتهم والناس من حولهم في مقدمة الفصل
4. قدرة الطلبة على تعبير الصور عن المهنة
5. قدرة الطلبة على تحاورا بينهم ويحول الكلمة باستخدام التركيب لام تعليل ولن +الفعل المضارع" شفها

4 – اطلاع الكتاب المتضمنة لمضمون المادة

في هذه العملية قامت الباحثة بمطالعة الكتب التي تتضمن مادة مهارة الكلام أو المحاوره العربية أو النص بالمدخل الاتصالي مثل العربية بين يديك لدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والأستاذ المختار الطاهر حسين والأستاذ محمد عبد الخالق محمد فضل وكتاب سلسلة تعليم اللغة العربية الذي ألفه عبد الله بن عبد المحسن التركي وكتاب الماهر في محادثة اللغة العربية لأحمد سوننطو ولمصطفى سيفول غيره، وكذلك بعض المواد المقررة لدرس المفردات التي استخدمت في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم. وما اكتفت الباحثة بهذه الكتب المرجوة فحسب، بل اطلعت أيضا الكتب الأخرى التي تتضمن طريقة تعليم مهارة الكلام وطريقة التقويم لمهارة الكلام والألعاب اللغوية لتعليم مهارة الكلام.

5 – إعداد المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر

تعد المواد التعليمية عنصرا رئيسيا في غالبية البرامج اللغوية ، وهي بصورة عامة تشكل الأساس لكثير من المداخلات اللغوية التي يستقبلها المتعلمون ، وتشكل الأساس للممارسة اللغوية التي تحدث في الفصل سواء أكان المدرس يستخدم كتابا دراسيا أو مواد تعليمية معدة بواسطة المؤسسة التعليمية أم كان يستخدم مواد تعليمية قام هو بإعدادها.⁴

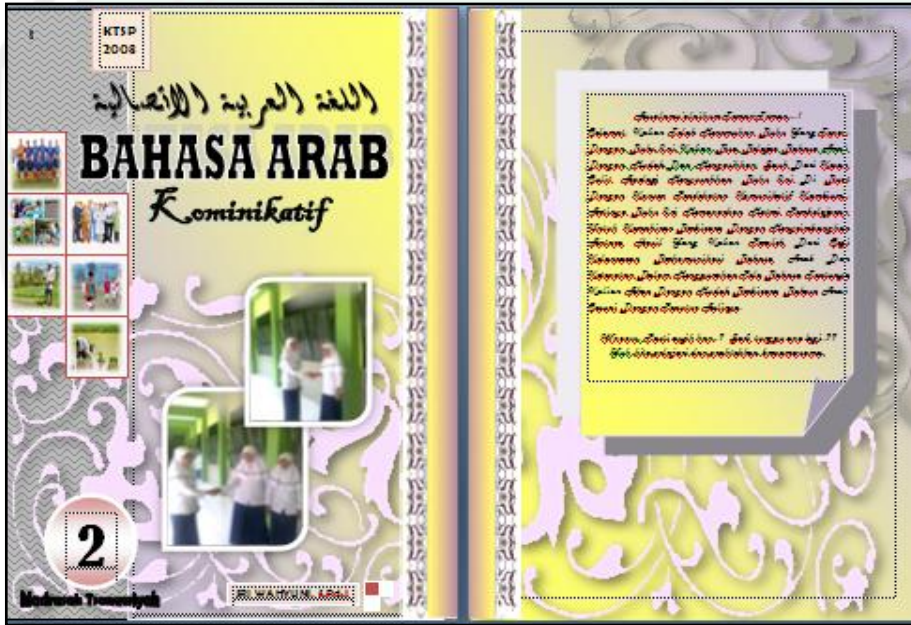
وقد صممت الباحثة المواد التعليمية بلعتماد على مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوترية وانتجت كتابا تعليميا لمهارة الكلام لطلبة الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم غندينج ليحي مالانج معتمدا على أن المواد التعليمية بشكل مطبوع الورقي (hardcopy) وحجم الورق من الكتاب هو A4 وتحديد المفردات في هذا الكتاب وفقا لأحكام محددة من وزارة الشؤون الدينية 2008، إما من المفردات الرئيسية - 12 لكل الدرس- أم المفردات الإضافية ومراجعتهما في كل شهر من كل وحدة . وبعتمد المواد على القراءة في تنظيمها وتجري تدريبات منشورات بعد القراءة التي تهم إعدادها بموازنة بين تدريبات للكلام وتدرجات لقواعد اللغة وتتضمن المواد من اللغة العصرية واللغة التي تكون في القرآن من حيث المفردات. وأيضا أن هذه المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترية تمتاز بتنوع في شتى نقاط من الألوان في الصورة أو التوضيح وتنطلق من مجموعات الكتب العربية المتنوعة والمكتوبة في شكل متنظم.

نظرا لمواصفات السابقة رتبت الباحثة عناصر الكتاب وهي تتكون من غلاف ومحتويات الكتاب والدليل العام ومعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لكل الدرس والدليل الخاص لكل الدرس والمفردات الجديدة والنص والأسئلة

⁴جاك رتشاردز ، مرجع سابق، ص. 281

الاستيعابية والتدريبات المنشورات للكلام والمعالجة النحوية والتدريبات المنشورات للقواعد والوظيفية المتزلية والألعاب اللغوية للتسلية والأسئلة للمراجعة ثلاثة أشهر ولنصف سنة في آخبر الكتاب وقائمة المفردات والمراجع. وتبدو هذه المواد المعدة في شكل كامل في الملاحق، ويبدو هذا الترتيب في الصور الآتية:

1 - الكتاب المعد يسمى بكتاب "اللغة العربية الاتصالية " *Bahasa Arab Komunikatif* والغلاف تتكـون من اسـم الكتاب واسم المؤلف _____ والمستوى المدرسية والصورة الطلبة



2 - محتويات الكتاب رسم المواد (4.1) صفحة الغلاف وايات وكرة

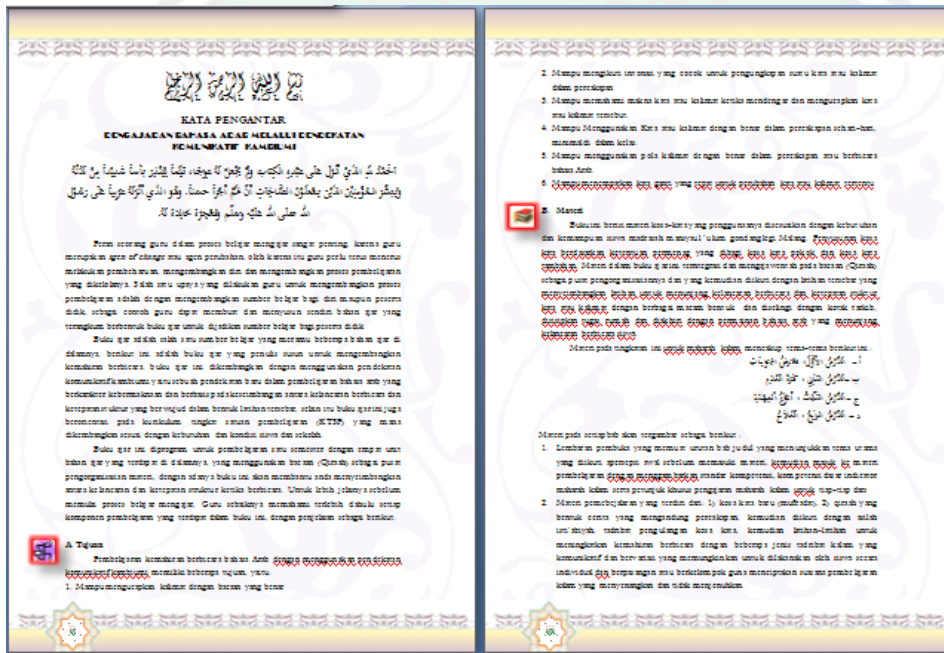
القدم وأنواع المهه واعدح



رسم المواد (4.2) صفحة محتويات

3 - دليل استخدام الكتاب، كتبت الباحثة الدليل العام باللغة الإندونيسية لتيسير

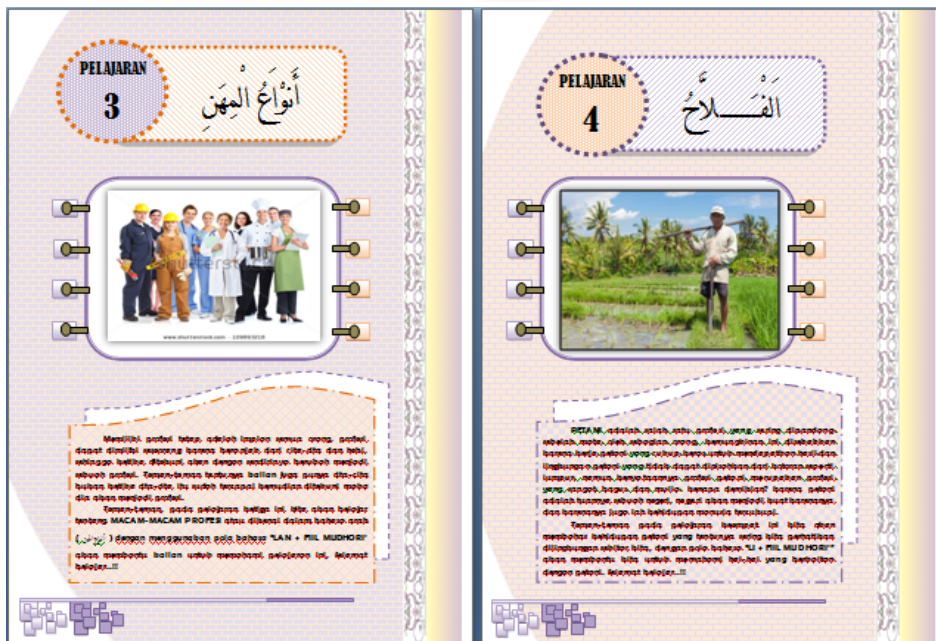
الفهم عند المعلم والمتعلم حتى تنفيذ الدراسة بأكمل وجه.



رسم المواد (4.3) دليل المعلم

4 - صفحة لكل الموضوع، كتبت الباحثة في صفحة لكل الموضوع كلمة الافتتاح

والصور والكلمة التي تتعلق بالموضوع.



رسم المواد (4.4) صفحة الموضوع

5 - و صفحة الإفتتاح، في هذه صفحة كتبت الباحثة معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمؤشرات لكل الدرس والصورة التي تتعلق بالموضوع الدرس ثم الدليل الخاص لذلك الدرس من أول عملية التدريس حتى نهايتها من كل وحدة.

The image shows two pages from a lesson plan. The left page is titled "STANDAR KOMPETENSI" and "INDIKATOR". It contains a table with two columns: "KOMPETENSI DASAR" and "INDIKATOR". The right page is titled "PETUNJUK KHUSUS" and contains a list of special instructions for the lesson.

رسم المواد (4.5) صفحة الإفتتاح

6 - المفردات الجديدة، وكتبت الباحثة المفردات الجديدة التي تظهر كثيرا في الدرس، ومعانيها غير مكتوبة معها ليستوعب الطلبة على معاني هذه المفردات ويذكرها جيدا. بمعاني تلك المفردات التي حصل عليها الطلبة من الصورة أو شرح المدرس أو من المناقشة مع الأصدقاء أو ما وجدوها من ملاحظة الصور الموجودة خلال النص.

The image shows two pages from a lesson plan. The left page is titled "Kata Kunci" and the right page is titled "Kata Kunci". Both pages contain a grid of images and text related to the lesson.

رسم المواد (4.6) صفحة المفردات

7 - المواد التعليمية وهناك النص والأسئلة الاستيعابية والتدريبات المنشورات لممارسة الكلام عند الطلبة وكتبت الباحثة جمع الأوامر التدرجات باللغة العربية تشرح

باللغة الأندو

The image shows two pages of educational material. The left page is titled 'BAGIAN 3' and 'Kerangka' and contains a text about a bird's nest. The right page is titled 'Kerangka' and 'Kerangka' and contains a text about a bird's nest. Both pages have exercises and a table of words.

رسم المواد (4.7) النص وتدرجات المنشورات

8 - المعالجة النحوية والتدريبات المنشورات لممارسة استخدام القواعد عند الكلام. وكتبت الباحثة جمع الأوامر التدرجات باللغة العربية تشرح باللغة الأندونيسيا ثم تتبع بالوظيفية المترلية.

The image shows two pages of educational material. The left page is titled 'POLA BAHASA' and 'Kerangka' and contains a text about a bird's nest. The right page is titled 'Kerangka' and 'Kerangka' and contains a text about a bird's nest. Both pages have exercises and a table of words.

رسم المواد (4.8) المعالجة النحوية وتدرجات المنشورات

9 - الألعاب اللغوية كتبت الباحثة كيفية إجراءات اللعبة ومحفظات في نهاية الدرس

Permainan Bahasa
اللغوية

SIAPAKAH AKU?

Waktu: 10-15 Menit
 Tujuan: Praktekkan kata-kata yang sudah diajarkan
 Peranan: Siswa untuk mendiskusikan cerita permainan sepak bola berikut

Kemudian coba permainan sepak bola...

1. Guru menyangkal kelas menjadi 2 (dua) kelompok
2. Guru memisalkan seorang pemain untuk mendiskusikan nama seorang pemain sepak bola di kelasnya
3. Guru memisalkan siswa tersebut untuk berdiskusi dengan kelas
4. Guru memisalkan siswa tersebut untuk mendiskusikan nama-nama bola di kelasnya
5. Kelompok yang menang akan mendapat hadiah yang menarik

1. أنا صاحب كرة قدم
 2. أنا من بلاد ...
 3. أنا ...
 4. أنا ...
 5. أنا ...
 6. أنا ...

ملفوظة:
 جهدي ولا تكمل ولاك شبراً ...
 "Berusahalah-sunggulah, jangan pernah malas dan laha"
 Berusahalah-sunggulah, jangan pernah malas dan laha

رسم المواد (4.9) الالعب اللغوية

10 حرجة الدرس، فيها الأسئلة لدافعة طلاقة الكلام ودقة القواعد

المراسلة الصحية (الصحة)

أ- تكلم في (في) مع زميلك (في) في فقرة أفضل مستمعاً وأفضل الآتي

1. ما هو المرض؟
2. ما هي أعراض المرض؟
3. ما هي أسباب المرض؟
4. ما هي طرق انتقال المرض؟
5. ما هي طرق الوقاية من المرض؟

ب- اختر من هذه العطور الآتية وأعربها مشتملاً ولا تنسى الإتيان

بلى؟

1. ما هو المرض؟
ما تسمى المرض؟
من هو المرض؟
2. ما هو المرض؟
من هو المرض؟
من هو المرض؟
3. ما هو المرض؟
من هو المرض؟
من هو المرض؟

وجدت الباحثة البيانات عن صلاحية المواد المعدة من المقابلة والاستبانة من الخبراء في تعليم اللغة العربية و أما الرمز المستخدم لتحليل معدل نتيجة استبانة تحكيم الخبراء في صلاحية هذه المواد المعدة هو:

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

P = الدرجة كنسبة من مائة

f = مجموع النتائج

n = مجموعة أقصى النتائج

ثم تعين تقدير النتيجة من هذا الرمز بالمعيار التالي:

الجدول (4.6)

معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الخبراء

التقدير	معدل النتيجة	درجة التقويم
جيد جدا	%100-%85	4
جيد	%84-%70	3
مقبول	%69-%50	2
غير مقبول	%49-%0	1

أما نتائج التحكيم من الخبراء على المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكميومي كما يلي:

أ) نتائج التحكيم من الخبير الأول خصوصا في محتوى المواد

تقدم الباحثة المواد الدراسية المعدة خاصة لمحتوى المواد إلى الدكتور

تور كيس لوبيس وهو مدرس ورئيس قسم الدكتوراه لتعليم اللغة العربية في

كلية الدراسة العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج،

وانتهى التحكيم في التاريخ 18 مارس 2013

الجدول (4.7)

نتائج التحكيم من الخبير في محتوى المواد

التقدير : (4) جيد جدا (3) جيد (2) مقبول (1) غير مقبول				البنود	العناصر للتحكيم	الرقم
1	2	3	4			
		√		وضوح الأهداف	ملائمة المواد	1.
		√		المعاملة بين الطلبة		
		√		سهولة التعليم		
		√		الربط بين المواد		
	√			التدرج		
			√	ملائمة بحاجة الطلبة		
			√	✓ التعليمية		
			√	✓ النفسية		
		√		✓ اللغوية		
			√	✓ الثقافية		
		√		وسعة المواد ودقة		
		√		صدق المواد التعليمية		
		√		عدد المفردات		
		√		أشكال الأنشطة		

		√	الوضوح في دليل المعلم	عرض المادة	2.
	√		الترتيب في تقديمه		
	√		صحة النص		
	√		اختيار المفردات بناء على الشيع		
	√		الطريقة المستخدمة		
	√		استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	الرسم البياني	3.
	√		الترتيب في الكتابة		
	√		التزيين/ الإخراج الفني		
	√		مناسبة عدد التدريبات	التقويم	4.
	√		مناسبة التدريبات بمستوى الطلبة		
	√		تعليمات تدريبات مناسبة		
	√		إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات		
	√		لا يشتمل الاختبار على مواد خارج ما درسه الطلبة		
	√		الأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام		
	√		مناسبة أشكال التدريب		

يتضح من الجدول السابق أن محتوى المواد التعليمية بالمدخل الاتصال

الكمبيومي التي يصل إلى تقدير " جيد جدا " هي:

1) ملائمة بحاجة الطلبة من جهة : - التعليمية - النفسية - الثقافية

2) الوضوح في دليل المعلم

وأما محتوى المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى التي يصل إلى تقدير

"جيد" هي:

(1) وضوح الأهداف (2) المعاملة بين الطلبة

(3) سهولة التعليم (4) الربط بين المواد

(5) ملائمة بحاجة الطلبة من جهة اللغوية (6) وسعة المواد ودقة

(7) صدق المواد التعليمية

(8) عدد المفردات

(9) أشكال الأنشطة

(10) الترتيب في تقديمه

(11) اختيار المفردات بناء على الشيوخ

(12) الطريقة المستخدمة

(13) استخدام الحروف ونوعها ومقياسها

(14) الترتيب في الكتابة

(15) مناسبة التدريبات بمستوى الطلبة

(16) تعليمات تدريبات مناسبة

(17) إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات

(18) لا يشتمل الاختبار على مواد خارج ما درسه الطلبة

(19) الأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام

وأما محتوى المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى التي يصل إلى تقدير

"مقبول" هي:

- 1) التدرج
- 2) صحة النص
- 3) التزيين/ الإخراج الفني
- 4) مناسبة عدد التدريبات
- 5) مناسبة أشكال التدريب

وتحليل نتائج التحكيم من الخبر الأول

الجدول (4.8)

تحليل نتيجة التحكيم من الخبر الأول عن محتوى المواد

التقدير	التكرار	مجموعة الدرجة
جيد جدا	4	16
جيد	19	57
مقبول	5	10
غير مقبول	-	-
مجموعه	83	

$$\% 83 = \%100 \times \frac{83}{100}$$

وتصل هذه النتيجة إلى تقدير "جيد" بنسبة إلى المعيار السابق.

ب) نتائج التحكيم من الخبر الثاني خصوصا في لغة المواد

تقدم الباحثة المواد التعليمية إلى الدكتور فيصل محمد آدم وهو أستاذ جامعي/جامعة أم درمان الإسلامية (السودان) ، ويعمل في المركز السوداني لتعليم اللغة العربية والعلوم الإسلامية في إندونيسيا مالانج وانتهى التحكيم في التاريخ 17 مارس 2013

الجدوال (4.9)

نتائج التحكيم من الخبير الثاني عن لغة المواد

التقدير : (4) جيد جدا (3) جيد (2) مقبول (1) غير مقبول				
4	3	2	1	العناصر للتحكيم
√				1 - لغة الكتاب سهلة
√				2 - لغة الكتاب مفهومة
√				3 - لغة الكتاب واضحة
√				4 - الكتابة واضحة
	√			5 - التدرج
√				6 - لغة الكتاب مناسبة لطلبة المتوسطة الإسلامية
√				7 - قواعدها صحيحة
	√			8 - أصواتها مناسبة للطلبة
	√			9 - اختيار المفردات بناء على الشيوخ
√				10 - مفرداتها مفهومة

يتضح من الجدول السابق أن لغة المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكميومي التي يصل إلى تقدير "جيد جدا" هي:

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| (1) لغة الكتاب سهلة | (5) لغة الكتاب مناسبة لطلبة |
| (2) لغة الكتاب مفهومة | المتوسطة الإسلامية |
| (3) لغة الكتاب واضحة | (6) قواعدها صحيحة |
| (4) الكتابة واضحة | (7) مفرداتها مفهومة |

وأما لغة المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكميومي التي يصل إلى تقدير "جيد" هي:

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| (1) التدرج | (3) اختيار المفردات بناء على |
| (2) أصواتها مناسبة للطلبة | الشيوع |
| وتحليل نتائج التحكيم من الخبر الثاني | |
| الجدول (4.10) | |

تحليل نتيجة التحكيم من الخبر الثاني عن لغة المواد

التقدير	التكرار	مجموعة الدرجة
جيد جدا	7	28
جيد	3	9
مقبول	-	-
غير مقبول	-	-
مجموعة		37

$$\%92,5 = \%100 \times \frac{37}{40}$$

وتصل هذه النتيجة إلى تقدير "جيد جدا" بنسبة إلى المعيار السابق.

ج) نتائج التحكيم من الخبر الثالث خصوصا في تصميم المواد
تقدم الباحثة المواد الدراسية المعدة خاصة لتصميم المواد إلى الدكتورة

أمي محمودة غزالي وهي مدرسة ورئيسة قسم تعليم اللغة العربية لبرنامج
البكلوريوس في كلية العلوم الإنسانية والثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانج، وانتهى التحكيم في التاريخ 19 مارس 2013

الجدول (4.11)

نتائج التحكيم من الخبر الثالث عن تصميم المواد

الرقم	البنود	عدد التكرار/ النسبة المئوية		
		نعم	%	لا
1	هل غطاء الكتاب المدرسى ملون ومشوق	√	100%	-
2	هل دليل الكتاب تساعدك المعلم في تحقيق الأهداف المرجوة	√	100%	-
3	هل قائمة المحتويات الكتاب تساعدك في معرفة محتواه	√	100%	-
4	هل المواد المعدة تناسب لطلبة الفصل الثاني للمستوى المتوسط	√	100%	-
5	هل الافتراض الأول في الكتاب يعطيك رغبة في تعلمه	√	100%	-
6	هل معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمؤشرات يناسب بأهداف الكلام	√	100%	-
7	هل التوصيات الموجودة في الكتاب تدل على أن ذلك الكتاب الاتصالي	√	100%	-
8	هل عدد المفردات يناسب للطلبة في المرحلة المتوسط	√	100%	-

-	-	%100	√	هل المفردات المقدمة مناسبة بين كل الدرس	9
-	-	%100	√	هل المفردات الموجودة مناسبة بالصور المقدمة	10
-	-	%100	√	هل النصوص يفهمها لطلبة للمستوى المتوسط بسهولة	11
-	-	%100	√	هل الإمثال الموازنة تساعد الطلبة في ترقية قدرتهم على العربية	12
-	-	%100	√	هل الارشادات الموجودة في الكتاب تفهمها بسهولة	13
-	-	%100	√	هل ينعكس التوازن بين تدريبات لمهارة الكلام وتدرجات لأنماط اللغة في تقديم المحتوى	14
-	-	%100	√	هل إعطاء التدريبات متنوعة	15
-	-	%100	√	هل تناسب بين الوظائف وأهداف التعليم	16
-	-	%100	√	هل الوظائف والتدريبات في الكتاب المدرسي تساعد الطلبة في ترقية مهارتهم الكلام لمحتوى الدرس	17
-	-	%100	√	كيف مطابقة التدريبات للواجبات المتزلية في ذلك الكتاب	18
-	-	%100	√	كيف مطابقة الواجبات بالأهداف المرجوة	19
-	-	%100	√	هل مطابقة عناصر المواد الدراسية بالحصة للمرحلة المتوسط	20
-	-	%100	√	كيف مطابقة مقياس الصور في الكتاب المعدة	21
-	-	%100	√	كيف مطابقة بين الصور والمفردات	22
-	-	%100	√	كيف المطابقة بين اللعبة اللغوية والمادة الدراسية	23
-	-	%100	√	هل بين كل مادة لها ارتباطا واضحا	24

-	-	%100	√	هل قائمة المفردات تناسب بالمواد ومستوى للمرحلة المتوسطا	25
---	---	------	---	---	----

تحليل نتائج التحكيم من الخبر الثالث

الجدول (4.12)

تحليل نتيجة التحكيم من الخبر الثالث عن تصميم المواد

التقدير	التكرار	مجموعة الدرجة
جيد جدا	25	100
جيد	-	-
مقبول	-	-
غير مقبول	-	-
مجموعة		100

$$\%100 = \%100 \times \frac{100}{100}$$

وتصل هذه النتيجة إلى تقدير "جيد جدا" بنسبة إلى المعيار السابق.

يتضح من الجدول السابق أن هذه المواد المعدة لتعليم مهارة الكلام

الذي عرضتها الباحثة إلى الخبر اللغة العربية خصوصا عن تصميم المواد المعدة،

واضحة ومستوفية للمطلوب ومناسبة بمستوى الطلبة وتشتمل على عناصر المواد

بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر، وهذه ظاهرة تدل على أن كل بنود الأسئلة

تصل إلى تقدير "جيد جدا" بالنسبة المئوية 100% لكل الأسئلة.

تحليل نتائج التحكيم لكل مضمون من ثلاثة الخبراء

الجدول (4.13)

تحليل نتيجة التحكيم من ثلاثة خبراء

مجموعة الدرجة	التكرار من الخبير	التقدير
8	2	جيد جدا
3	1	جيد
-	-	مقبول
-	-	غير مقبول
11	مجموعة	

$$91,67\% = 100\% \times \frac{11}{12}$$

وتصل هذه النتيجة إلى تقدير "جيد جدا" بنسبة إلى المعيار السابق.

يتضح من هذا الجدول أن درجة صلاحية المواد المعدة وصل

إلى 91,67% كما ظهرت في تحليل نتيجة الاستبانة في الجدول السابق. لأن

الخبيرين (الخبير الثاني والثالث) من ثلاثة الخبراء يران أن هذه المواد المعدة

بالمدخل الإتصالي الكمبيوتر لمهارة الكلام وكل عنصر أو مضمون منها

صلاحية للتطبيق في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم بغندنج ليجي

مالانج ولا تحتاج هذه المواد إلى التغيير.

بنسبة إلى الخبير في محتوى المواد أن المواد المعدة تحتاج إلى الزيادة

في عناصره المعينة وهي في الوظيفة المترلية وفي تدريبات صوتية. يرى هذا الخبير

الأول أن الوظيفة المترلية ستكون من الأحسن ربط السؤال الثاني بالنصوص

اللغوية المتعلقة بمختلف مجالات الحياة أو بالأنشطة اليومية لحياة الطلبة لأن الهدف من هذه المواد التعليمية هو تعليم وتطوير اللغة العربية إتصاليا.

2 - تصحيح المواد مناسبة بالتعليقات والمدخلات من الخبراء

وفقا من البيانات السابقة ذكرها أن المواد المعدة تتصف بصفة "جيد جدا" بالنسبة المئوية 67,91% ويمكن استخدامه في التدريس ولا يحتاج إلى التصحيح. و بمراعاة الإقتراحات والإرشادات والتعليقات والمدخلات من ثلاثة الخبراء التي وجدتها من خلال المقابلة والاستبانة حول إنتاج التصميم والمنتج قد صححت الباحثة مناسبة بما.

وأما الاقتراحات فقط يجب على الباحثة أن تصحيح الأخطاء اللغوية الواردة في الكتاب يعني الأخطاء من ناحية اللغة (مثل : تكلم عن الصور التالية حول على الأقل 10 الكلمات! الصحيح : تكلم عن الصور التالية حول 10 كلمات على الأقل وغيرها) وقد قامت الباحثة بنفس التصحيح في المواضيع الكثيرة في هذه الأخطاء اللغوية الواردة في الكتاب.

ومن الاقتراحات المهمة هي زيادة الوظيفة المترتبة بالنصوص اللغوية المتعلقة بمختلف مجالات الحياة أو بالأنشطة اليومية لحياة الطلبة وزيادة تدريبات صوتية حول الأصوات العربية وخصوصا الصعبة منها. وقد صححت الباحثة هذه المواد معتمدا على المدخلات من الخبراء. فيبدو التغيير والزيادة في المثال الآتي:

رسم المواد (4.12) تصحيح الوظيفة المترية

١. نظر / تَنَ / انظر
٢. تَنَظَر / تَنَظَرُ
٣. تَنَظَرُ / تَنَظَرُ
٤. تَنَظَرُ / تَنَظَرُ
٥. تَنَظَرُ / تَنَظَرُ

الوظيفة المترية

١. تَنَظَرُ (ي) عن موضوع الخبزات حول ٢٠ الكلمات عن الأكل في مقدمة الفصل ؟
٢. استخرج تَمَثُلَ "ضج" من سورة البقرة حول ١٠ الكلمات

PERMANAN BAHASA
Langgeng game

اللعبة اللغوية

Nah, bagaimana teman-teman... Anak dan mudakan bagian bahasa yang sudah tertera di atas... Teman-teman menyimpulkan bahwa bagian yang di atas adalah kata-kata yang berkaitan dengan makanan. Membuat bagian yang ada di atas... game permainan "TAPAK CEPAT DIA HERAT" Agar lebih semangat teman-teman dan dituntut untuk untuk memahami permainan di bawah ini...

الوظيفة : من تَمَثُلَ "ضج"
الحذف : حذف الضمير
الترتيب : ١٠ : ١٠
الأجزاء :
١. أَعَدَّ النَّاسُ لَكُمُ الْبُرُوقَ
٢. لَمَّا تَلَّ النَّاسُ مَكَّةَ ظَلَّ بِطَعْنِ الْبَلْعِ الْمَلَكُ مِنْ رَبِّهَا، وَظَهَرَ جَلْبُوتُهَا
٣. فَكَسَمَ النَّاسُ أَنْ يَكْتُمُوا بَيْنَ الْعَلَةِ وَكَانَ مِنَ الْيَوْمِ أَنْ يَأْخُذَ سَبْعَ عَلَى مَجْلِي
٤. لَمَّا تَلَّ النَّاسُ مَكَّةَ ظَلَّ بِطَعْنِ الْبَلْعِ الْمَلَكُ مِنْ رَبِّهَا، وَظَهَرَ جَلْبُوتُهَا

١. تَنَظَرُ / تَنَ / انظر
٢. تَنَظَرُ / تَنَظَرُ
٣. تَنَظَرُ / تَنَظَرُ
٤. تَنَظَرُ / تَنَظَرُ
٥. تَنَظَرُ / تَنَظَرُ

الوظيفة المترية

١. تَنَظَرُ (ي) عن موضوع الخبزات حول ٢٠ الكلمات عن الأكل في مقدمة الفصل ؟
٢. استخرج تَمَثُلَ "ضج" من سورة البقرة حول ١٠ الكلمات ثم ضع (ي) في المكان المناسب بالأسفل

PERMANAN BAHASA
Langgeng game

اللعبة اللغوية

Nah, bagaimana teman-teman... Anak dan mudakan bagian bahasa yang sudah tertera di atas... Teman-teman menyimpulkan bahwa bagian yang di atas adalah kata-kata yang berkaitan dengan makanan. Membuat bagian yang ada di atas... game permainan "TAPAK CEPAT DIA HERAT" Agar lebih semangat teman-teman dan dituntut untuk untuk memahami permainan di bawah ini...

الوظيفة : من تَمَثُلَ "ضج"
الحذف : حذف الضمير
الترتيب : ١٠ : ١٠
الأجزاء :
١. أَعَدَّ النَّاسُ لَكُمُ الْبُرُوقَ
٢. لَمَّا تَلَّ النَّاسُ مَكَّةَ ظَلَّ بِطَعْنِ الْبَلْعِ الْمَلَكُ مِنْ رَبِّهَا، وَظَهَرَ جَلْبُوتُهَا
٣. فَكَسَمَ النَّاسُ أَنْ يَكْتُمُوا بَيْنَ الْعَلَةِ وَكَانَ مِنَ الْيَوْمِ أَنْ يَأْخُذَ سَبْعَ عَلَى مَجْلِي

قبل تصحيح

بعد تصحيح

رسم المواد (4.13) زيادة التدرجات الصوتية

التدرج

١. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ
٢. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ
٣. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ
٤. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ
٥. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ

التدرج

١. تَدْرِجُ (ي) إلى المتروكة ثم اجب (ي) كقوله :
١. عدا يَدْرَجُ لأرداء ؟
٢. أين يَدْرَجُ لأرداء ؟
٣. عجم فحفظ في تدرب ؟
٤. دا تَدْرِجُ الكثرة ؟
٥. عدا يَدْرَجُ الولد الذي يلبس ثياباً أخضر ؟

التدرج

تَدْرِجُ (ي) عن الصلوات العاتية حول ١٠ كلمات على الأقل
Letakkan III. Perhatikan gambar yang kamu lihat pada gambar minimal 10 kata

التدرج

١. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ
٢. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ
٣. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ
٤. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ
٥. تَدْرِجُ / تَدْرِجُ

التدرج

١. تَدْرِجُ (ي) إلى المتروكة بعد استؤذنه (ي) كقوله :
١. عدا يَدْرَجُ لأرداء ؟
٢. أين يَدْرَجُ لأرداء ؟
٣. عجم فحفظ في تدرب ؟
٤. دا تَدْرِجُ الكثرة ؟
٥. عدا يَدْرَجُ الولد الذي يلبس ثياباً أخضر ؟

التدرج

تَدْرِجُ (ي) عن الصلوات العاتية حول ١٠ كلمات على الأقل
Letakkan III. Perhatikan gambar yang kamu lihat pada gambar minimal 10 kata

قبل تصحيح

بعد تصحيح

3 - ملاتمة المواد التعليمية المعدة للتطبيق في المدرسة

آراء مدرّس اللغة العربية عن المواد المعدة

وفي هذا الحال ، قد قامت الباحثة بتقديم الشرح من هذه المواد وكيفية تطبيقها أمام مدرّسة اللغة العربية في ميدان البحث ، ثم طلبت منها التعليقات والمداخلات حول هذه المواد ، لأنها أعلم بأحوال وقدرة الطلبة في هذه المدرسة. وقد قامت الباحثة بهذه العملية في التاريخ 19 من مارس 2013 م في بيتها جانب المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم في غنجر غندنج ليجي بمالانج. أخذت الباحثة البيانات عن هذه الصلاحية من المقابلة والاستبانة التي وزعتها إلى المدرسة وهي مسؤولة في أمور تعليم اللغة العربية. إذا كانت اجابة المدرّسة لكل نقطة من نقاط الاستبانة في عمود " موافق جدا" ، فأعطت الباحثة درجة " 4" وإذا كانت في عمود " موافق" ، فحصلت على درجة " 3" ، وإذا في عمود " موافق إلى حد ما" ، فحصلت على درجة " 2" ، وإذا كانت في عمود " غير موافق" فحصلت على درجة " 1" ، وإذا لم يجب عنها المدرسة ، فحصلت على درجة " 0".

وفتشت الباحثة نتائج الاستبانة باستخدام الرمز:

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

P = الدرجة كنسبة من مائة

f = مجموع النتائج لموضوع واحد

n = مجموعة أقصى النتائج لموضوع واحد

ثم عيّنت صفة النتيجة من هذا الرمز بالمعيار التالي:

الجدول (4.14)

معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الطلبة والمدرسين

صفة	فئات مئوية
موافق جدا	100%-80%
موافق	79%-60%
موافق إلى حد ما	59%-40%
غير موافق	39%-0%

وفيما يلي تحليل نتيجة الاستبانة عن ملائمة المواد المعدة للتطبيق في تلك المدرسة:

الجدول (4.15)

نتيجة الاستبانة عن ملائمة المواد المصمم للتطبيق في المدرسة

الصفة	النسبة المئوية	التكرار				بنود الأسئلة	متغيرات البحث	الرقم
		4	3	2	1			
موافق	75%		√			ذلك الكتاب بسيط حتى يسهل الطلبة في فهمه	تقييم المعلم لدى ملائمة المواد التعليمية	1
موافق جدا	100%	√				المحتوى في الكتاب ذات الصلة لقدرة الطلبة		
موافق جدا	100%	√				ذلك الكتاب وفقا لإحتياجات الحياة اليومية		
موافق	75%		√			اللغة في ذلك الكتاب		

						يفهمها القارئ بسهولة		
موافق جدا	%100	√				الصور في الكتاب واضحة	تقييم المعلم لصورة الكتاب	2
موافق جدا		√				شكل الصورة مناسبة		
موافق	%75		√			أنواع التدريبات في ذلك الكتاب متنوعة	تقييم المعلم للتدريبات	3
موافق جدا	%100	√				إرشادات الأسئلة يفهمها القارئ بالسهولة		
موافق جدا	%100	√				ذلك الكتاب يدفع الطلبة في نطق العربية بطريقة جيدة	تقييم المعلم وفقا لمواقف ورغبة الطلبة	4
موافق جدا	%100	√				بعدها فهمه الطلبة الكتاب، تكون قدرة الطلبة على نطق العربية أفضل مما مضى		

يتضح من الجدول السابق أن مضمون المواد المعدة بالمدخل الإتصالي الكمبيوتر

التي يصل إلى تقدير "موافق جدا" هي:

- 1) المحتوى في الكتاب ذا الصلة لقدرة الطلبة
- 2) ذلك الكتاب وفقا لإحتياجات الحياة اليومية
- 3) الصورة في ذلك الكتاب واضحة
- 4) شكل الصورة مناسبة
- 5) إرشادات الأسئلة يفهمها القارئ بالسهولة

6) ذلك الكتاب يدفع الطلبة في نطق العربية بطريقة جيدة
 7) بعدما فهمه الطلبة الكتاب، تكون قدرة الطلبة على نطق العربية أفضل مما مضى
 وأما مضمون المواد المعدة بالمدخل الإتصالي الكمبيوتر التي يصل إلى تقدير "موافق"
 هي:

- 1) ذلك الكتاب بسيط حتى يسهل الطلبة فهمه
 - 2) اللغة في ذلك الكتاب يفهمها القارئ بسهولة
 - 3) أنواع التدريبات في ذلك الكتاب متنوعة
- وتحليل نتيجة الاستبانة عن ملائمة المواد المصمم للتطبيق في المدرسة الجدول
 الجدول (4.16)

تحليل نتيجة ملائمة المواد المعدة للتطبيق

التقدير	التكرار	مجموعة الدرجة
موافق جدا	7	28
موافق	3	9
موافق إلى حد ما	-	-
غير موافق	-	-
مجموعة		37

$$\frac{37}{40} \times 100\% = 92,5\%$$

وتصل هذه النتيجة إلى تقدير " موافق جدا " بنسبة إلى المعيار السابق.

يتضح من هذا الجدول أن درجة ملائمة هذه المواد للتطبيق في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم وصل إلى 92,5% ، كما ظهرت في تحليل نتيجة الاستبانة في الجدول السابق. لأن المدرسة في هذه المدرسة يرى بأن هذه

المواد المعدة بالمدخل الإتصالي الكميومي لتعليم مهارة الكلام وكل عنصر أو
مضمون منه ملائم للتطبيق في هذه المدرسة. وأما التعليقات والاقتراحات تتعلق
بالأخطاء اللغوية

4 - تصحيح المواد مناسبة بالتعليقات والمدخلات من مدرس اللغة العربية

وقد صحت الباحثة المواد المعدة بالمدخل الاتصالي الكميومي مناسبة
بالإقتراحات والإرشادات والتعليقات من مدرس اللغة العربية التي وجدتها من
خلال المقابلة والاستبانة ، وهي الأخطاء اللغوية مثل : قلد (ي) هذه الكلمات
بعد أستاذك أحسن أعد (ي) المفردات التالية . فشرعت الباحثة تصحيح
الأخطاء اللغوية الواردة في الكتاب. ويبدو من تصحيح الأخطاء اللغوية هذه المواد
المعدة قبل التصحيح وبعد التصحيح كما يلي:

رسم المواد (4.12) تصحيح الأخطاء اللغوية الواردة في الكتاب



بعد تصحيح قبل تصحيح

5 - المواد التعليمية بعد التعديلات

وقد صححت الباحثة المواد المعدة بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى مناسباً بالإقتراحات والإرشادات والتعليقات من الخبراء الثلاثة ومدرس اللغة العربية التي وجدتها من خلال المقابلة والاستبانة. فأصبحت المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصال الكمبيوترى في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي تشتمل على ما يأتي:

أ) صفحة المقدمة

- الغلاف, تيك _____ون من اس _____م الكتاب واسم المؤلف

والمستوى المناسب والصور

- محتويات الكتاب, تتكون من أربعة موضوعات وهي معرض الهوايات وكرة

القدم والمهن والفلاح

- دليل استخدام الكتاب, كتبت الباحثة الدليل العام باللغة الإندونيسية لتيسير

الفهم عند المعلم والمتعلم حتى ينفذ التعليم بأكمل وجه

ب) صفحة لكل وحدة

- صفحة الافتتاح, وتتكون من صفحتين إحداهما صفحة للموضوع والأخرى

صفحة لمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمؤشرات.

- الدليل الخاص لعملية التعليم من كل وحدة.

- تقدم المفردات الجديدة مقترنة بالصور وليس فيها ترجمة معانيها في اللغة

الاندونيسية

- النص الذي يتضمن فيه الحوار والأسئلة الاستيعابية

- التدريبات المنشورات لممارسة الكلام عند الطلبة منها التدريبات الصوتية والتدريبات للكلام وكتبت الباحثة جمع الأوامر التدرجات باللغة العربية وتشرح باللغة الأندونيسيا

- المعالجة النحوية والتدريبات المنشورات لممارسة استخدام القواعد عند الكلام. وكتبت الباحثة جميع أوامر التدريجات باللغة العربية وتشرح باللغة الأندونيسية.

- الوظيفة المترجمة , تتكون من السؤال للكلام والسؤال للقواعد من النصوص القرآنية والنصوص اللغوية المتعلقة بمختلف مجالات الحياة أو بالأنشطة اليومية لحياة الطلبة

- الألعاب اللغوية كتبت الباحثة كيفية إجراءات اللعبة باللغة الأندونيسية لتيسير الفهم عند المعلم والمتعلم ثم استخدمت الباحثة - ومحفظات في نهاية الدرس

(ج) صفحة الاحتتام

- مراجعة الدرس لنصف السنة وفيها الاسئلة لدافعة طلاقة ودقة القواعد في الكلام

- وفي نهاية الكتاب تقدم قائمة المفردات مع دليل استخدامها معتمدة على أساس الحروف الهجائية

وتتصف هذه المواد التعليمية لمهارة الكلام بمواصفات لا بد منها

في المدخل الاتصالي الكمبيوترية وهي:

(أ) يعتمد إعداد المواد على القراءة في تنظيمه

(ب) توازن بين طلاقة الكلام ودقتها أو طلاقة ودقة الكلام في نفس الاهتمام

ت) وتتضمن مفردات المواد من المفردات اليومية والمفردات القرآنية.

ث) تعليم اللغة العربية اعتماداً على معرفة الطلبة وخبرتهم

6 تجربة المواد المعدة للمجموعة الصغيرة من الطلبة

بعد ما تقدمت الباحثة الشرح من هذه المواد وكيفية تطبيقها أمام مدرس اللغة العربية في ميدان البحث حتى تستنتج الباحثة المواد التعليمية بعد التعديلات ، استخدمت الباحثة تجربة المواد المعدة للمجموعة الصغيرة من الطلبة. وقد انتهت الباحثة هذه العملية في التاريخ 26 مارس 2013. هذه العملية لمعرفة ملائمة المواد المعدة في تشجيع مهارة الكلام لدى الطلبة من جهة الطلاقة ودقة القواعد ولمعرفة نقصانهم عند الكلام.

وتجربة هذه المواد استغرقت خمسة لقاءات في مدة 60 دقيقة في مكتبة المدرسة. وأخذت الباحثة البيانات عن هذه الجودة من الاختبار من الطلبة. قبل إجراء العملية التعليمية قامت الباحثة بالاختبار القبلي لتعرف به الكفاءة الكلامية عند الطلبة قبل استخدام المواد التعليمية المعدة للمجموعة الصغيرة. استخدمت الباحثة كالمدرسة اللغة العربية المعيار في قياس قدرة الطلبة على النطق السليم والمفردات والطلاقة والقواعد.

الجدول (4.17)

دليل التقييم لقياس كفاءة الطالبة في مهارة الكلام

نتيجة	نطق سليم
100-81	قلة الأخطاء في الكلام.
80-61	أخطاء الكلام واضحة ولكن يفهم المعنى المقصود.

أخطاء الكلام تقتضى اهتمام أكثر.	60-41
صعوبة الفهم لأخطاء الكلام يؤدى إلى الحاجة إلى تكرار الكلام.	40-21
أخطاء الكلام الظاهرة تسبب عدم الفهم قطعاً.	20-1
مفردات	نتيجة
استخدام المفردات أو عبارة اصطلاحية كما يستخدمها الناطق بها.	100-81
استخدام عبارة اصطلاحية غير مناسبة أو تكرار الفكرة الماضية لأن المفردات محدودة.	80-61
استخدام الكلمات الخاطئة بالتكرار، قلة الكلام لأن المفردات قليلة.	60-41
وقوع الأخطاء وقلة المفردات التي تسبب صعوبة الفهم.	40-21
عدم الكلام لأن المفردات محدودة.	20-1
طلاقة	نتيجة
طلاقة الكلام تستوى بالناطق به.	100-81
تبدو سرعة الكلام للقصر لمسائل لغوية عنده.	80-61
سرعة وطلاقة الكلام تؤثر بمسائل لغوية.	60-41
وقوع التكرار والسكوت في بعض الأحيان لأن كفاءة اللغة محدودة.	40-21
ينقطع الكلام فلا يتمكن من الاستمرار في المحادثة.	20-1
قواعد	نتيجة
قلة الأخطاء النحوية وأخطاء بناء الجملة	100-81
في بعض الأحيان تسوء الأمور ويسبب عدم وضوح معنى	80-61
الأخطاء النحوية تجعل صعوبت في فهم الكلام	60-41
تكرار عبارة أو أشكال النمط من القواعد النحوية.	40-21
عدم وضوح المعنى بسبب الأخطاء النحوية	20-1

أ) نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الصغيرة لطلبة الفصل الثاني في المدرسة منشأ

العلوم غندنج ليجي

- الاختبار القبلي للمجموعة الصغيرة

قامت الباحثة بالاختبار القبلي لتعرف به الكفاءة الكلامية عند ثلاثة عشر

طلبة. ونتيجتهما فيما يلي:

الجدول (4.18)

نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة الصغيرة

التقدير	مجموع الدرجة	كفاءة الطلبة في مهارة الكلام				الرقم
		قواعد	مفردات	طلاقة	نطق سليم	
جيد	62	55	70	65	60	1
مقبول	58	60	55	60	60	2
جيد	61	60	70	55	60	3
مقبول	54	50	55	55	55	4
مقبول	56	55	65	50	55	5
جيد	60	55	70	60	55	6
مقبول	59	60	60	55	60	7
مقبول	56	55	55	55	60	8
مقبول	59	55	65	55	60	9
مقبول	55	55	55	60	50	10
جيد	60	55	65	55	65	11
جيد	61	65	55	60	65	12
مقبول	59	55	65	55	60	13

مقبول	760	735	805	740	765	المجموع
	58,4	56,5	61,9	56,9	58,8	معدل الدرجة

الجدول (4.19)

تحليل نتيجة الاختبار القبلي لمجموعة الصغيرة

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
1	%100-%80	-	جيد جدا	-
2	%79-%60	5	جيد	%38,46
3	%59-%40	8	مقبول	%61,53
4	%39-%0	-	غير مقبول	-
-	100	13	-	%100

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن نتائج الاختبار القبلي لمجموعة الصغيرة الفصل الثاني في المدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي يمكن تصنيفها إلى ما يأتي :

- (أ) درجة جيد جدا : لا أحد
- (ب) درجة جيد : 5 طلبة
- (ج) درجة مقبول : 8 طلبة
- (د) درجة ضعيف : لا أحد

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الاختبار القبلي لمجموعة الفردية لطلبة الفصل الثاني في المدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي كما عرضت الباحثة (الجدول : 4.22) يتضح أن قدرة الطلبة في الكلام 38,46% على مستوى جيد و61,53% على مستوى مقبول ولا أحد في مستوى جيد جدا وضعيف.

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة} : \frac{\text{مجموع الدرجات}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100 = 58,46\%$$

من نتيجة المعادلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف

أن قدرة الطلبة في الكلام في الاختبار القبلي على مستوى "مقبول" لأن معدل

نتيحتهم 58,46%.

ب) عرض البيانات عن نتائج الاختبار البعدي وللمجموعة الصغيرة لطلبة

الفصل الثاني في المدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي

قبل القيام بالاختبار البعدي، قامت الباحثة بتعليم الكلام باستخدام المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكميومي التي أنتجها الباحثة من عملية الإعداد. وتطبيق هذه المواد استغرقت خمسة لقاءات في مدة 60 دقيقة في مكتبة المدرسة للمجموعة الصغيرة لطلبة

وعند العملية التعليمية في مجموعة فقد عاملتها الباحثة معاملة خاصة،

وقدمت الباحثة لهؤلاء الطلبة مادة تعليمية لمهارة الكلام على احتياجاتهم وهي

المادة التي أعدها الباحثة. ووزعت الباحثة هذه المادة المعدة لكل المجموعة بعد

الاختبار القبلي وقبل تجربة الباحثة في الغرفة الدراسية.

بعد إجراء العملية التعليمية، قامت الباحثة بالاختبار البعدي ليعرف به

مدى الآثار الإيجابية أو فعالية المواد التعليمية التي أعدها الباحثة وجرّبها. وقامت

بالاختبار البعدي شفهيًا، فيكون الاختبار من عشرة سؤالاً. أربعة لكل عنصر

من عناصر اللغة في الكلام وهي: النطق السليم، والطلاقة، والمفردات، والقواعد

وفيما يلي نتائج في الاختبار البعدي.

-الاختبار اليعدي للمجموعة الصغيرة

قامت الباحثة بالاختبار اليعدي لتعرف به الكفاءة الكلامية عند ثمانية

طلبة. ونتيجتهما فيما يلي:

الجدول (4.20)

نتيجة الاختبار اليعدي للمجموعة الصغيرة

التقدير	مجموع الدرجة	كفاءة الطلبة في مهارة الكلام				الرقم
		قواعد	مفردات	طلاقة	نطق سليم	
جيد جدا	90	85	89	90	95	1
جيد	78	75	81	80	75	2
جيد جدا	86	85	83	80	95	3
جيد	71	70	68	70	75	4
جيد	75	75	69	70	85	5
جيد جدا	83	75	86	80	90	6
جيد جدا	80	80	84	75	80	7
جيد	74	70	75	75	75	8
جيد	74	70	75	70	75	9
جيد	68	70	66	65	70	10
جيد	75	70	69	75	85	11
جيد	79	75	80	80	80	12
جيد	79	75	85	75	80	13

جيد	1012	975	1010	985	1060	المجموع
	77,84	75	77,69	75,76	81,53	معدل الدرجة

الجدول (4.21)

تحليل نتيجة الاختبار اليعدي لمجموعة الصغيرة

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
1	%100-%80	4	جيد جدا	%30,76
2	%79-%60	9	جيد	%69,23
3	%59-%40	-	مقبول	-
4	%39-%0	-	غير مقبول	-
-	100	8	-	%100

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن نتائج الاختبار اليعدي لمجموعة الصغيرة الفصل الثاني في المدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي يمكن تصنيفها إلى ما يأتي:

- أ) درجة جيد جدا : 4 طلبة
 ب) درجة جيد : 9 طلبة
 ج) درجة مقبول : لا أحد
 د) درجة ضعيف : لا أحد

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الاختبار اليعدي لمجموعة الصغيرة لطلبة الفصل الثاني في المدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي كما عرضت الباحثة (الجدول 4.21) يتضح أن قدرة الطلبة في الكلام، %30,76 على مستوى جيد جدا %69,23 على مستوى جيد ولا أحد في مقبول وضعيف.

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة} : \frac{\text{مجموع الدرجات}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100\% = 77,84\%$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة في الكلام على مستوى "جيد" لأن معدل نتيجتهم 77,84%.

(ج) مناقشة نتائج البحث

في الدراسة الميدانية التي قامت بها الباحثة لطلبة الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم قد علّمت مهارة الكلام بالمواد التي أعدتها في المجموعة الصغيرة. وفي تجربة المواد اختبرت الباحثة فرضية البحث، وهي أن المواد التعليمية لمهارة الكلام التي أعدتها الباحثة لطلبة الفصل الثاني فعالة في ترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم عندئذ ليحي مالانج . ولتصديقها استخدمت الباحثة المعيار الآتي:

1 إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني أن المواد المعدة لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لطلبة الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم عندئذ ليحي مالانج فعال.

2 إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساويين فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن المواد المعدة لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لطلبة الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم عندئذ ليحي مالانج غير فعال.

جدول (4.22)

تحليل النتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الصغيرة
من طلبة الفصل الثاني في المدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي

D ²	الفرق بين الاختبار القبلي و البعدي	الاختبار بعدي	الاختبار القبلي	الرقم
784	28	90	62	1
400	20	78	58	2
625	25	86	61	3
289	17	71	54	4
361	19	75	56	5
529	23	83	60	6
441	21	80	59	7
324	18	74	56	8
225	15	74	59	9
169	13	68	55	10
225	15	75	60	11
324	18	79	61	12
400	20	79	59	13
5096	252	1012	760	المجموع
392	19,4	77,86	58,4	معدل الدرجة

باستخدام الرمز t-test عرفت الباحثة النتيجة الاخيرة فيما يلي:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$Md = \frac{\sum d}{N}$$

$$Md = \frac{252}{13}$$

$$Md = 19,4$$

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$t = \frac{19,4}{\sqrt{\frac{5096}{13(13-1)}}}$$

$$t = \frac{19,4}{\sqrt{\frac{5096}{13(12)}}}$$

$$t = \frac{19,4}{\sqrt{\frac{5096}{156}}}$$

$$t = \frac{19,4}{\sqrt{32,6}}$$

$$t = \frac{19,4}{5,7}$$

$$t = 3,40$$

بعد ما انتهت الباحثة من هذه البيانات باستعمال الرمز t_{test} فحصلت الباحثة على النتيجة 3,40 وبعد ذلك بحثت الباحثة عن (df (degree of freedom) باستعمال الرمز $df = n-1$ قبل ما فسرت ال باحثة هذه النتيجة. فـ $df = 13 - 1 = 12$. وبعد ذلك اهتمت ال باحثة بنتيجة $df = 12$ في الجدول t في الدرجة 99% هي 3,06 بعد ما قارنت الباحثة نتيجة $t (= 3,40)$ ونتيجة t في الجدول t (وفي الدرجة 99% = 3,06) فعلمت الباحثة أن نتيجة t_0 أكبر من

$$3,40 > 3,06$$

نتيجة t_0 .

اعتمادا على النتائج المحسولة للاختبار البعدي وجدت الباحثة أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (3,40) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى 99% (3,40). فعرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني المواد المعدة لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لطلبة الفصل الثاني في المدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي فعالة في ترقية مهارة الكلام وتصلح.

7 - نتائج الاستبانة من الطلبة بعد استخدام المواد

وفي نهاية عملية التدريس، وزعت الباحثة الاستبانة التي تتضمن الأمور المتعلقة باستخدام المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر، وفيما يلي شرح نتائج الاستبانة

الجدول (4.23)

نتائج الاستبانة من الطلبة بعد استخدام المواد

الرقم	المضمون	التكرار				النسبة المتوية	الصفة
		1	2	3	4		
1	ذلك الكتاب بسيط حتى يسهل في فهمي	-	-	4	9	92,30%	موافق جدا
2	المحتوى في الكتاب ذات الصلة لقدرتي	-	2	3	7	78,88%	موافق
3	ذلك الكتاب وفقا لإحتياجاتي في	-	1	4	8	88,46%	موافق جدا

						الحياة اليومية	
موافق جدا	96,15%	-	1	3	9	اللغة في ذلك الكتاب أفهمها بسهولة	4
موافق جدا	100%	-	-	-	13	الصورة في ذلك الكتاب واضحة	5
موافق جدا	90,38%	-	-	5	8	شكل الصورة مناسبة	6
موافق	78,84%	-	4	3	6	أنواع التدريبات في ذلك الكتاب متنوعة	7
موافق جدا	80,76%	-	2	3	8	إرشادات الأسئلة أفهمها بالسهولة	8
موافق جدا	96,15%	-	1	3	9	ذلك الكتاب أدفعني في نطق العربية بطريقة جيدة	9
موافق جدا	90,38%	-	-	5	8	بعدها فهمت الكتاب، تكون قدرتي على نطق العربية أفضل مما مضى	10

يتضح من الجدول السابق أن هذه المواد المعدة الذي عرضتها الباحثة إلى الطلبة في هذه المدرسة مناسب بما يحتاج إليها الطلبة. والدليل من هذا الشرح أن كل المضمون في هذه الاستبانة حصل على درجة 70%-100%، وصفتها "موافق جدا" و"موافق". يتضح من الجدول السابق أن مضمون المواد المعدة بالمدخل الإتصالي الكميومي التي يصل إلى تقدير "موافق جدا" هي:

(1) ذلك الكتاب بسيط حتى يسهل في فهمي

(2) ذلك الكتاب وفقا لإحتياجاتي في الحياة اليومية

3) اللغة في ذلك الكتاب أفهمها بسهولة

4) الصورة في ذلك الكتاب واضحة

5) شكل الصورة مناسبة

6) إرشادات الأسئلة أفهمها بسهولة

7) ذلك الكتاب أَدفعني في نطق العربية بطريقة جيدة

8) بعدما فهمت الكتاب، تكون قدرتي على نطق العربية أفضل مما مضى

وأما مضمون المواد المعدة بالمدخل الإِتصالي الكميومي التي يصل إلى تقدير

"موافق" هي:

1) المحتوى في الكتاب ذات الصلة لقدرتي

2) أنواع التدريبات في ذلك الكتاب متنوعة

وتحليل نتيجة الاستبانة عن ملائمة المواد المعدة لتشجيع مهارة الكلام لدى

الطلبة في الجدول التالية: الجدول (4.24)

تحليل نتيجة ملائمة المواد لتشجيع مهارة الكلام لدى الطلبة

التقدير	التكرار	مجموعة الدرجة
موافق جدا	8	32
موافق	2	6
موافق إلى حد ما	-	-
غير موافق	-	-
مجموعه		38

$$\frac{38}{40} \times 100\% = 95\%$$

وتصل هذه النتيجة إلى تقدير " موافق جدا " بنسبة إلى المعيار السابق.
وتلخص الباحثة من جميع الشرح السابق أن المواد بالمدخل الاتصالي
الكمبيومي التي إختارتها الباحثة لبحث علميتها ، مناسب بحاجات المدرسة
ورغبة الطلبة فيه ا. ثم عيّنت الباحثة هذه المواد التعليمية لتكون مستعملة في هذه
المدرسة.

المبحث الثاني: تحليل البيانات ومناقشتها

في هذا البحث تقوم الباحثة بتحليل البيانات التي حصلت عليها من الدراسة
الميدانية التي عرضتها الباحثة في المبحث السابق. وتكون المناقشة حسب الخطوات
المتابعة في اجراءات الإعداد، وفيما يلي بيّناها:

أ تحليل الحاجات

من ملاحظة تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة واستبانة الطلبة رأّت الباحثة أن
الطلبة لهم خلفيات دراسية مختلفة، أكثرهم متخرّجون من المدرسة الإبتدائية العامة وما
سبق لهم تعلم العربية إلا في هذه المدرسة. واختلفوا أيضا في استجابتهم نحو اللغة العربية
وتعليمها واشتركتهم فيها، وكان بعضهم يرغبون في تعلمها ويتعلمونها بجد ونشاط
ويهتمون بشرح المدرس اهتماما كبيرا والآخرين يشعرون بالملل، لا يحبونها ولا يرغبون
فيها، فلا يهتمون بها كثيرا ولا يحرصون على تعلمها.

ومن ناحية المدرس، وجدت الباحثة أن المدرس هو مركز ومصدر عملية
التعليم، لأنه هو الذي يشرح المواد ويبين ما هو غامض فيها ويقرأ النصّ ويترجمه

ويأمر الطلبة على العمل بالتدريبات المطروحة في الكتاب المدروس، ورأت الطلبة قلة استخدام الوسائل التعليمية. ولتقويم التعليم والتعلم، استخدم المدرس كثيرا من الاختبار التحريري بإجابة الأسئلة عن المواد المدروسة.

ومن ناحية المواد التعليمية رأت الباحثة أن الكتاب التعليمي الثابت في هذه المدرسة وهو كتاب "فصيح باللغة العربية" وهذا الكتاب غير الملائمة بأيدي الطلبة، وإن هذه المواد التي لا تدافع كفاءة الطلبة في طلاقة ولا تحفظ تطبيق القواعد في الكلام، وكذلك لا تراعي واقع حياة الدارس اليومية والمستوعبة للمصطلحات التي يعايشها ويحتاج إليها ولا يطابق مع مستوى قدرهم.

ب التخطيط والتطوير

انطلاقاً من نتائج الدراسة ومن احتياجات الطلبة، رأت الباحثة أهمية وجود المواد المناسبة مع مراعاة حاجاتهم وقدرتهم، وأن تكون المواد جذابة حيث يرفع بها اهتمام الطلبة ورغبتهم في تعلم اللغة العربية، خاصة لتعلم مهارة الكلام وكذلك وجود المواد المناسبة بالأهداف الرئيسية من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي لتزويد الطلبة بالمهارات اللغوية الاتصالية، وكذلك تزويدهم باستيعاب قواعد اللغة العربية..

ولما تقدمت حاولت الباحثة تعيين المدلولات المناسبة بالأهداف العامة والأهداف الخاصة وبأحوال الطلبة، واختارت الباحثة المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوترية، هي المواد الملائمة عن هذه كلها ما تحتاج إليها. باعتماد على مبادئ المدخل الاتصالي الكمبيوترية منها موازنة بين فصاحة الكلام ودقة القواعد فصممت الباحثة هذه المواد تعتمد على موازنة بين تدريبات للكلام وتدرجات لقواعد اللغة التي تسجعها الطلبة في تعليم اللغة العربية.

وقامت أيضا باختيار الموضوع المناسب بأحوالهم وحاجاتهم وميولهم ومواقفهم . وكذلك بحثت الباحثة عن الصور التعليمية المطابقة للموضوع المقرر، حيث يمكن بها جذب اهتمام الطلبة وازهار رغبتهم في تعلم المواد مستعينا بمقررات وزارة الشؤون الدينية. وبعد ذلك قامت الباحثة باطلاع الكتب المتضمنة لمضمون مادة مهارة الكلام أو المحاور العربية أو النص بالمدخل الاتصالي الكمبيوترية. ثم قامت الباحثة بملاحظة المنهج التعليمي من جهة معايير الكفاءة والكفاءة الاساسية التي توجد في نظم وزارة شؤون الدينية ثم بدأت الباحثة تعيين المؤشرات.

ج - إعداد المواد التعليمية

بعد أن تم التخطيط، بدأت الباحثة بإعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة الفصل الثاني وتنظيمها حسب معايير تنظيم المحتوى. وبعد أن تتم إعداد المواد التعليمية المطبوعة في شكل الكتاب التعليمي، وضعت الباحثة دليل العام لتقديم هذه المواد التعليمية وتطبيقها. وكان في هذا الدليل النموذج من الخطوات لتقديم المواد التعليمية في عملية التعليم من المقدمة والنص والأسئلة الاستيعابية والمعالجة النحوية والتدريبات المنشورات المدافعة لكلام الطلبة و لقواعد والنشاطات والتقويم.

د المتقدير من الخبر

وبعد أن تتم الباحثة إعداد المواد التعليمية قدمتها مع الاستبانة إلى الخبر في مجال اللغة العربية من ناحية المواد لمهارة الكلام واللغة للحصول على تقديراتهم وتعليقاتهم عليها، ودلت نتائج هذه الاستبانة على أن المواد التعليمية جيدة في صفتها العامة،

ولكن هناك بعض التعليقات عليها، وجعلت الباحثة هذه التعليقات أساسا لتصحيح هذه المواد.

ه - التصحيح

قامت الباحثة بعد ذلك بتصحيح المواد التعليمية حسب تقديرات الخبراء وتعليقاتهما.

و - التقدير مدرس اللغة لملائمة المواد في تطبيق

قامت الباحثة بتطبيق هذه المواد التعليمية المعدة بالاستراتيجية المختارة. وبجانب ذلك قدمتها الباحثة مع مقابلة إلى مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة للحصول على تقديراتها، ونتائج هذه الاستبانة دلت أن هذه المواد التعليمية ملائمة لتطبيق في تلك المدرسة.

ز - التصحيح الأخير

قامت الباحثة بالتصحيح الأخير حسب تقديرات المدرس.

ح - تجريبية المواد للمجموعة الصغيرة

ومن خلال هذا التطبيق، لاحظت الباحثة اشتراك الطلبة في عملية التعليم واهتمامهم واستجابتهم نحو تعليم اللغة العربية، فوجدت أنهم يهتمون كثيرا ويسرون كثيرا في تعلمها ويتعلمونها بجد ونشاط، فتكون عملية التعليم بهذه المواد التعليمية والاستراتيجية المختارة عملية مريحة غير مملة.

وبعد أن تمت الباحثة من تطبيقها، قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة مدى فعاليتها لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. ونتائج هذا الاختبار تدل على ارتفاع كفاءة الطلبة في كلام اللغة العربية وفهمها. وبجانب ذلك وزعت الباحثة الاستبانة إلى

الطبة لمعرفة آرائهم عن المواد التعليمية المعدة، وتصبح هذه النتائج دليلا للباحثة في معرفة ملائمة المواد لتشجيع كفاءتهم في الكلام إما من فصاحة الكلام ودقته.



الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

أ - نتائج البحث

اعتمادا على البيانات التي حصلت عليها الباحثة ثم القيام بتحليلها سواء من الدراسة الأولية وأما من نتائج الطلبة يمكن أن نلخص نتائج البحث كما يلي:

1 - المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر في المدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي بمالانج التي تعتمد على: (1) القراءة في تنظيمها (2) تدريبات منشورات بعد القراءة التي تهتم إعدادها بموازنة بين تدريبات للكلام وتدريب للقواعد (3) تتضمن المواد من المفردات اليومية والمفردات القرآنية. وإنتاج هذه المواد المعدة تكون من غلاف ومحتويات الكتاب والدليل العام ومعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لكل الدرس والدليل الخاص لكل الدرس والمفردات الجديدة والنص والأسئلة الاستيعابية والتدريبات للكلام والمعالجة النحوية والتدريبات للقواعد والوظيفية المتزلية و الألعاب اللغوية والأسئلة للمراجعة ثلاثة أشهر ولنصف سنة في آخير الكتاب وقائمة المفردات والمراجع.

2 - إن صلاحية هذه المواد المعدة مرت بثلاثة الخطوات هي: التحكيم من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية على المواد المعدة. تلخص الباحثة تحليل البيانات من نتائج الاستبانة من ثلاثة الخبراء ، بأن يصل صلاحية هذه المواد مجملا إلى تقدير "جيد جدا" (91,67%). ثم تثبت من المدرس اللغة العربية عن ملائمة هذه المواد للتطبيق في هذه المدرسة بأن يصل إلى تقدير "موافق جدا" (92,5%). والمواد المعدة للمجموعة الصغيرة من الطلبة لتشجيع مهارة الكلام لدى الطلبة من جهة الطلاقة ودقة القواعد ولمعرفة نقصانهم عند الكلام. يبدو ذلك عندما قارنت الباحثة بين النتائج في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وذلك أن درجة تاء حساب (t₀) في هذا البحث (3,40) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى 99% (3,06). وكذلك من تقديرهم في الاستبانة بأن يصل إلى تقدير موافق جدا (95%)

ب - التوصيات

- 1 - أن يقوم المدرس بإعداد المواد التعليمية الجيدة المناسبة للطلبة، وذلك باختيار الموضوعات السهلة وما لها ارتباط بأحوالهم اليومية حتى لا يمل منها الطلبة.
- 2 - أن يستخدم المدرس أساليب التدريس والنشاطات التعليمية المتعددة ويستعين بالوسائل المعينة المتنوعة وأساليب التقويم المختلفة حتى يكون التعليم عملية مريحة غير مملة.
- 3 - أن يهود المدرس الطلبة بأنواع التدريبات لإثراء معرفتهم وتنويع خبراتهم وتوثيق كفاءتهم.
- 4 - ينبغي أن يجتنب المدرس استخدام لغة الأم عند تدريس الكلام، لأن ذلك يجعل الطلبة يعودون على ترجمة الدرس أو شرحه بلغة الأم، بل يلزم عليه استخدام كثير من الوسائل المعينة لفهم معاني المفردات التي يريد تعليمها.

ج - الاقتراحات

- بله على ما جاء في هذا البحث ، تقدم الباحثة بعض الاقتراحات م نها:
- 1 - إن المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى لطلبة الفصل الثاني في المدرسة منشأ العلوم أداة من الأدوات المهمة في العملية التعليمية لتشجيع مهارة الكلام لدى الطلبة من جهة الطلاقة ودقة القواعد ولمعرفة نقصانهم عند الكلام.
 - 2 - إن المواد التعليمية التي أعدها الباحثة في هذا البحث مركزة على إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى لطلبة الفصل الثاني في المدرسة منشأ العلوم، فيحسن أن توجد بحوث أخرى ل تصميم المنهج أو الكتاب التدريبات بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى لتعليم اللغة العربية في المدارس الإسلامية الأخرى.

قائمة المصادر والمراجع

أ - المصادر

1. القرآن الكريم

ب - المراجع بالعربية

أولاً : الكتب

2. أحمد بدر ، أصول البحث العلمي ، (الكويت: وكالة المطبوعة عبد الله حرمي ، 1982م

3. جاك ريتشاردز ، تطوير مناهج تعليم اللغة. ترجمة ناصر بن عبد الله بن غالي وصالح بن ناصر الشويرخ

4. حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، دن، مؤسسات الوقف الإسلامي. 1424هـ

5. حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، الدار المصرية اللبنانية، 1993م

6. ديان لادسون- فرمان، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة ،سلسلة لأساليب تدريس اللغة الإنجليزية كلغة ثانية، جامعة الملك السعود، 1997

7. ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه- أدواته- أساليبه، الرياض: دار أسامة، 1997م

8. رشدى أحمد طعيم ة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى،

القسم الأول، مكة: جامعة أم القرى، د. س

9. -----، تعليم العربية الناطقين بها - مناهجة و أساليبه- القاهرة: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والثقافة، ١٩٨٩
10. صلاح عبد المجيد العربي, تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق, بيروت: مكتبة لبنان, 1981
11. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الندوات التدريسية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري) ، د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي
12. عبد العزيز طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. ط 1، الرياض، حقوق الطبع محفوظة، 2002
13. علي حسين الديلمي, الطرائق العلمية في تدريس اللغة, (عمان-أردون: دارالشروق, 2003
14. علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، الرياض: دار الشواف للنشر و التوزيع، 1423
15. علي محمد الخولي, الاختبارات اللغوية, الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع, 2000
16. عمر الصديق عبد الله, تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها, الجيزة: الدار العالمية للنشر والتوزيع. 2008م
17. محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه- مداخلة- طرق تدريسه، مكة المكرمة، فوق الطبع وإعادة محفظة لجامعة أم القرى، 1985 م

18. محمود كامل ناقة ورشدى أحمد طعيمة, الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده - تحليله - تقويمه, (مكة المكرمة: جامعة أم القرى, 1403هـ/1983م
19. -----, طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها, الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للترقية والعلوم و الثقافة - إيسيكو, 2003-
20. محمد عبد الخالق محمد, اختبارات اللغة, الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود. 1410هـ/1989
21. منى إبراهيم البدوي, الحوار - فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية, القاهرة: مكتبة وهبة, 2003
22. ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله, أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها, الرياض: دار الغالي, 1991م
- ثانياً : البحوث العلمية
23. إيكاً وحيو ترنكانا عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP), (بحث تطويري وتجريبي بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر عالم سومطرة الجنوبية), بحث الماجستير غير منشور مالانج: كلية الدراسات العليا, قسم التعليم اللغة العربية, جامعة مولانا مالك إبراهيم, 2011م/1432هـ.
24. لطيفة الجنة عن تطوير مادة اللغة العربية على أساس مهارة الاتصال اللغوي (بالتطبيق على الفصل الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 3 شربون جاوى الغربية), بحث الماجستير غير منشور مالانج: كلية الدراسات

العليا، قسم التعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم،

2011م/1432هـ

25. البراء ساردين، فعالية تدريس مهارة الكلام في ضوء المدخل الاتصالي (بحث

تجريبي في المدرسة المنورية العلية بولولوانج مالانج، بحث الماجستير غير

منشور، مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم، 2009

1. ديوي حميدة، تطوير نموذج تعليم النحو الوظيفي لترقية مهارة الكلام، اتحاد

مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا (IMLA)، يوغياكرتا : الفكر للنشر 2011

2. Nurul Murtadho, *Silabus Mata Kuliyah Keterampilan Berbicara Dengan Pendekatan Komunikatif Untuk Mahasiswa Program Pendidikan Bahasa Arab JPBA FPBS IKIP Malang*, (Malang: FPS IKIP, 1991), p. 32, Penelitian Thesis Tidak Disebarkan

ج- المراجع الأجنبية

1. الإندونيسية

3. Efendi, Ahmad Fuad. 2004. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
4. Prastoso, Andi. 2011. *Panduan Keratif Membuat Bahan Ajar Inovativ*, Jogjakarta: DIVA Press.
5. Guntur Tarigan, Hendri. 1993. *Strategi Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa* Bandung : Angkasa
6. Mayong, Maman. 1995. *Orientasi Komunikatif Dalam Pengembangan Materi Struktur Bahasa Indonesia Dalam Proses Belajar Mengajar di SMP IKIP Malang*. Malang : FPS IKIP Malang
7. Ainin, Mohamad dan Tohir, Imam Asrori. 2006. *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat
8. Susilo, M. Joko. 2007. *KTSP Manajemen Pelaksanaan dan Kesiapan Sekolah Menyongsong*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
9. Djwandono, M soenardi. 1996. *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*. Bandung: TB.

10. Yunus, Muhammd. tt *Metodik Khusus Bahasa Arab*. Jakarta: Hidakarya Agung.
11. Belawati, Tian. 2003. *Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: Universitas Terbuka.
12. Sudjana, Nana. 2006. *Penilaian Hasil Peroses Belajar Mengajar*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
13. Syakur, Nazri. 2010 *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pedagogia.
14. Arikunto, Suharsimi. 2010 *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek (Edisi Revisi)*. Jakarta: PT Rineka Cipta
15. Sugiyono, 2009 *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* Bandung: Alfabeta
16. Syamsudin AR dan Damayanti Vismaia S. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Bandung: Remaja Rosdakarya

2. الإنجليزية

17. P. A usable et.al, David. 1978. *Educational Psycholog,- a Cognitive View* - New York: Holt and Ran hart and Winston Inc.
18. Brown, H. Douglas. 2001. *Teaching By Principles, An Interactive Approach To Language Pedagogy*. New York: Addison-Wesley Longman, Inc.
19. Widdowson, H.G. 1978. *Teaching Language as Communication* Oxford: Oxford University Press.
20. Richsrd, Jack dan Theodore. 1993. *Rodgers and Methods In Language Teaching, A Description And Analysis*. New York: Cambridge University Press
21. Richard and Rodger. 1992. *Approaches and Methods in Language Teaching a Description and Analysis*. New York: Cambridge University Press

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة
العربية



استبانة تحكيم الخبير

المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر
في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج

المشرف :

الدكتور نور المرتضى

إعداد:

الطالبة : سرى وحيوي

الدكتور أمي محمود غزالي

رقم التسجيل: S-2/11720007

العام الجامعي

2013 م / 1434 هـ

استبانة تحكيم الخبر

المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر
في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج

املاً البيانات التالية

اسم الخبر :

تخصص الخبر في : مواد تعليم اللغة العربية

المنصب :

مكان العمل :

تاريخ التحكيم :

التوقيع :

(_____)

تعليمات عامة

- 1- هذه الاستبانة موجهة للخبر في مواد تعليم اللغة العربية.
- 2- تهدف هذه الاستبانة إلى تحليل صلاحية المواد المصممة لتعليم مهارة الكلام في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج.
- 3- نتيجة هذه الاستبانة ستكون مرجعاً أساسياً للباحثة في محاولة تحسين المواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر لتعليم مهارة الكلام في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج.

4 - والمرجو أن يختار الخبير الإجابة الملائمة ويضع علامة (√) في القائمة التي يعبر تعبيراً صادقاً عن وجهة نظره.

تحكيم الخبير للمواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوترى
(محتوى المادة)

التقدير : (4) جيد جدا (3) جيد (2) مقبول (1) غير مقبول						
4	3	2	1	البنود	العناصر للتحكيم	الرقم
				وضوح الأهداف	ملائمة المواد	1.
				المعاملة بين الطلبة		
				سهولة التعليم		
				الربط بين المواد		
				التدرج		
				ملائمة بحاجة الطلبة ✓ التعليمية ✓ النفسية ✓ اللغوية ✓ الثقافية		
				وسعة المواد ودقة		
				صدق المواد التعليمية		
				عدد المفردات		
				أشكال الأنشطة		
				الوضوح في دليل المعلم	عرض المادة	2.
				الترتيب في تقديمه		

				صحة النص		
				اختيار المفردات بناء على الشبوع		
				الطريقة المستخدمة		
				استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	الرسم البياني	3.
				الترتيب في الكتابة		
				التزيين/ الإخراج الفني		
				مناسبة عدد التدريبات	التقويم	4.
				مناسبة التدريبات بمستوى الطلبة		
				تعليمات تدريبات مناسبة		
				إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات		
				لا يشتمل الاختبار على مواد خارج ما درسه الطلبة		
				الأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام		
				مناسبة أشكال التدريب		

التعليقات :

وأخيراً، أشكر لكم على سماحتكم بالإجابة عن هذه الاستبانة وإعطاء الملاحظات والإرشادات والمداخلات التي تفيد هذا البحث. والأمل الكبير في أن تكون إجاباتكم اسهاماً

عظيما في محاولة تحسين عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليحي
خاصة ، وفي المدرسة المتوسطة عموما. آمين.

، فبراير 2013

مالانج

، الباحثة

سري وحيوني

تحكيم الخبر للمواد التعليمية بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر

(لغة المادة)

التقدير : (4) جيد جدا (3) جيد (2) مقبول (1) غير مقبول				
4	3	2	1	العناصر للتحكيم
				1 - لغة الكتاب سهلة
				2 - لغة الكتاب مفهومة
				3 - لغة الكتاب واضحة
				4 - الكتابة واضحة
				5 - التدرج
				6 - لغة الكتاب مناسبة لطلبة المتوسطة الإسلامية
				7 - التراكيب قواعدها صحيحة
				8 - أصواتها مناسبة للطلبة
				9 - اختيار المفردات بناء على الشيوخ
				10 - مفرداتها مفهومة

التعليقات :

وأخيراً ، أشكر لكم على سماحتكم بالإجابة عن هذه الاستبانة وإعطاء الملاحظات والإرشادات والمدخلات التي تفيد هذا البحث. والأمل الكبير في أن تكون إجاباتكم اسهاماً عظيماً في محاولة تحسين عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي خاصة ، وفي المدرسة المتوسطة عموماً. آمين.

مالانج ، فبراير 2013

، الباحثة

سري وحيوني

**ANGKET KELAYAKAN DISAIN BAHAN AJAR
Dengan PENDEKATAN KOMUNIKATIF KAMBIUMI
Untuk Diterapkan Di Madrasah Mansya'ul Ulum Gondang Legi Malang
(Disain Materi)**

Isilah data berikut:

Nama :

Jabatan :

Tanggal :

Tanda tangan :

Petunjuk Umum

1. Angket ini diperuntukkan untuk para ahli disain materi ajar.
2. Angket ini bertujuan untuk menganalisis sejauh mana kelayakan bahan ajar yang telah didesain untuk pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Mansya'ul Ulum Gondang Legi Malang.
3. Peneliti berharap bahwa anda memberikan tanda (√) pada pilihan yang menurut anda paling sesuai, pada jawaban “ya” atau “tidak”.

No	Pertanyaan	Jawaban	
		Ya	Tidak
1	Apakah cover buku ajar berwarna dan menarik?		
2	Apakah petunjuk penggunaan buku pada bagian awal membantu untuk mengetahui cara menggunakan buku ajar sehingga tercapai tujuan yang diinginkan?		
3	Apakah daftar isi dalam buku ajar dapat membantu untuk mengetahui isi buku tersebut?		
4	Apakah materi buku ajar tersebut sesuai untuk kelas dua Tsanawiyah?		
5	Apakah Apersepsi awal pada buku memberikan daya tarik untuk mempelajarinya?		
6	Apakah standar isi, kompetensi dasar dan indicator pada buku ajar sesuai dengan tujuan kemahiran berbicara?		
7	Apakah petunjuk khusus membantu mempelajari materi masing-masing dars?		

8	Apakah ajakan yang terdapat dalam buku menggambarkan kalau buku tersebut bersifat komunikatif?		
9	Apakah jumlah kosa kata seimbang dengan tingkatan siswa Madrasah Tsanawiyah		
10	Apakah kosa kata yang sajikan seimbang antara masing-masing dars?		
11	Apakah kosa kata yang ada, sesuai dengan gambar yang disajikan?		
12	Apakah teks bacaan mudah dipahami siswa untuk tingkatan Tsanawiyah?		
13	Apakah contoh-contoh yang diberikan membantu siswa untuk meningkatkan kemampuan memahami bahasa arab?		
14	Apakah bahasa dari arahan-arahan yang digunakan dalam buku mudah untuk dipahami?		
15	Apakah tergambar keseimbangan antara latihan-latihan untuk kemahiran berbicara dengan latihan-latihan untuk pola bahasa dalam pemaparan isi materi?		
16	Apakah latihan-latihan yang diberikan berfariasi?		
17	Apakah sesuai tugas dan latihan dengan tujuan pembelajaran?		
18	Apakah tugas dan latihan dalam buku ajar membantu siswa untuk meningkatkan kemampuan berbicara terhadap materi pelajaran?		
19	Bagaimanakah kesesuaian latihan untuk pekerjaan rumah (PR) dalam buku tersebut?		
20	Bagaimanakah kesesuaian pekerjaan rumah (PR) dengan tujuan yang diinginkan?		
21	Apakah sesuai komponen materi buku ajar dengan jam pelajaran untuk Madrasah Tsanawiyah?		
22	Bagaimana kesesuaian warna gambar dalam buku ajar?		
23	Bagaimana kesesuaian ukuran gambar dalam buku ajar?		
24	Bagaimanakah tingkat kesesuaian antara gambar dan materi dalam buku ajar?		
25	Bagaimanakah kesesuaian permainan bahasa dengan materi ajar?		
26	Apakah jelas keterkaitan antara materi yang satu dengan materi yang berikutnya?		
27	Apakah tergambar kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran bahasa arab khususnya kemahiran berbicara?		

Silahkan tulis kritik dan saran anda seputar materi ajar ini!

Terakhir, Peneliti ingin mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya atas bantuan anda dengan berpartisipasi dalam mengisi angket ini dan harapan yang besar, semoga jawaban Anda dapat memberikan manfaat untuk meningkatkan kualitas pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Mansya'ul Ulum Gondang Legi Malang ini khususnya, dan madrasah lain secara umumnya.

Malang, februari 2013

Peneliti,

Sri Wahyuni

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة
العربية



استبانة عن صلاحية المواد المصممة للتطبيق

المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر
في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج

المشرف :
الدكتور نور المرتضى
الدكتور أمي محمودة غزالي

إعداد:
الطالبة : سرى وحيوي
رقم التسجيل: S-2/11720007

العام الجامعي

2013 م / 1434 هـ

**ANGKET KELAYAKAN DISAIN BAHAH AJAR
Dengan PENDEKATAN KOMUNIKATIF KAMBIUMI
Untuk Diterapkan Di Madrasah Mansya'ul Ulum Gondang Legi Malang**

Isilah data Berikut:

Nama : _____

Tanggal : _____

Tanda tangan : _____

Petunjuk Umum

1. Angket ini diperuntukkan untuk Guru Bahasa Arab di Madrasah Mansya'ul Ulum Gondang Legi Malang.
2. Angket ini bertujuan untuk menganalisis sejauh mana kelayakan bahan ajar yang telah didesain untuk pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Mansya'ul Ulum Gondang Legi Malang.
3. Pilihlah alternatif jawaban yang sesuai menurut saudara/I dari pernyataan yang ada dalam angket dengan memberi tanda (√) pada kotak yang telah tersedia.
4. Arti dari masing-masing alternatif jawaban adalah:

SS : sangat setuju

S : setuju

KS : kurang setuju

TS : tidak setuju

NO	Variable Penelitian	Daftar Pernyataan	SS	S	KS	TS
1	Penilaian Guru terhadap kesesuaian materi buku	1. Buku tersebut sederhana dan simple sehingga mudah dimengerti				
		2. Materi dalam buku tersebut relevan dengan kemampuan siswa				
		3. Buku tersebut sesuai dengan kebutuhan dalam kehidupan sehari-hari				
		4. Bahasa dalam buku tersebut mudah untuk di pahami				
2	Penilaian Guru terhadap gambar buku	5. Gambar yang terdapat dalam buku tersebut jelas				
		6. Bentuk gambarnya sudah sesuai				
3	Penilaian Guru terhadap latihan	7. Bentuk latihan dalam buku tersebut bervariasi				
		8. Petunjuk soal dalam buku tersebut mudah dipahami				
5	Penilaian guru sesuai dengan sikap dan minat siswa terhadap peajaran bahasa arab	9. Buku tersebut mampu mengajak siswa untuk berbicara bahasa arab dengan baik				
		10. Setelah memahami buku tersebut pengetahuan berbicara bahasa arab siswa semakin baik				

Terakhir, Peneliti ingin mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya atas bantuan anda dengan berpartisipasi dalam mengisi angket ini. Dan harapan yang besar, semoga jawaban Anda dapat memberikan manfaat untuk meningkatkan kualitas pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Mansya'ul Ulum Gondang Legi Malang ini khususnya, dan madrasah lain secara umumnya.

Malang, februari 2013

Peneliti,

Sri Wahyuni



		18. Petunjuk soal dalam buku tersebut mudah dipahami				
5	Penilaian Siswa sesuai dengan sikap dan minat siswa terhadap peajaran bahasa arab	19. Buku tersebut mampu mengajak saya untuk berbicara bahasa arab dengan baik				
		20. Setelah memahami buku tersebut pengetahuan berbicara bahasa arab saya semakin baik				

Terakhir, Peneliti ingin mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya atas bantuan anda dengan berpartisipasi dalam mengisi angket ini. Dan harapan yang besar, semoga jawaban Anda dapat memberikan manfaat untuk meningkatkan kualitas pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Mansya'ul Ulum Gondang Legi Malang ini khususnya, dan madrasah lain secara umumnya.

Malang, februari 2013

Peneliti,

Sri Wahyuni

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة
العربية



استبانة عن احتياجات الطلبة

المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر
في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج

المشرف :

الدكتور نور المرتضى

إعداد:

الطالبة : سرى وحيوي

الدكتور أمي محمود غزالي

رقم التسجيل: S-2/11720007

العام الجامعي

1434 / 2013

**ANGKET ANALISIS KEBUTUHAN SISWA KELAS VIII
UNTUK PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
DI MADRASAH TSANAWIYAH MANSYAU 'ULUM GONDANGLEGI MALANG**

Isilah data berikut:

Nama :

Tanggal :

Tanda tangan :

Petunjuk!

1. Angket ini diperuntukkan untuk para siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiyah Mansyaul 'Ulum Gondanglegi Malang.
2. Angket ini bertujuan untuk menganalisis kebutuhan siswa terhadap pembelajaran bahasa arab dan beberapa tema serta situasi yang cocok dalam pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Mansyaul 'Ulum Gondanglegi Malang.
3. Hasil angket ini akan menjadi acuan utama bagi peneliti dalam menentukan pengembangan bahan ajar pembelajaran bahasa Arab dengan pendekatan komunikatif kambiuni di Madrasah Tsanawiyah Mansyaul 'Ulum Gondanglegi Malang.
4. Jawablah pertanyaan di bawah ini dengan memberi tanda centang (✓) pada salah satu jawaban yang kamu anggap benar dan sesuai!

NO	PERNYATAAN	PILIHAN				Keterangan
		SS	S	KS	TS	
1	Saya senang jika mampu berbicara dalam Bahasa Arab.					SS : Sangat Setuju S : Setuju KS: Kurang Setuju TS: Tidak Setuju
2	Saya mengalami kesulitan belajar maharah kalam (keterampilan berbicara) dalam Bahasa Arab					
3	Materi pelajaran maharah kalam (keterampilan berbicara) mempunyai manfaat langsung dalam kehidupan sehari-hari.					
4	Materi pelajaran maharah kalam (keterampilan berbicara) dapat					

	menumbuhkan minat saya dalam belajar Bahasa Arab				
5	Pembelajaran maharah kalam selama ini membantu saya berbicara dengan menggunakan makhraj yang baik dan benar				
6	Pelajaran maharah kalam yang diajarkan mempunyai keruntutan yang jelas sehingga mudah untuk dipelajari				
7	Pembelajaran maharah kalam selama ini membantu saya berbicara dengan intonasi dan irama yang tepat				
8	Selama ini guru/ustad/zahz melakukan usaha-usaha untuk meningkatkan kemampuan berbicara dalam Bahasa Arab				
9	Kelancaran berbicara bahasa arab saya sama dengan penutur asli.				
10	Selama belajar bahasa arab saya merasakan Tempo berbicara terlihat tidak jelas karena masalah-masalah kebahasaan seperti kosa kata.				
11	Saya mengulang-ulang (gagap, ragu) dalam berbicara bahasa arab dan terkadang terpaksa diam karena keterbatasan kosa kata.				
12	Saya sering terputus-putus ketika berbicara bahasa arab sampai tidak mungkin dilakukan dialog.				
13	Saya sering mengalami kesalahan dalam menyusun kalimat waktu berbicara bahasa arab.				
14	Saya mengalami kesulitan dalam menggunakan domir (kata ganti) ketika				

	berbicara bahasa arab.					
15	Saya sulit dalam menggunakan kata hubung ketika berbicara bahasa arab.					
16	Saya selalu mengulang-ulang satu bentuk atau pola kalimat ketika berbicara bahasa arab.					
17	Saya mengalami banyak kesalahan arti karena kesalahan gramatikal yang fatal sampai perkataan tidak dapat dipahami sama sekali.					
18	Pilihlah 3 buah judul yang sesuai dengan situasi dan kondisi saudara/saudari					
	Materi	Pilihan		Materi	Pilihan	
		Ya	Tidak		Ya	Tidak
	- Bermain sepak bola			- Dokter		
	- Kaligrafi			- Petani		
	- Bermain bulu tangkis			- Guru		
	- Latihan pramuka			- Pedagang		
	- Latihan berenang			- Supir		
	- Membaca buku			- Insinyur		
- Nelayan						
- Polisi						

Terima kasih atas partisipasi Anda dalam mengisi angket ini, semoga menjadi kontribusi positif demi kemajuan pengajaran di Madrasah mansyaul Ulum

Malang, februari 2013
Peneliti

Sri Wahyuni

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة
العربية



دليل المقابلة

المواد التعليمية لمهارة الكلام بالمدخل الاتصالي الكمبيوتر
في مدرسة منشأ العلوم غندنج ليجي مالانج

المشرف :

إعداد:

الدكتور نور المرتضى

الطالبة : سري وحيوي

الدكتور أمي محمودة غزالي

رقم التسجيل: s-2/11720007

العام الجامعي
2013 م / 1434 هـ

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN KEPALA SEKOLAH

1. Bagaimana proses berdirinya sekolah ini? Pada tanggal berapa?
2. Apa visi dan misi sekolah ini?
3. Kurikulum apa yang digunakan dalam mengajar bahasa arab di sekolah ini?
4. Apa tujuan pelajaran Bahasa arab di sekolah ini?
5. Buku apa yang digunakan dalam mengajar bahasa arab?
6. Apa kendala yang dihadapi guru dalam mengajar bahasa arab?
7. Berapa jumlah guru yang mengajar di sekolah ini? Khususnya untuk pelajaran diniyah?
8. Berapa jumlah siswa MTS di sekolah ini?

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN GURU BAHASA ARAB

SEBELUM PENELITIAN

1. Apakah bahasa arab sudah ada buku ajarnya? Khususnya dalam kemahiran berbicara? Buku ajar apa yang ustad/zah gunakan?
2. Tujuan apa yang diharap dalam pembelajaran kemahiran berbicara pada mata pelajaran bahasa arab?
3. Apakah materi ajar sudah sesuai dengan tujuan pembelajaran khususnya kemahiran berbicara?
4. Apakah materi ajar menyajikan keseimbangan tujuan kelancaran dan ketepatan siswa berbicara bahasa arab?
5. Kendala apa yang ustad/zah hadapi dalam mengajar bahasa arab terutama pada pelajaran kemahiran berbicara?
6. Kendala apa yang dihadapi siswa ketika berkomunikasi bahasa arab?
7. Bagaimana motivasi siswa berkomunikasi dengan menggunakan bahasa arab?
8. Bagaimana metode ustad/zah dalam mengajar bahasa arab untuk membentuk kelancaran dan ketepatan siswa berbicara bahasa arab?
9. Bagaimana evaluasi yang ustad/zah berikan dalam mengajar bahasa arab khususnya evaluasi kemahiran berbicara?
10. Apakah tujuan pelajaran kemampuan berbicara